

## Spielplatz bietet viel Raum für die Buben und Mädchen in Bislohe

Neue Anlage auf ehemaliger Verkehrsinsel in der Teichstraße – Attraktive Ausstattung – Weiteres Projekt in Burgfarrnbach

Spielen und toben nach Herzenslust: Das können nun auch die Mädchen und Jungen im Zentrum des Stadtteils Bislohe auf einem neu angelegten öffentlichen Spielplatz. Auf einer ehemaligen Verkehrsinsel in der Teichstraße hat das städtische Grünflächenamt eine rund 550 Quadratmeter große Fläche neu gestaltet und unter anderem mit einer Sandspielfläche, einer Vogelnestschaukel und einem Kletter-Kombinations-Gerüst für Drei- bis 13-Jährige ausgestattet. Zum Ausruhen und Verweilen laden Bänke und Tische ein. Die ersten, die die neue Anlage



Foto: Gran

Die „Sacker Dorfstrolche“ waren mit KiGa-Leiterin Anneliese Ippisch die ersten Gäste auf dem neuen Spielplatz in der Bisloher Teichstraße und weihten ihn gemeinsam mit Oberbürgermeister Thomas Jung offiziell ein.

betreten und die Spielgeräte ausprobieren durften, waren die „Sacker Dorfstrolche“. Die Mädchen und Buben des Kindergartens hatten sichtlich Spaß am Schaukeln und Rutschen und bedankten sich bei Oberbürgermeister Thomas Jung als „Spielplatzexperten“ mit einem entsprechend selbst umgedichteten Lied. Der Rathauschef freute sich, dass der Ortsteil Bislohe, „durch eine Anregung aus der Bürgerschaft nun auch ein öffentliches Spielareal hat“ und kündigte an, dass im Burgfarrnbacher Tulpenweg ebenfalls noch in diesem Jahr ein weiterer Spielplatz eröffnet werde. ■

## Erste Patensteine in der Fassade des Erweiterungsgebäudes verbaut

Anbau des Jüdischen Museums wächst – Mit einer Spendenkampagne werden Nachahmer gesucht – Wichtiges Integrationsprojekt



Foto: Gaßner

Die Steinpatinnen und -paten verbauten selbst ihre Klinker in der Fassade des Erweiterungsbaus für das Jüdische Museum.

Der Erweiterungsbau des Jüdischen Museums nimmt immer mehr Form an. Im Rahmen der Fundraising-Kampagne „Open your mind“ fanden sich bisher neun Patinnen und Paten, die jeweils 5000 Euro für einen Fassadenstein spendeten. Dieser Tage legten die großzügigen Förderer selbst Hand an und verbauten ihre Klinkerziegel, die teils mit Namen oder einer Widmung versehen sind. „Ich danke allen Steinpatinnen und

>> Fortsetzung auf Seite 5 >>

### Weitere Themen dieser Ausgabe

Fürther Stadtnachrichten

**Einzigartige Forschungsanlage**  
Forscher in der Uferstadt mit Weltneuheit **Seite 4**

**OB zieht Halbzeitbilanz**  
Mitte der Legislaturperiode erreicht **Seite 5**

Service

**Neues aus dem Fürth-Shop** **Seite 13**

**Seniorenleitfaden neu aufgelegt** **Seite 14**

Veranstaltungen

**Frühlingsmarkt und verkaufsoffener Sonntag** **Seite 6**

Fürther Amtsblatt

**Amtliche Bekanntmachungen** **Seite 24**

## Nachruf

Die Stadt Fürth trauert gemeinsam mit dem Trägerverein und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Jüdischen Museums Fürth um **Frank A. Harris**, der am 21. Februar im Alter von 94 Jahren in New York gestorben ist. Unter dem Naziterror musste Frank Harris, der damals noch Franz Siegmund Heß hieß, mit seiner Familie aus Fürth fliehen. In den USA fand er eine neue Heimat. Ende des Zweiten Weltkriegs kehrte er als Angehöriger der US-Armee kurz in die Kleeblattstadt zurück. Allerdings fasste er damals den festen Vorsatz, nie mehr wiederzukommen.

1977 begann Frank A. Harris Treffen für ehemalige jüdische Fürther und Nürnberger in New

York zu organisieren, die den Holocaust überlebt hatten. Das erste Zusammentreffen – mit dem Titel „Grand Reunion“ – fand 1978 mit über 200 Personen statt. Zeitgleich rief er den ersten „Nürnberg-Fürth Newsletter“ ins Leben. Bis zu seinem Tod erreichte der Newsletter rund 1200 Menschen über fünf Generationen auf allen fünf Kontinenten.

1997 brach Harris seinen Vorsatz, nie mehr in die Kleeblattstadt zurückzukehren: Er ließ es sich nicht nehmen, anlässlich der Einweihung des Schoa-Denkmal auf dem Neuen Jüdischen Friedhof in Fürth der Opfer zu gedenken und sie zu ehren.

Mit Frank A. Harris verlieren wir einen Brückenbauer, der sich unermüdlich für die jüdischen

Überlebenden aus Mittelfranken einsetzte. Er schuf ein beeindruckendes Netzwerk für jüdische Familien aus Fürth und Franken, die heute, nach der Schoa, auf der ganzen Welt zerstreut leben und hielt enge Kontakte zur Stadt und dem Jüdischen Museum Franken sowie allen Interessenten fränkisch-jüdischer Geschichte.

Für dieses einzigartige und außergewöhnliche Engagement dankte ihm die Stadt Fürth 2013 mit der Verleihung des Goldenen Kleeblatts.

Wir erinnern uns an Frank A. Harris in großer Anerkennung und Zuneigung.

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister für die Stadt Fürth und das Jüdische Museum Franken in Fürth

## Jeder kann Klima

Weltweite Aktion „Earth Hour“

Die Stadt Fürth beteiligt sich auch 2017 an der weltweiten Aktion des World Wide Fund for Nature (WWF) und schaltet am **Samstag, 25. März, um 20.30 Uhr** die Fassadenbeleuchtung von Rathaus, Kohlenmarkt und Technischem Rathaus, Gebäuden in der Fußgängerzone, am Grünen Markt, der Kirche St. Michael und des Berolzheimerturms für den Rest des Abends aus. Die Sicherheit ist durch die reguläre Straßenbeleuchtung selbstverständlich gewährleistet. Laut WWF werden tausende Städte rund um den Globus für eine Stunde die Beleuchtung bekannter Gebäude und Sehenswürdigkeiten ausschalten und Millionen Menschen per Lichtschalter mehr Klima- und Umweltschutz fordern. Weitere Informationen dazu unter [www.earthhour.wwf.de](http://www.earthhour.wwf.de). ■

## Straßenaufnahmen für Drei-D-Bilder im Auftrag der Stadtverwaltung

Daten für Planungen und Bestandsanalysen benötigt – Interne Verwendung – Widerspruch möglich – Datenschutz wird beachtet

Im Auftrag der Stadt Fürth startet das Unternehmen iNovitas Deutschland GmbH voraussichtlich am **Mittwoch, 29. März**, eine sogenannte Messkampagne. Dabei fährt ein mit Stereo- und Panoramakameras ausgerüstetes Fahrzeug durch die Straßen der Kleeblattstadt. Aus den aufgenommenen Daten werden 360-Grad-Aufnahmen und Drei-D-Objekte erstellt, die das Stadtplanungsamt für verschiedene, gesetzlich vorgeschriebene Aufgaben, für Planungen sowie

Bestands- und Zustandsanalysen benötigt.

Als freiwilliges Mitglied des Vereins Selbstregulierung Informationswirtschaft. (SRIW, <https://sriw.de>) hat sich iNovitas verpflichtet, bei den Aufnahmefahrten und der Verwendung der Bilder die geltenden Datenschutzbestimmungen einzuhalten und einen transparenten Umgang mit dem Material zu gewährleisten. Daher macht das Unternehmen alle Kfz-Kennzeichen und Gesichter in den Fotos

automatisch unkenntlich. Zudem ist eine Veröffentlichung im Internet derzeit nicht beabsichtigt. Vielmehr verwenden nur zugriffsberechtigte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fürther Stadtverwaltung das gewonnene Datenmaterial.

Auf dem Internetportal <https://geodatendienstekodex.de>, erläutert das SRIW, wie die Geodatendienste funktionieren und welche Rechte die Bürgerinnen und Bürger haben.

Auf der Website gibt es auch verschiedene Möglichkeiten, Widerspruch einzulegen, damit Fassaden von Privatgebäuden im Fall einer Veröffentlichung der Aufnahmen im Internet unkenntlich gemacht werden. ■



### Einladung zu Sitzungen

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 15. März, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

**Kulturausschuss:** Donnerstag, 16. März, 15 Uhr, Rathaus.

**Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 20. März, 15 Uhr, Rathaus.

**Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:** Mittwoch, 22. März, 15 Uhr, Rathaus.

**Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 24. März, 14 Uhr, Rathaus.

**Verkehrsausschuss:** Montag, 27.

März, 15 Uhr, Rathaus.

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 29. März, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 29. März, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi). ■

### Herzlichen Glückwunsch

Am 17. März Stadträtin **Birgit Arnold** das 56. Lebensjahr,

am 18. März Stadtrat **Dietmar Helm** das 49. Lebensjahr,

am 19. März **Grete Schwarz**, Trä-

gerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr, am 19. März **Günter Diller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr, am 19. März **Herwig Böhm**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 60. Lebensjahr,

am 22. März **Rudi Pfann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr,

am 23. März **Gabriel Sellerer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr.

am 27. März **Wilfried Dietsch**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr. ■

### Wir gratulieren

Frau **Gabriela** und Herrn **Anton Böhm** sowie Frau **Gunda** und Herrn **Gerhard Kieseewetter** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 23. Februar alles Gute. ■

### Rathaus – Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Fehlender Fahrradständer vor dem Carré Fürther Freiheit

**Lob gab es für:**

- Derbysieg
- Perfekter Service des Gebrauchtwarenhofs Bislohe bei Wohnungsaufösungen

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

mit Begeisterung und Freude haben viele von Ihnen den Tag der offenen Tür genutzt und das frisch renovierte Hallenbad Stadeln besucht. Und jetzt folgt gleich der nächste – und schönste – Termin: Ich möchte Sie herzlich einladen, mit mir gemeinsam am **Donnerstag, 16. März, um 11 Uhr** die ersten Schwimmzüge in der neu gestalteten Badelandschaft zu machen. Der **Eintritt** ist an diesem Tag **zwischen 11 und 13 Uhr frei!** 5,7 Millionen Euro Sanierungskosten sind gut angelegt, weil sie uns nun ein Hallenbad mit viel Komfort, den beliebten Warmbadetagen und guten Angeboten für das Schul- und Vereinsschwimmen in Fürth beschenken. Auch für die älteren Bürgerinnen und Bürger ist gerade dieses kleinere Hallenbad ein Geheimtipp. Ich kann mich gut erinnern, wie die damals noch selbstständige Gemeinde Stadeln Anfang der 1970er Jahre den Entschluss für den Bau eines Hallenbads gefasst hat. Das war schon zu diesem Zeitpunkt nicht unumstritten. Auch die Entscheidung, das Bad zu sanieren, wurde im Stadtrat ausführlich diskutiert und teils auch heftig kritisiert. Aber der Rückhalt der vielen Tausend Bürgerinnen und Bürger, die sich mit ihren Unterschriften für die Sanierung und



Foto: Wunder

Das Hallenbad Stadeln präsentiert sich frisch saniert den großen und kleinen Badegästen.

damit den Erhalt des Hallenbads eingesetzt haben, hat in den Auseinandersetzungen sehr geholfen. Allen Engagierten deshalb einen herzlichen Dank! Den Beschluss, das Bad zu sanieren, halte ich heute mehr denn je für richtig. Denn der Verzicht auf diese Einrichtung hätte unser Schul-, Senioren- und Vereinsschwimmen erheblich beeinträchtigt. Die Konzentration auf einen einzigen Schwimmstandort am Scherbsgraben wäre etwa bei technischen Störungen dort gleichbedeutend mit einem völligen Ausfall für den Wassersport in einer weiter wachsenden Großstadt gewesen. Deshalb halte ich diese Investition in die Infrastruktur Fürths und die sportlichen Angebote für unsere Bürgerinnen und Bürger für wichtig

und richtig. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen nun viel Vergnügen beim Schwimmen, Plantschen und Entspannen in Stadeln!

Ihr

**Dr. Thomas Jung  
Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de). ■

### Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 29. März 2017 unter anderem mit diesen Themen:

- Spatenstich für neuen Kindergarten
- Bäume für die Spielvereinigung
- Schlumpfbesuch im Rathaus

#### Anzeigenschluss:

21. März 2017

#### Kleinanzeigenschluss:

21. März 2017, 12 Uhr

## 20 Jahre StadtZEITUNG und 20 besondere Geburtstagspreise

20 Jahre StadtZEITUNG dürfen wir 2017 feiern und Sie feiern mit. Freuen Sie sich auf 20 besondere Geburtstagspreise, die Sie in diesem Jahr gewinnen können, denn nahezu keinen dieser Preise gibt's zu kaufen. Und hier ist Runde vier: **Wir verlosen eine „Wohnzimmer-Lesung“ mit dem bekannten Fürther (Krimi-)Schriftsteller Veit Bronnenmeyer, der exklusiv bei Ihnen zuhause aus seinem neu erschienen Buch „Tod Steine Scherben**



**- Albach und Müller: Der fünfte Fall“ liest.** Folgende Frage müssen Sie dazu beantworten: Welches sind zwei berühmte Schriftstellerinnen bzw. Schriftsteller, die in Fürth geboren wurden?

A) Bernhard Kellermann und Jakob Wassermann

B) Elke Sommer und Klaus Schamberger

C) Ewald Arenz und Tanja Kinkel

Bitte senden Sie eine Postkarte mit

dem richtigen Lösungsbuchstaben und dem **Stichwort „Schriftstellerin, Schriftsteller“** unter Angabe Ihrer Adresse und Telefonnummer an Bürgermeister- und Presseamt Stadt Fürth „Jubiläum StadtZEITUNG“ Wasserstraße 4 90762 Fürth

**Einsendeschluss ist Freitag, 24. März 2017; die Gewinnerin oder der Gewinner wird aus den richtigen Einsendungen gezogen.** Der Rechtsweg ist ausgeschlossen; Beschäftigte der Stadt Fürth dürfen leider nicht an dem Gewinnspiel teilnehmen.

### Gewinnspiel-Auflösung

Die richtige Lösung in **Runde zwei** lautete „Wasserstraße 4“, also A. Viele Einsendungen waren korrekt und die ausgeloste Gewinnerin durfte sich inzwischen über die Teilnahme beim „Klezmer-Brunch“ im Kulturforum freuen. ■



## Weltweit einzigartige Forschungsanlage steht in der Fürther Uferstadt

Wissenschaftler stellen mittels additiver Fertigung Bauteile her – Vorgehensweise ermöglicht Gewichtsreduzierung und schnelle Produktion

Von außen sieht der Apparat in Halle 3 des Technikums in der Uferstadt unscheinbar aus. Doch mit der Spezialanlage zum selektiven Laserstrahlschmelzen (in der Fachsprache: Selective Laser Melting, kurz SLM) haben die Forscher um Professorin Caroline Körner und Martin Franke von der Neuen Materialien Fürth (NMF) bereits jetzt das größte Karosserieteil für ein Auto mit diesem Verfahren hergestellt.

Und das soll erst der Anfang sein. Das Forschungsprojekt ist auf drei Jahre ausgelegt und das Ziel formuliert Professor Robert F. Singer, Geschäftsführer der NMF, so: „Am Ende soll das größtmögliche Teil mit der besten Qualität in der höchsten Geschwindigkeit zu den niedrigsten Kosten damit hergestellt werden können.“

Die neue weltweit einzigartige SLM-Anlage (Name: Xline 2000R) ist in der Lage, deutlich größere Komponenten mittels sogenannter additiver Fertigung herzustellen,



Foto: Gran

Das ist das weltweit größte Bauteil, das mittels additiver Fertigung hergestellt wurde – und zwar in Fürth: Professor Robert F. Singer (li.) und Professor Caroline Körner zeigten Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) und Wirtschaftsreferent Horst Müller die neue Anlage in der Uferstadt.

als bislang möglich. Im Vergleich zur herkömmlichen subtraktiven Herstellung, bei der Material weggenommen wird, etwa beim Hobeln oder Fräsen, wächst bei der additiven Vorgehensweise aus einem kleinen Ausgangspunkt durch Hinzufügen von Material etwas. Der Vorteil: Es können Teile her-

gestellt werden, die sehr komplex sind. Die speziellen Möglichkeiten führen zu starker Gewichtseinsparung (typischerweise 25 Prozent). Außerdem kann vergleichsweise schnell gefertigt werden, weil die Produktion von Werkzeugen, wie bei konventionellen Fertigungsverfahren üblich (Gießen

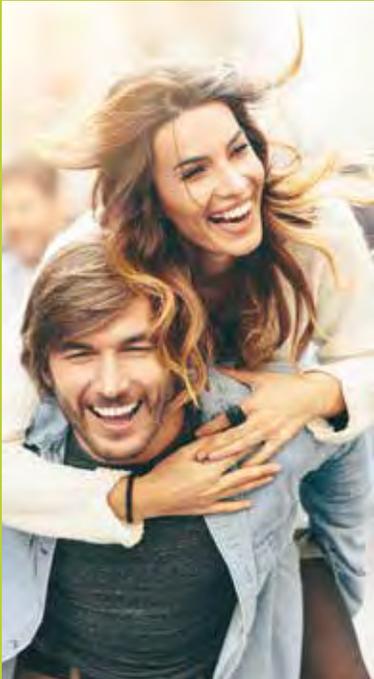
oder Umformen), entfallen kann. Das SLM ist ein schichtweise arbeitendes, pulverbettbasiertes Verfahren, das Komponenten direkt aus CAD-Daten aufbaut. Es nutzt für das Aufschmelzen des Werkstoffs die Energie eines Laserstrahls.

In der derzeit laufenden ersten Phase stellen die Forscher Aluminiumbauteile für Automobilkarosserien her. Weitere Einsatzmöglichkeiten sind die Raumfahrt oder generell der Transportbereich – also überall, wo es gilt, Gewicht zu reduzieren. Worauf die Forscher großen Wert legen: die Bezeichnung Drei-D-Drucken ist in diesem Zusammenhang falsch. „Der Begriff geht auf Arbeiten am Massachusetts Institute of Technology zurück, wo eine auf einem Tintenstrahldrucker basierende Maschine entwickelt wurde, um Binder per Druckkopf auf einen Formstoff selektiv aufzutragen.“ Dieses Verfahren sei deutlich anders und weniger leistungsfähig als das selektive Laserstrahlschmelzen. ■

**espan**  
WOHNEN AN DEN PEGNITZTAUEN

ZEITLOSE ARCHITEKTUR –  
MODERNE WOHNUNGEN

HAUS E



### AUSSERGEWÖHNLICHE WOHNUNGEN MIT VIEL FREIRAUM

#### KOMMEN SIE VORBEI UND INFORMIEREN SIE SICH!

- 4-Zimmer-Wohnungen, zw. ca. 128 m<sup>2</sup> und ca. 141 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Wohnungen mit offenen Koch-, Wohn- und Essbereichen, verteilt auf 1,5-geschossiges Wohnen
- Lichte Raumhöhe bis zu ca. 3,90 m
- Wohnungen besitzen eine Dachterrasse oder eine Loggia

Energieangaben: E, B<sub>j</sub>: 2016, 57,1 kWh Pellets/Solar, B

#### BERATUNG & INFORMATION

- Infocenter vor Ort:  
Espanstraße 1 | 90765 Fürth
- Öffnungszeiten:  
**jeden Sonntag, von 14–16 Uhr**
- E-Mail: [nuernberg@bpd-de.de](mailto:nuernberg@bpd-de.de)  
Telefon: 0911 80 12 99 - 99

**bpd**

[www.espan-fuerth.de](http://www.espan-fuerth.de)

## Die Halbzeitbilanz der dritten Legislaturperiode fällt positiv aus

Wirtschaft und Einzelhandel erlebten deutlichen Aufschwung – 6000 neue Arbeitsplätze – Schuldenabbau wird fortgesetzt



Mit der Eröffnung der Neuen Mitte hat Fürth in punkto Einkaufserlebnis einen großen Schritt getan.

Am 16. März 2014 ist Oberbürgermeister Thomas Jung zum dritten Mal in seinem Amt bestätigt worden und definierte eine Vielzahl von Projekten für eine weitere gute Entwicklung der Kleeblattstadt. Doch was hat sich in den drei Jahren tatsächlich getan? Welche Vorhaben konnten bereits realisiert werden und in welchen Bereichen besteht noch Nachholbedarf?

Pünktlich zum Anpfiff der zweiten Halbzeit gab Jung hierzu Auskunft: Einen rasanten Aufschwung nahmen in den vergangenen drei Jahren die Bereiche Wirtschaft, Innenstadt und Arbeit. Unternehmen wie Norma, uvex, Siemens oder Wolf Butterback investierten am Standort und durch die Ansiedlungen beispielsweise des Kundenbetreu-

ungsceneters der HUK Coburg, des Laserspezialisten LPKF, der Unternehmen Swoboda und Still sowie des Landesamts für Statistik und Datenverarbeitung entstanden weitere Arbeitsplätze. Die Folge: Die Arbeitslosenquote sank von 6,6 Prozent Anfang 2014 auf aktuell 5,9 Prozent. Dies bedeutet einen Rückgang von über zehn Prozent und eine Halbierung der Arbeitslosenquote innerhalb eines Jahrzehnts. Die starke Wirtschaft erlaubt auch finanzpolitische Erfolge. So konnten in den vergangenen drei Jahren elf Millionen Euro Schulden abgebaut werden, weitere 20 Millionen Euro folgen bis 2020. Auch in Sachen Einzelhandel gab es den langersehnten Durchbruch. Mit der Eröffnung der Neuen Mitte, des Hornschuch-

Centers und mit dem neu gestalteten Carré Fürther Freiheit hat die Einkaufsstadt Fürth einen entscheidenden Impuls erhalten. Weiterer Lichtblick: Auch das City-Center soll bis 2019 revitalisiert werden.

Positiv entwickelte sich neben den städtischen Finanzen zudem die Bevölkerungszahl. Während zu Jahresbeginn 2014 120 000 Menschen in Fürth wohnten, sind es heute 126 105. So erfreulich dieser Bevölkerungszuwachs auch ist, stellt er die Stadt vor große Herausforderungen. Denn vor allem günstiger Wohnraum wird dringend benötigt. Abhilfe schaffen die rund 500 neuen Sozialwohnungen, die bis 2020 unter anderem am Altstandort der Norma an der Würzburger Straße entstehen. Ebenfalls ganz oben auf der Agenda steht die Schaffung von weiteren Betreuungsangeboten für die jüngsten Fürtherinnen und Fürther. Während in der Vergangenheit der Fokus auf dem Ausbau von Krippenplätzen lag, steht in den kommenden drei Jahren der Bau weiterer Kindertagesstätten etwa auf dem ehemaligen Tucher-Gelände im Mittelpunkt. Aber auch 3000 neue Arbeitsplätze und die Entwicklung des Areals rund um den historischen Lokschruppen sowie die Neugestaltung der Hornschuchpromenade und der Bau der neuen Feuerwache sind Vorhaben, denen sich Jung in der zweiten Halbzeit der Legislaturperiode besonders widmen möchte. ■

### Infogespräch

Die Würzburger Straße zwischen Kapellenplatz und Geißbäckerstraße soll ausgebaut und damit der **Ortseingang Burgfarnbachs** aufgewertet werden.

Bei einem **Informationsgespräch am Dienstag, 21. März, 17 Uhr**, in der Gaststätte „Auf der Tulpe“ (Tulpenweg 60), zu dem alle interessierten Burgfarnbacher Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind, erläutern Oberbürgermeister Thomas Jung, Stadtbaurat Joachim Krauß sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Stadtplanungsamtes die Maßnahme. Ein Plan der vorgesehenen Umgestaltung hängt bereits jetzt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Ebene 3.1, aus. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Erste Patensteine in der Fassade des Erweiterungsgebäudes verbaut

-paten ganz herzlich für die Unterstützung. Durch Ihre Großzügigkeit ermöglichen Sie dieses wichtige kulturelle Integrationsprojekt, das für mich für Weltoffenheit und Solidarität steht“, würdigte Elisabeth Reichert, Kulturreferentin und erste Vorsitzende der Stiftung „Sozial. Stark.Fürth“, das Engagement der Förderer.

Im Mai 2018 soll der Anbau – verbunden mit dem Hauptgebäude – als Ort der Begegnung und des Austausches zwischen Religionen und Kulturen eröffnen. Neben einer

Studienbibliothek und einer Leselounge findet sich auf rund 900 Quadratmetern ausreichend Platz für Veranstaltungen und Wechselausstellungen.

Bei den Gesamtkosten in Höhe von rund 6,5 Millionen Euro, die Bund, Land, Stadt und die Bayerische Landesstiftung tragen, tut sich derzeit noch eine Finanzierungslücke auf. Weitere Informationen zu Unterstützungsmöglichkeiten gibt es unter Telefon 974-10 47 oder [www.juedischesmuseum.org](http://www.juedischesmuseum.org). ■



**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
[info@tilgner-haustechnik.de](mailto:info@tilgner-haustechnik.de)  
[www.tilgner-haustechnik.de](http://www.tilgner-haustechnik.de)

*Emil Schwaderer*  
KARTONAGEN

Seit 1905

- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons



90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 97 03 97 - 0  
[www.schwaderer-kartonagen.de](http://www.schwaderer-kartonagen.de)

## Verkaufsoffener Sonntag und Frühlingsmarkt locken in die Innenstadt

Buntes Programm am 26. März von 13 bis 18 Uhr – Zahlreiche Aktionen und Angebote – Neun Tage Frühlingsmarkt auf der Fürther Freiheit

Wer auf der Suche nach einem neuem Frühlingsoutfit ist, der kann sich am **verkaufsoffenen Sonntag am 26. März von 13 bis 18 Uhr** bei einem Bummel durch die Geschäfte der Innen- und Altstadt von den neuen Frühjahr- und Sommer-Kollektionen inspirieren lassen. Die Einzelhändler haben sich einmal mehr einiges einfallen lassen und locken mit vielen Sonderaktionen und Spezialangeboten. Zudem präsentieren sich neben „Walk-Acts“ auch wieder die beliebten lebenden Schaufensterpuppen in vielen Geschäften. Bereits zum dritten Mal werden die beliebten „Blütenbomben“-Kapseln mit Schmetterlingsblumensamen verteilt, die am Grünen Markt im Pavillon der „Schule der Phantasie“ in einen individuell bemalten und beklebten Blumentopf gepflanzt werden können. Ebenfalls am Grünen Markt ist der Kölner Puppenspieler Andreas Blaschke zu Gast, der zu jeder vollen Stunde mit seinen historischen Marionetten ein anderes Märchen aufführt.

Rund um die Altstadt haben sich die Einzelhändler zahlreiche Kunst- und Verköstigungs-Aktionen einfallen lassen, die alleine schon einen Besuch wert sind. Am Waagplatz wartet ein weiteres Schmankerl nicht nur für die kleinen Gäste: Anja Blana und Pia Will präsentieren im Haus des Altstadtvereins Märchen und Geschichten.

Der absolute Hingucker sind wie immer die „lebenden“ Schaufen-

**Fürth blüht auf!**

**VERKAUFSOFFENER SONNTAG**

**26. März 2017, 13 bis 18 Uhr**

- Puppentheater und Schule der Phantasie
- Märchenstunden im Altstadtverein
- Einzelhandels-Aktionen
- Blütenbomben-Verteilung
- märchenhafte „walking-acts“, Live-Musik und lebende Schaufensterpuppen
- Frühlingsmarkt (25.3. – 2.4.)

(Die einzelnen Programmpunkte entnehmen Sie bitte der Tagespresse.)

ter-Puppen, die in zahlreichen Geschäften zu Gast sind. Genau hinschauen sollten Besucher bei Optik Unbehauen, Vera Jones, Bellezza, Mary Lou, Staudt, DER Reisebüro, TUI Reisecenter, Hirsch-Apotheke, Papierhaus Schöll und Satiro.

Rund um die Fußgängerzone sorgt das „Schucker-Trio“

für musikalische Unterhaltung, während das Team Peki und Anett mit ihren phantastischen Walk-Acts begeistert. Einen Auszug des Erfolgsmusicals der Cadolzheimer Burgfestspiele Mademoiselle Marie, das von 4. bis 8. Juli im Innenhof des Kulturforums zu sehen ist, zeigen Sänger, Tänzer und Chor um

14, 15 und 16 Uhr rund um die Neue Mitte.

Wer noch mehr Rummel sucht, der sollte einen Abstecher auf den **Frühlingsmarkt** auf der Fürther Freiheit einplanen. Hier sorgen Fürther Schausteller und Marktkaufleute von **Samstag, 25. März, bis Sonntag, 2. April**, für vergnügliches Treiben mit einem unterhaltsamen Programm.

**Samstag, 25. März:** Eröffnung um 14 Uhr mit Festbieranstich, Freibier und traditioneller Matjesprobe.

**Montag, 27. März:** Markttag.

**Dienstag 28. März:** Markttag.

**Mittwoch 29. März:** ab 14 Uhr Familientag mit Luftballonsteigen, Kasperletheater, Schminkefee, Ostereiermalen mit Fürther Kindergärten und ermäßigte Preise an allen Geschäften.

**Donnerstag, 30. März:** Markttag, Lasershow von 18 bis 20 Uhr.

**Freitag, 31. März:** 15 bis 17 Uhr – Preise wie „anno dazumal“ an allen Fahrgeschäften. 16 bis 19 Uhr – Musik mit SRS Jazzmen Band.

**Samstag 1. April:** 15 bis 19 Uhr – Musik mit der Showband „Die Cavallinis“.

**Sonntag, 2. April:** 11 bis 18 Uhr – Große Fahrzeugausstellung Technisches Hilfswerk Fürth; ab 11 Uhr Oldtimer- und Traktorentreffen; 14 bis 16 Uhr – Musik mit dem Seemannschor Thalmässing. Geöffnet ist der Frühlingsmarkt Montag bis Samstag von 10 bis 21 Uhr und sonntags von 11 bis 21 Uhr.

**WIR LIEBEN'S PEPPIG!**

Feiern Sie mit uns den Frühling!

Frühlingsfest  
25./26. März 2017  
Sonntag verkaufsoffen  
13.00 – 18.00 Uhr

Stück 1,99

**Ranunkel**  
Ranunculus asiaticus  
verschiedene Farben,  
Topf-Ø 10,5 cm

Stück 0,55

**Hornveilchen und Stiefmütterchen**  
Viola cornuta und F1  
verschiedene Farben,  
Topf-Ø 9 cm

**Gartenwelt Dauchenbeck**  
grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e. K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11/9 77 22-0 · Mo.-Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr · Sa.: 8.00 – 17.00 Uhr  
Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht. [www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.

## Welthaus in der Gustavstraße lädt zum Bummeln ein

Vielfältige Aktionen zum fairen Handel – Straßentheater von Schülern – Modenschau für guten Zweck



Foto: Kramer



Foto: Kramer

### Berichtigung

Bei dem Artikel „Französisches Sprachatelier“ in der letzten Ausgabe der StadtZEITUNG hat leider der Fehlerleufel zugeschlagen. Die richtige Internetadresse lautet: [www.langue-doc.de](http://www.langue-doc.de). Wir bitten um Entschuldigung! ■

Seit einigen Tagen lädt das neu eröffnete Welthaus in der Gustavstraße 31 nun zum Einkaufen, Bummeln, Informieren und Genießen ein. In den hellen, großzügigen Räumen dreht sich alles um den fairen Handel – von der Marmelade bis zur Jeans, vom Schmuck bis zur Handtasche. Des Weiteren stehen verschiedene Aktionen auf dem Programm: So präsentiert die Eine-Welt-Station im Obergeschoss noch bis **26.**

**März** die Ausstellung „Make Chocolate Fair!“ und lädt am **Samstag, 18. März, von 11 bis 14 Uhr** zu einer Schokobrunnen-Verkostung und einem Straßentheater ein. Schülerinnen und Schüler des Helene-Lange-Gymnasiums Fürth formulieren dabei ihre Forderungen an die Schokoladenhersteller Deutschlands. Eine Woche später, am **Samstag, 25. März**, inspiriert um **15 Uhr** eine Modenschau zum Kauf fairer Bekleidung für Damen

Lebensmittel, Kleidung und manches mehr – alles fair gehandelt und schön präsentiert im neuen Fürther Welthaus.

und Herren. Der Eintritt in Höhe von 7,50 Euro pro Person fließt in eine Projektarbeit in Indien. Weitere Termine und Informationen finden sich unter [www.welthaus-fuerth.de](http://www.welthaus-fuerth.de) ■

... und deswegen gründen wir eine Schule!

**Nächster Infoabend:**  
**16.03.2017**  
um 19.00 Uhr

Geplanter Start September 2017  
Wir suchen Lehrkräfte für Grund- u. Mittelschule mit 2. Staatsexamen  
Noch Plätze für Schülerinnen und Schüler frei

**Gründung einer freien demokratischen Grund- und Mittelschule in Veitsbronn**

Bewerbungen an: [Bewerbung@Freie-demokratische-Schule-Franken.de](mailto:Bewerbung@Freie-demokratische-Schule-Franken.de)  
Weitere Infos unter: [www.freie-demokratische-schule-franken.de](http://www.freie-demokratische-schule-franken.de)

**CHOCOTHEK**  
RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

**SÜSSE ANGEBOTE**

Osterhase, 150 g	0,85 €
Oster-Mischbeutel, 225 g	1,45 €
Sunny Bunny, 225 g (wie abgebildet)	2,95 €
Nougateier, 21g	0,25 €

**NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT:**

Confiserie Lammtafel, 100 g	2,95 €
Eiskonfekt Täfelchen, 250 g	1,70 €

**WIEDER FRISCH IM REGAL!** **AUS DER REGION FÜR DIE REGION:**  
Cadolzheimer Nussbruch, 400 g 5,95 €

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!**

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
MO - FR 9.00 - 18.00, SA 9.00 - 14.00 UHR

TIEMBACHER STRASSE 11 | 90556 CADOLZBURG  
TELEFON 09103/505-171 | [CHOCOTHEK@RIEGELEIN.DE](mailto:CHOCOTHEK@RIEGELEIN.DE)  
[WWW.RIEGELEIN.DE](http://WWW.RIEGELEIN.DE)

## Hilfe bei der Wohnungssuche

Projekt von Caritas und Freiwilligen Zentrum für Flüchtlinge



Foto: Trejo

Irene Höllrigl (Caritas), Andrea Baumann und Klaus Hetzter (beide FZF), Jidem Osman und Resgar Rachid mit Vermieterin Ursula Steger (v.li.) stellten das neue Projekt „Zimmer frei“ vor.

Im Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) hat sich in Kooperation mit der Caritas-Flüchtlingshilfe die neue Projektgruppe „Zimmer frei?!“ gebildet. Das Team möchte potentielle Vermieter beraten und mit Geflüchteten zusammen bringen.

Ein wichtiger Aspekt bei der Integration ist inzwischen die Hilfe bei der Wohnungssuche.

Denn eigentlich sollen anerkannte Flüchtlinge aus den Gemeinschaftsunterkünften ausziehen und in eine eigene Bleibe ziehen. Allerdings ist günstiger Wohnraum auch in der Kleeblattstadt knapp. Darüber hinaus gibt es gegenüber Geflüchteten oft Vorurteile und sie beherrschen die deutsche Sprache nicht ausreichend.

## Historischer Wandschmuck entdeckt

Wohnungsgenossenschaft ließ Malereien im Jugendstil restaurieren



Foto: privat

Der renommierte Künstler und Restaurator Béla Faragó hat die Jugendstil-Bordüre liebevoll restauriert.

Überraschender Fund in einer Wohnung in der Wiesenstraße: In einem denkmalgeschützten Haus aus dem Jahr 1920 in der historischen Kriegerheimsiedlung entdeckten Handwerker bei Renovierungsarbeiten hochwertige Malereien in Schablonentechnik. Die Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach zog den Künstler Béla Faragó zu Rate, der die gut erhaltenen Verzierungen im Jugendstil den Jahren um 1900 zuordnete. Er restaurierte die Bordüre in den ursprüng-

lichen kräftigen Farben an allen vier Wänden. Der in Fürth lebende Ungar war begeistert: „Kunstwerke im Wilhelm Busch-Stil sind in unserer Region sehr selten, sie neu aufzumalen war eine große Freude.“ Das geschäftsführende Vorstandsmitglied Roland Breun betonte, dass es eine vergleichbare Entdeckung im Bestand der Genossenschaft bisher noch nicht gegeben habe. „Umso wichtiger ist es, das Kleinod aus längst vergangenen Tagen für nächste Generationen zu erhalten.“

## Dreimal 2500 Euro für guten Zweck

Metzgermeister unterstützt Einrichtungen und Initiativen in Fürth



Foto: PR

Freude und Lob über eine großzügige Spende: Alexander Jungkunz, Chefredakteur der NN, Oberbürgermeister Thomas Jung, Vorsitzender der Lebenshilfe Fürth, Spender Konrad Ammon junior, Klaus Hunneshagen, Schatzmeister der Bürgerstiftung und Thomas Mörtel, Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft (von li.), bei der Scheckübergabe im Café Samocca.

Drei Schecks in Höhe von jeweils 2500 Euro hat Konrad Ammon junior an die Lebenshilfe Fürth, die örtliche Bürgerstiftung und für die von den Nürnberger Nachrichten (NN) initiierte Weihnachts-Aktion „Freude für Alle“ übergeben. Das Geld stammt aus einer Benefizaktion des Fürther Kreishandwerksmeisters, bei der er anlässlich seines 60. Geburtstages statt Geschenken um Spenden für einen guten Zweck gebeten hatte. Aus eigener Tasche verdoppelte Ammon die gesammelte Summe auf 7500 Euro. Dass die Übergabe im

Café Samocca in der Neuen Mitte stattfand, war kein Zufall, denn das Café, ein Projekt der Dambacher Werkstätten der Lebenshilfe, profitierte auch von Ammons Großzügigkeit. Es sei „kein nur auf Gewinn orientiertes Unternehmen und auf Unterstützung angewiesen“, erklärte Oberbürgermeister Thomas Jung, der als Vorsitzender der Lebenshilfe Fürth einen der Schecks entgegen nehmen durfte. Mit der jetzigen Spende sollen die Job-Angebote in Service, Küche und Thekenbereich gesichert und ausgebaut werden.

### DIE BÄDER-OASE

BÄDERWELTEN-BISLOHE

**P**  
 PARKPLÄTZE  
 DIREKT VOR DER  
 BÄDER-OASE

EGAL WAS IHR HERZ BEGEHRT,  
BEI UNS WERDEN IHRE TRÄUME WAHR

## WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH

Inh. Dieter Vogel  
 Industriestr. 18 • 90765 Fürth - Bischof  
 (0911) 7 87 18 81 oder 7 54 04 25

Email: info@die-baeder-oase.de  
[www.die-baeder-oase.de](http://www.die-baeder-oase.de)

**Fürth StadtZEITUNG**

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 29. März 2017.

herbstkind  
Werbeagentur GmbH

## Kostenfreie Ausbildung



Foto: privat

Die DEKRA Akademie Nürnberg hat im Rahmen einer Sicherheitskampagne vier Mitarbeiter der Fürther Tafel kostenfrei und damit für einen Gegenwert von etwa 1000 Euro zu Brandschutz Helfern ausgebildet. „Es war uns eine Herzensangelegenheit, dass wir das Team um Traudel Cieplik getreu unserem Motto ‚Wir werden der globale Partner für eine sichere Welt‘ betreuen und ausbilden durften“, sagte Martin Bein, Vertriebsbeauftragter des privaten Bildungsträgers, bei der symbolischen Scheckübergabe an Jutta Hammer, stellvertretende Vorsitzende der Tafel.

## Impuls für Rikscha-Aktion



Foto: Friedrich Böllan

Die United Kilrunners e.V. haben zum zweiten Mal einen Stand auf der Fürther Altstadtweihnacht betreut und aus 110 Kilogramm Teig 4000 Waffeln gebacken und verkauft. Zur Freude aller Helfer wurde vom Altstadtverein die dafür vereinbarte Gage von 1000 auf 1500 Euro erhöht. Das Geld wird für die in Kooperation mit der Bürgerstiftung Fürth unterstützte Sammlung zugunsten der Anschaffung einer zweiten Rikscha verwendet, mit der die Mitglieder der United Kilrunners die Bewohner aus Fürther Seniorenheimen kostenlos durch den Stadtpark und Wiesengrund fahren.

## Unterstützung für Sportprojekte



Foto: privat

Die Pfadfinder Spalt haben Spenden gesammelt, die sie der „Hubert & Renate Schwarz Stiftung“ in Ungerthal zur Verfügung stellten, damit dadurch Sportprojekte für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge finanziert werden können. Der Extremsportler Hubert Schwarz (li.) löste bei seinem Besuch in den Wohngruppen der Fürther Kinderarche große Freude aus, als er einen Scheck in Höhe von 1500 Euro an die Jugendlichen, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Andreas Müßig, Geschäftsführer der Kinderarche (re.), übergab. Mit diesen Mitteln steht nun der Umsetzung der geplanten Schwimm- und Sportprojekte nichts mehr im Wege.

## Recycle-Rad aus Aluminiumdosen



Foto: Kinderarche

Die Offene Fahrradwerkstatt der Einrichtung Perspektiven für junge Menschen und Familien der Kinderarche hat über die Initiative „R`cycle!“ der dm-Drogeriemarktkette ein hochwertiges und handgefertigtes Kinderfahrrad erhalten. Franziska Huhle, Leiterin des Marktes Neue Mitte (2. v. re.), übergab Heidi Eichler-Schilling, Regionalleitung Kinderarche, Marcus Zmely, Leiter Fahrradwerkstatt (li.), und Christian Schmidt, ehrenamtlicher Mitarbeiter, eines von insgesamt 800 Rädern, die an soziale Einrichtungen gespendet werden. Die Aluminiumrahmen, gefertigt aus 400 leeren Deo- oder Haarspraydosen, sind ein echtes Recycle-Produkt und passen daher ideal zum Ansatz „Wertstoffe wertschätzen“ der Fahrradwerkstatt.



Genau. Richtig.

Einfach vorbeikommen oder Termin vereinbaren:  
[www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin) oder Tel. 0800 8838 8838.

Prüfstelle Fürth, Heinrich-Stranka-Str. 24  
Prüfstelle Nürnberg, Regensburger Str. 418c

 TÜVRheinland®  
Genau. Richtig.

## Neuer Treffpunkt für Dart-Fans

Vier Automaten stehen zur Verfügung – Regelmäßige Ligaspiele



Foto: privat

Trainingsraum und Treffpunkt für Darterinnen und Darter: Das „Wolfis“ in der Theresienstraße 40.

Dart-Fans aus Fürth und Umgebung dürfen sich über einen neuen Treffpunkt freuen: Im „Wolfis“ in der Theresienstraße 40 steht der Präzisionssport mit Scheibe und Pfeilen klar im Mittelpunkt. Wirt Wolfgang Limlei und sein Team haben die Bistro-Bar dementsprechend eingerichtet: Vier Löwen Dart Automaten stehen zur Verfügung, die bei Turnieren um weitere Geräte ergänzt werden. Schnupperkurse helfen Interessierten herauszufinden, ob sie Gefallen an dem Sport finden. Derzeit starten im „Wol-

fis“ Mannschaften des Deutschen Sportautomatenbund (DSAB) Nürnberg/Fürth, die regelmäßig zum Training und zu den Ligaspielen kommen.

Für den Hunger zwischendurch bietet die Bistro-Bar kleine Speisen und freitags und samstags jeweils ein Tagesgericht. Eine reichhaltige Getränkeauswahl ergänzt das Angebot.

Das „Wolfis“ hat Dienstag bis Donnerstag von 17 bis 23 Uhr geöffnet; Freitag und Samstag von 17 bis 2 Uhr; sonntags und montags ist Ruhetag. ■

## Kostenloser Fürther Gründertag

Zur Unterstützung und Begleitung von Unternehmensgründern auf dem Weg in die Selbstständigkeit veranstaltet die Gründerinitiative Fürth (GriF) am **Samstag, 1. April, ab 9.30 Uhr**, im complex Gewerbehof Fürth, Benno-Strauß-Straße 5, Eingang C, 4. Obergeschoss, den Fürther Gründertag. Die Teilnahme ist kostenlos.

Die GriF-Experten und Unternehmer informieren dabei

mit praxisorientierten Vorträgen zu aktuellen Themen rund um die Unternehmensgründung: Es besteht die Möglichkeit, Gründungsfragen gemeinsam zu erörtern bzw. im Einzelgespräch zu klären. Anmeldung bei der IHK-Geschäftsstelle Fürth, Telefon 78 07 90-13, E-Mail geschaeftsstelle-fuerth@nuernberg.ihk.de. Weitere Infos unter [www.grif.de](http://www.grif.de). ■

## Ein Pool im Herzen von Fürth

Lang geplantes Becken ist nun Realität – Teil des Wellnessbereiches



Foto: privat

Die Mitglieder von Now Sports können nun hoch über den Dächern der Stadt ihre Bahnen im Pool des Fitness-Studios ziehen.

Neues aus der Fürther Innenstadt: Die Betreiber von Now Sports, dem Fitnessstudio in der Neuen Mitte, haben einen großzügigen Pool über den Dächern der Kleeblattstadt eröffnet. Ab sofort können Mitglieder nicht nur ihre Bahnen in dem gut zwölf mal sieben Meter großen Becken ziehen, sondern auch an verschiedenen Aqua-Kursen teilnehmen. Der Pool ist Teil eines Wellnessbereichs, der mit Saunen,

Dampfbad und einer 200 Quadratmeter großen Dachterrasse zum Entspannen einlädt.

Interessenten können sich in einem persönlichen Gespräch mit qualifizierten Trainern beraten lassen und für ein kostenloses Probetraining anmelden. Bei Abschluss einer Mitgliedschaft bis 31. März 2017 entfällt die Anmeldegebühr. Zusätzliche Informationen gibt es unter [www.now-sports.com](http://www.now-sports.com). ■

## Beratungstag für Existenzgründer

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 4. April, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag für Existenzgründer und Unternehmer im Wirtschaftsrahaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an.

Die Wirtschaftsexperten arbeiten freiwillig, ehrenamtlich, honorarfrei und sind als gemeinnützig anerkannt. Sie helfen bei Außenhandelsangelegenheiten, Planungs-, Finanzierungsfragen, Rechnungswesen, Organisation, Produktion

und Vertrieb, Absatz, Marketing Design sowie Existenzgründung (Businessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten.

Die Aktivsenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, sondern geben aus ihrer Erfahrung und daraus resultierender Sichtweise kritisch und konstruktive Hinweise und Empfehlungen. Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

Fürther Sahnehäubchen:

## Seit 13 Jahren fair, nachhaltig und lecker



Foto: Milena Maul

Inhaber Michael Jäger mit einer seiner beliebten Suppenkreationen in seinem kleinen Café Michaelis in der Ludwig-Erhard-Straße 16.

Seit bereits 13 Jahren betreibt Michael Jäger sein kleines Café Michaelis in der Ludwig-Erhard-Straße 16 in unmittelbarer Nachbarschaft zum Rathaus. Seine Stammkundschaft schätzt ihn nicht nur für seine offene und authentische Art, sondern auch für seine Konsequenz bei der Qualität seiner Produkte: „Ich bin noch aus altem Holz geschnitzt und war schon immer ein Verfechter von Nachhaltigkeit“, erzählt er. Daher sind viele seiner Waren fair gehandelt und teilweise

kooperiert er bei der Auswahl seiner Produkte auch mit dem jetzt in der Gustavstraße ansässigen Welthaus. Auf Wunsch können sich die Gäste ihren Milchkaffee ebenso mit fair gehandelter Milch zubereiten lassen – die bekommt Jäger zweimal wöchentlich frisch vom Bauern geliefert: „Da ist sogar immer noch Rahm oben drauf, so frisch ist die.“ Zum Angebot des Café Michaelis zählen neben ausgewähltem Porzellan, Kaffee, Tee, erlesene Weine auch selbstgebackene Kuchen

und Torten. Immer dienstags und donnerstags bietet Jäger seinen Kundinnen und Kunden zudem verschiedene wechselnde, von ihm frisch zubereitete Suppen als Tagesgericht an – natürlich nur mit besten Zutaten. **Info:** Café Michaelis – Kaffee, Tee & Wein, Ludwig-Erhard-Straße 16, Telefon 766 52 74, Internet [www.cafe-michaelis.de](http://www.cafe-michaelis.de), Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18.30 und Samstag 10 bis 16 Uhr.

## Fürther Geschäfte aus einem neuen Blickwinkel

Kostenlose Einkaufsführungen und Kunstspaziergänge – Aktuelle Broschüre liegt ab sofort aus

Die Innenstadtbeauftragte Karin Hackbarth-Herrmann lädt ein, die Fürther Geschäftswelt unter einem neuen Blickwinkel kennen zu lernen. Die kostenlosen Einkaufsführungen erkunden thematisch oder örtlich strukturiert neue, versteckte, aber auch alt eingesessene Fachgeschäfte mit einem breiten Sortiment und kompetentem



Kundenservice. In den etwa zwei Stunden dauernden Spaziergängen gewähren Händlerinnen und Händler einen Blick hinter die Kulissen, beraten und überlassen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern oft Proben ihres Angebots. Los geht es am Samstag, 25. März, mit der

Tour „Neue Trends im Handel“, die um 10.30 Uhr, am Haupteingang des Rathauses, Königstraße 88, beginnt. Neben den klassischen Einkaufsführungen bieten die Kunstspaziergänge die Möglichkeit, im Rahmen der Aktion „Kunst + Handel“ Fürther Geschäfte zu entdecken. Künstlerinnen und Künstler stellen für vier Wochen in ausgewählten Fachgeschäften aus und erläutern zu Beginn und in der Mitte der Aktion ihre Werke. Eine Broschüre mit allen Terminen 2017 und weiteren Informationen liegt unter anderem in der Bürgerinformation aus oder steht unter [www.fuerth.de/einkaufen](http://www.fuerth.de/einkaufen) zum Download aus.

**Es geht weiter!**  
**Wiedereröffnung nach Umbau**  
 24./25./26.03.2017

**raum.stREBEN**  
 FACHHANDEL FÜR UNNÖTIGES

**Königstrasse 28**  
**90762 Fürth**  
 U1 Stadthalle

[www.raumstreiben.de](http://www.raumstreiben.de)

**Öffnungszeiten:**  
 Mi. & Do. 13:00 - 20:00 Uhr  
 Fr. 12:00 - 20:00 Uhr  
 Sa. 10:00 - 18:00 Uhr

**mau-mau**  
 richtig gutes Zeug zum Spielen

Große Auswahl an Sets und Flaschen!

**NEU!**

ab 16,95

Moststr. 19 · 90762 Fürth ·  
 Tel. 77 36 64 · [www.mau-mau.de](http://www.mau-mau.de)

**Kaffeerösterei & Lagerverkauf**

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

**Espresso**  
 di mio gusto

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr  
 Am Farnbach 8 · 90556 Cadolzburg  
 Telefon: 09103/71332-0 · [www.espressone.de](http://www.espressone.de)

## Handel in Gustavstraße verzeichnet Inhaberwechsel und Neueröffnungen

Altbekanntes Reisebüro besteht weiterhin – Neuer Damenfrisör mit Vintage-Ambiente – Fair produzierte Sportmode für die ganze Familie



Sie machen jetzt die Urlaubswelle in der Gustavstraße 51: Inhaberin Aleksandra Ilic und Büroleiter Mario Dietz.

Die Gustavstraße pulsiert und Veränderungen stehen immer wieder auf der Tagesordnung. Auch im Handel. Doch entgegen einiger Gerüchte besteht die **Urlaubswelle** (Hausnummer 51) weiter – mit einer kleinen Veränderung: Aleksandra Ilic ist nun Inhaberin und Mario Dietz der neue Büroleiter. „Wir sind schon seit 20 Jahren in der Reisebranche“, verrät Dietz. Die Idee, etwas Eigenes zu machen, gab es

schon länger, nun bot sich den langjährigen Kollegen die Chance und kurzerhand übernahmen sie zum Jahreswechsel ziemlich spontan das gemütlich eingerichtete Reisebüro. „Wir wollen gar nichts verändern, führen die Urlaubswelle eigentlich nur fort und freuen uns, dass es geklappt hat“, erklärt Ilic. So bleiben auch Öffnungszeiten und Kontaktdaten beim Alten. Weitere Infos im Internet [www.urlaubswelle.com](http://www.urlaubswelle.com).



Geschäftsführerin Sehida Mujkanovic im liebevoll eingerichteten Friseurladen exklusiv für Damen in der Gustavstraße 54.

Ein kompletter Neuzugang ist der Frisörsalon **Frauenzimmer** in der Gustavstraße 54. Als weibliches Pendant zum Barber Shop können sich hier ab sofort Damen im Vintage-Ambiente verwöhnen lassen – und dabei ist alles möglich, von der Wasserwelle bis zu Strähnchen: „Wir bieten hier alles an, nicht nur den klassischen Retro-Look, aber wenn das jemand möchte, können wir das auch“, erklärt Geschäftsführerin Sehida Mujkanovic. Ende April ist eine große Eröffnungsfeier geplant, außerdem soll es für die Zukunft auch verschiedene „Mädelsabende“ geben. Jetzt ist Mujkanovic allerdings erst einmal noch auf der Suche nach einer qualifizierten Mitarbeiterin. Bewerbungen nimmt sie gerne unter [welcome@frauenzimmer-fuerth.de](mailto:welcome@frauenzimmer-fuerth.de) entgegen. Weitere Infos im Internet unter [www.frauenzimmer-fuerth.de](http://www.frauenzimmer-fuerth.de).

Ein paar Türen weiter in der Hausnummer 35 haben sich gleichzeitig ein Umzug und ein Sortimentwechsel vollzogen: Das Faire Modehaus **FARCAP** ist ins Welthaus gezogen und aus dem ehemaligen Laden wurde nun **FARCAP Berg & Tal**. Dort gibt es jetzt ökologisch und fair produzierte Sportmode für die ganze Familie – von der Unterhose bis zur Regenjacke sowie dazu passende Accessoires wie Fahrradtaschen und Rucksäcke. Neben einigen kleineren Marken bietet Inhaberin Elke Klemenz besonders von „Vaude“ ein breites Sortiment an. „Das Label hat in Sachen Ökologie einfach einen Führungsstatus am Markt“, erklärt sie. Auch ganz neu: Das erste Obergeschoss wurde vom Lager zum Bereich für Wellness und Yoga umgebaut – rundum zum Wohlfühlen. ■



**Bau-  
darlehen  
5 Jahre  
fest!**

Patrick Vigas,  
Geschäftsstellenleiter und Spezialist  
für Immobilienfinanzierung  
in der Geschäftsstelle Breslauer Straße

**ab  
1,14 %**  
bis 2,21 % p.a. effektiv,  
bonitätsabhängig  
Jahreszins nom.\* ab 1,10 % bis  
2,15 % p.a. Stand: 24.01.2017

\* zzgl. Grundschuld eintragungs- und Gebäudeversicherungskosten; für Nettodarlehensbeträge ab 50.000 €; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

Sparkasse Fürth  
Maxstraße 32 · 90762 Fürth  
Telefon (09 11) 78 78 - 0  
[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de)

**Repräsentatives Beispiel:**  
Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich.  
Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Tilgung 2 % p.a.; Grundschuldabsicherung notwendig; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 1,65 % p.a. oder günstiger. Nominalzins 1,60 % p.a. für 5 Jahre zzgl. Grundschuld eintragungs- und Gebäudeversicherungskosten.

 **Sparkasse  
Fürth**  
Gut seit 1827.



Inhaberin Elke Klemenz (re.) mit ihrer Mitarbeiterin Ingrid Meyer eingekleidet in Funktionsjacken von Vaude im neu umfunktionierten Laden für Sportbekleidung in der Gustavstraße 35.

## Die bunte, duftende Welt der Seifen

Phantasievolle und farbenfrohe Produkte ohne Konservierungsstoffe



Foto: privat

Als wäre man im Süßigkeitenparadies gelandet: Bei den ausgefallenen Seifen der „Schleicherei“ in der Karolinenstraße fällt die Entscheidung schwer.

So fein und blumig hat's in der Karolinenstraße wohl noch nie geduftet: Wer die Hausnummer 52b besucht, taucht buchstäblich in die wohlriechende Welt handgemachter Seifen ein. „Die Schleicherei“ hat dort ihre Türen geöffnet und Fürth damit den ersten Seifenladen erhalten. Susanne Schleicher verkauft Badesprudelkugeln und -salze, Duftmelts für Lampen, Duschseifen und handgesiedete Exemplare in Gugelhupf- oder Herzform – alles auch als Geschenk für jede Gelegenheit und zu jeder

Jahreszeit passend. Die kreative Inhaberin verwendet natürliche Farben und ätherische Öle für ihre phantasievollen und farbenprächtigen Seifen, Konservierungsstoffe werden weggelassen und fast alle Produkte im Sortiment sind vegan. Wer sich selbst in der Seifenproduktion versuchen möchte, für den stehen auch Workshops auf dem Programm. Mehr Infos unter Telefon 9 23 23 256 oder im Internet unter [www.schleicherei.com](http://www.schleicherei.com). ■

## Fürth-Shop

### Sortiment

#### Badeente „Fürth“

So macht Planschen Spaß: Die gelbe Quetscheente gibt's für 4,95 Euro.



#### Badethermometer

Das niedliche Badethermometer „Fürther Wasserrat“ ist für 8,95 Euro erhältlich.

### Freizeitkarten

Die übersichtlichen Stadt- und Freizeitkarten für Fürth und Umgebung helfen bei der Routenplanung. Die Preise: Freizeitkarte 3,90 Euro, Fahrradstadtplan fünf Euro und amtliche Stadtkarte 4,10 Euro.



**Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.färddshop.de](http://www.färddshop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).**

## MAISON PAPILLON

Im Herzen Burgfarrnbachs



GEWERBEOBJEKTE

TELEFON: 0911-75 10 02

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFARRNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE)

**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
...wir bauen Zuhause



IM HERZEN BURGFARRNBACHS ERRICHTEN WIR DERZEIT ZWEI **GEWERBEOBJEKTE** FÜR ARZTPRAXEN, APOTHEKE, TAGESCAFÉ UND BÜROS. DIE GRÖSSEN DER EINHEITEN REICHEN VON 95 m² BIS 346 m².

**PROVISIONSFREI!**

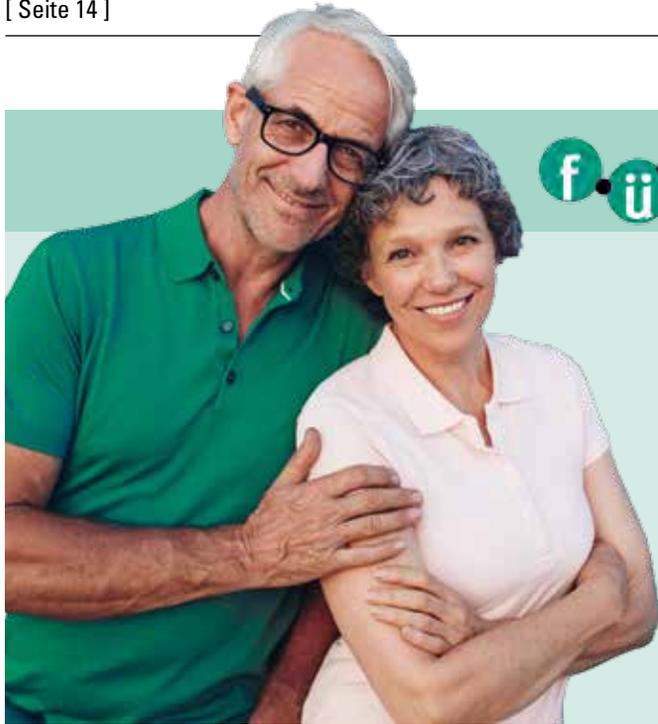


Foto: iStock



## Behindertenrat

### Sprechtage

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es kön-

nen auch Probleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■

## Seniorenveranstaltungen

### Theatercollage

Mit dem Titel „Freiheit, Weisheit, Starsinn und Demenz – im Alter darf man viel und muss nicht mehr alles“ zeigt der Senioretheaterclub unter der Leitung von Cordelia Schuster im Kulturforum Szenen aus alltäglichen und weniger alltäglichen Situationen, Erlebnissen, Gedanken und Träumen. Die Premiere ist am Freitag, 7. April – weitere Vorstellungen finden am Samstag, 8., Dienstag, 25., und Mittwoch, 26. April, statt. Karten gibt es im Vorverkauf beim Kulturforum. Für die Nachmittagsveranstaltungen am 25. und 26. April bietet die fübs **ab Dienstag, 21. März**, im Vorverkauf vergünstigte Karten für fünf Euro an.

### Kulturtreff

Am **Dienstag, 11. April, 14 Uhr**, stattet der Seniorenkulturtreff den Fürther Nachrichten am neuen Standort in den Malzböden einen Besuch ab. Unkostenbeitrag zwei Euro. Anmeldung bei der fübs (974-17 85).

### Gedächtnistraining

Ab **Freitag, 17. März, 14 bis 15.30 Uhr**, findet ein neuer Kurs „Intensiv Gedächtnistraining“ mit zehn Terminen in der Seniorenbegegnungsstätte der Diakonie Fürth, Königswarterstraße 58, statt. Die Teilnahme kostet 42 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung bei Kathrin Kutzke per E-Mail [kathrin.kutzke@diakonie-fuerth.de](mailto:kathrin.kutzke@diakonie-fuerth.de) oder Telefon 749 33 26. ■

## Sprechzeiten

### Sprechzeiten für Senioren

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs** sowie **donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und von **13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, vergibt Termine auf Anfrage unter der Rufnummer 974-17 91. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags**

und **donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.seniorenrat-fuerth.de](http://www.seniorenrat-fuerth.de) zu finden. ■



## Seniorenleitfaden neu aufgelegt

Der überarbeitete Seniorenleitfaden „Älter werden in Fürth“ ist ab sofort bei der Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs) im City Center erhältlich. Die Broschüre informiert Menschen ab 60 Jahren über Angebote, Dienste, Hilfsmöglichkeiten und Themen die im Alter wichtig sind. Unter den Rubriken „Kontaktstellen“, „Aktiv im Alter“, „Information und Beratung“, „Finanzen“, „Gesundheit“, „Wohnen, Betreuung und Pflege“, „Vorsorge im Alter“ und „Im Trauerfall“ finden sich die Kontaktdaten der zuständigen Stellen, Ansprechpartner und weitere Informationen. Wer sich in Fürth engagieren möchte, Gleichgesinnte für regelmäßige Treffen sucht, sich über gesundheitliche Themen informieren möchte oder Unterstützung in der Pflege benötigt – der bekommt dazu im Leitfaden, der unter [www.senioren-fuerth-proaktiv.de](http://www.senioren-fuerth-proaktiv.de) auch online zu finden ist, viele Tipps und Hinweise. Die gedruckte Version gibt es bei der fübs, Königstraße 112-114, im City Center. Was gefällt, was fehlt, was ist gut oder schlecht gelungen? Rückmeldungen zum Seniorenleitfaden werden gerne angenommen über Telefon 974-17 85, 974-17 89 oder E-Mail [christiane.schmidt@fuerth.de](mailto:christiane.schmidt@fuerth.de). ■

len, Ansprechpartner und weitere Informationen. Wer sich in Fürth engagieren möchte, Gleichgesinnte für regelmäßige Treffen sucht, sich über gesundheitliche Themen informieren möchte oder Unterstützung in der Pflege benötigt – der bekommt dazu im Leitfaden, der unter [www.senioren-fuerth-proaktiv.de](http://www.senioren-fuerth-proaktiv.de) auch online zu finden ist, viele Tipps und Hinweise. Die gedruckte Version gibt es bei der fübs, Königstraße 112-114, im City Center. Was gefällt, was fehlt, was ist gut oder schlecht gelungen? Rückmeldungen zum Seniorenleitfaden werden gerne angenommen über Telefon 974-17 85, 974-17 89 oder E-Mail [christiane.schmidt@fuerth.de](mailto:christiane.schmidt@fuerth.de). ■



**Impulstag**

Die Diakonie Fürth lädt Ehrenamtliche, die im Seniorenbereich arbeiten, am **Freitag, 31. März, von 14 bis 17.30 Uhr** zu einem Impulstag unter dem Motto „Zeit für mich – Aufatmen – lebendig bleiben und Kraft schöpfen“ in die Königswarterstraße 58 ein. Die Referenten Sandra Höchsmann und Pfarrer Rudolf Koch (Altenheimseelsorge Dekanat Fürth) geben den Teilnehmern Tipps, wie sie den Anforderungen gerecht werden können. Die Kursgebühr beträgt zehn Euro. Weitere Informationen und Anmeldung bis 20. März bei Sandra Höchsmann unter Telefon 749 33-11 oder per Mail an [sandra.hoechsmann@diakonie-fuerth.de](mailto:sandra.hoechsmann@diakonie-fuerth.de). ■



Foto: Kielmann

**Service-Mobil des Friedhofs**

Auf dem Fürther Friedhof steht ein elektrobetriebenes Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher **montags bis donnerstags von 8 bis 15.15 Uhr** und **freitags von 8 bis 14 Uhr** zur Verfügung. Wer das Fahrzeug anfordern möchte, kann es bei der Verwaltung unter der Rufnummer 37 65-18 71 vorbestellen. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls möglich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern. ■

**Es gibt noch freie Plätze in der Osterferienbetreuung**

In der Kinderferienbetreuung des Netzwerks „Fürther Bündnis für Familien“ sind von **Diens- tag, 18. , bis Freitag, 21. April**, noch Plätze frei. Fürther Väter und Mütter können ihre sechs- bis zwölfjährigen Mädchen und Jungen während dieses Zeitraums von 7.30 bis 17 Uhr im Spielhaus in der Theaterstraße 7 ausgebildeten Betreuern anvertrauen. Die Kosten betragen pro Kind 100, für Geschwister 80 Euro. Die Teilnehmer erwartet ein spannendes Programm mit verschiedenen kreativen, spielerischen und

sportlichen Aktionen zum Thema „Zurück in die Zukunft“ sowie ein tägliches Mittagessen.

Die mehrfach ausgezeichnete



Kinderferienbetreuung des Netzwerks wird vom örtlichen IHK-Gremium und von der Stadt Fürth unterstützt. Aktiv daran beteiligt sind Fürther Firmen wie

uvex, Bruder, Verbaudet, Kurz, Öl-Schmidt, Siemens, Stehmann Mode GmbH, Tucher Bräu sowie das Kinder- und Jugendhilfezentrum, die die Hälfte der Betreuungskosten für den Nachwuchs ihrer Mitarbeiter übernehmen. Frei gebliebene Plätze ermöglichen es allen Fürther Eltern, die Ferienbetreuung zu buchen.

Interessenten wenden sich an die Projektleiterin Maria Livadiotou, E-Mail [Maria.Livadiotou@Fuerther-Buendnis-fuer-Familien.de](mailto:Maria.Livadiotou@Fuerther-Buendnis-fuer-Familien.de). Nähere Infos unter [www.familieninfo-fuerth.de](http://www.familieninfo-fuerth.de). ■

**Jugendveranstaltungen im Kopf und Kragen**

Das Jugendkulturmanagement con-action lädt am **Donnerstag, 16. März**, zu „Hi-Fi Spitfires & The Mindshock“, am **Samstag, 18. März**, zu „Ypsilon8 präsentiert: Plan B & Medi Crunch & Project Möpfe“ und am **Samstag, 25. März**, zu „Rampires & Dr. Hell

& Silpha and the corpseboners“, in Kopf und Kragen, Ottostraße 27, ein. Weitere Infos unter [www.con-action.net](http://www.con-action.net). ■

**Ferienprogramm 2017 für Jugendliche liegt vor**

Die Schule ist weit weg, aber Langeweile kommt in Fürth während der Ferien ganz sicher nicht auf: Das Ferienprogramm 2017 für Jugendliche ab 14 Jahren garantiert jede Menge Abenteuer und viele neue Freunde. Auf dem Programm stehen sportliche Events

wie Stand Up Paddling oder Klettern in der Fränkischen Schweiz, Tanz-Workshops oder Ausflüge. Das Angebot „Fürth Extrem“ entdeckt die eigene Stadt auf neue Weise. Dieses zusätzliche Ferienprogramm ist ganz auf 14- bis 18-Jährige zugeschnitten und kann dank einer

Spende von Richard Schönwasser realisiert werden. Weitere Infos dazu gibt es unter <http://www.ferien.fuerth.de/jugendferien/>. Dort ist bereits eine Online-Anmeldung möglich und kann das ausführliche Programmheft angesehen und heruntergeladen werden. ■



**Die nächste  
Stadtzeitung  
erscheint am  
29. März 2017.**

Buchen Sie bitte  
Ihre Anzeige rechtzeitig!  
Ihre Ansprechpartnerin:  
Heike Aigner  
Telefon 0911 976 40 79 66

**Neues Senioren-Servicewohnen  
Villa Nopitschpark in Nürnberg**

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger



**Vor-Ort-Info: sonntags  
von 14 bis 16 Uhr  
Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg**  
**Musterwohnungsbesichtigung  
sonntags von 14 bis 16 Uhr  
Karlststraße 18, Fürth**



Holzwassenstr./Ecke Nopitschstraße

Energieausweis in Vorbereitung

**Info-Telefon:  
0911/977750  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)**



## Anmeldung für die ersten Klassen der Grundschulen in Fürth

Die Schulanmeldung für die ersten Klassen der Fürther Grundschulen findet am **Freitag, 31. März, von 10 Uhr bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr** statt.

Anzumelden sind alle Kinder, die im folgenden Schuljahr erstmals schulpflichtig werden (BayEUG Art. 35). Betroffen sind alle Kinder, die am 30. September 2017 sechs Jahre alt sein werden, also spätestens am 30. September 2011 geboren sind.

Anzumelden sind ferner alle Kinder, die im vorigen Jahr vom Besuch der Volksschule zurückgestellt worden sind; der Zurückstellungsbescheid ist dabei vorzulegen.

Ein Kind, das vollzeitschulpflichtig wird oder werden soll, ist von den Erziehungsberechtigten zum Anmeldetermin an der öffentlichen Volksschule, in deren Schulsprengel es seinen gewöhnlichen Aufenthaltsort hat, oder an einer privaten Volksschule anzumelden (§ 21 GrSO).

Die Schulanmeldung erfolgt grundsätzlich an der Grundschule. Kinder mit nachgewiesenem sonderpädagogischen Förderbedarf können von ihren Erziehungsberechtigten auch unmittelbar an einer für das Kind geeigneten öffentlichen oder staatlich genehmigten privaten Förderschule angemeldet werden.

Die Pflicht zur Schulanmeldung besteht auch dann, wenn die Erziehungsberechtigten beabsichtigen, ihr Kind vom Besuch der Volksschule zurückstellen zu lassen. Die Eltern sind auf geeignete vorschulische Fördereinrichtungen hinzuweisen. Eine Beratung, gegebenenfalls durch die Förderschule, wird empfohlen.

Ferner werden auf Antrag der Erziehungsberechtigten Kinder aufgenommen, wenn sie bis zum 31. Dezember 2017 sechs Jahre alt werden und aufgrund der körperlichen und geistigen Entwicklung zu erwarten ist, dass das Kind mit Erfolg am Unterricht teilnehmen wird (Art. 37 Abs. 1 BayEUG, KMS vom 5. Oktober 2009 und 1. Februar 2010).

Es können auch Kinder in die Schule aufgenommen werden, die ab 1. Januar 2012 geboren

sind und aufgrund der körperlichen, sozialen und geistigen Entwicklung dazu in der Lage sind, mit Erfolg am Unterricht teilzunehmen. Voraussetzung für die Aufnahme sind ein schriftlicher Antrag der Erziehungsberechtigten und ein schulpсихologisches Gutachten, das die Schulfähigkeit bestätigt. Die vorzeitige Aufnahme kann wegen des Zuschusses zu den Gebühren im letzten Jahr des Kindertagesstättenbesuchs von den Eltern auch schon vorher beantragt werden.

Auf Antrag der Erziehungsberechtigten kann aus zwingenden persönlichen Gründen der Besuch einer anderen Volksschule gestattet werden (Art. 43 Abs. 1 BayEUG). Formulare zur Beantragung dazu werden über die Schulleitung ausgegeben. Entsprechende Nachweise sind, wenn möglich, gleich beizufügen. Grundsätzlich ist jedoch eine Anmeldung in der zuständigen Sprengelschule notwendig. Um eine rechtzeitige Bearbeitung dieser Anträge gewährleisten zu können, werden die Erziehungsberechtigten gebeten, die Anträge dem Schulverwaltungsamt der Stadt Fürth baldmöglichst, spätestens bis 1. Juni 2017, vorzulegen. Im Gegenzug kann es zur Bildung annähernd gleich großer Klassen notwendig sein, einzelne Kinder einer Nachbarschule zuzuweisen. Die Erziehungsberechtigten sollen persönlich mit dem Kind zur Schulanmeldung kommen. Wenn sie verhindert sind, sollen sie einen Vertreter beauftragen, das Kind zur Schulanmeldung zu begleiten. Kinder, die bei der Schulanmeldung nicht vorgestellt werden können, dürfen schon vorher schriftlich angemeldet werden. Die persönliche Anmeldung soll baldmöglichst, spätestens jedoch bis 1. Juni 2017 nachgeholt werden.

Die Erziehungsberechtigten und ihre Vertreter müssen bei der Schulanmeldung die nach dem Anmeldeblatt erforderlichen Angaben machen und diese durch entsprechende Urkunden (Geburtsurkunde etc.) belegen (§ 21 Abs. 3 GrSO). Sind mehrere Erziehungsberechtigte vorhanden,

so müssen sie die Anmeldung im gegenseitigen Einverständnis vornehmen. In der Regel genügt zum Nachweis hierfür die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten auf dem Anmeldeblatt. In Zweifelsfällen und beim Antrag auf vorzeitige Schulaufnahme soll jedoch der andere Erziehungsberechtigte zustimmen. Kinder, die in einem Heim untergebracht sind, können von der Leitung des Heimes angemeldet werden.

Es wird gebeten, den „Informationsbogen für die Grundschule“ aus der Kindertagesstätte vorzulegen. Bei Kindern nichtdeutscher Muttersprache sind auch Angaben über einen Besuch einer Kindertagesstätte oder eines Vorkurses zu machen (Art. 37a BayEUG). Bei der Schulanmeldung an öffentlichen Volksschulen erhalten die Erziehungsberechtigten einen Vordruck ausgehändigt für die in Art. 49 Abs. 2 BayEUG vorgesehene Erklärung, ob sie der Zuweisung ihres Kindes in eine Klasse mit Schülern gleichen Bekenntnisses zustimmen, falls für den Schülerjahrgang zwei oder mehr Klassen (Parallelklassen) gebildet werden. Von der Ausgabe dieses Vordruckes wird abgesehen in Volksschulen, an denen mit Sicherheit eine Bildung von Parallelklassen nicht zu erwarten ist. Sind mehrere Erziehungsberechtigte vorhanden, so gilt für die Abgabe der Erklärung das gleiche wie bei der Schulanmeldung. Die Erklärung bleibt für die Dauer des Besuchs einer öffentlichen Volksschule wirksam, wenn sie nicht widerrufen wird. Der Widerruf wird bei der Änderung des Bekenntnisses sofort, im Übrigen erst mit Beginn des folgenden Schuljahres wirksam.

Ebenso kann die Teilnahme am Religionsunterricht beantragt werden, falls das Kind ohne Bekenntnis ist.

Erziehungsberechtigte, die die ihnen obliegende Anmeldung eines Schulpflichtigen unterlassen, können nach Art. 119 Abs. 1 BayEUG mit einer Geldbuße belegt werden.

Über die Aufnahme in eine öffentliche Volksschule entscheidet der Schulleiter; er kann die Teil-

nahme an einem Verfahren zur Feststellung der Schulfähigkeit verlangen. Die Erziehungsberechtigten können ein auf Antrag aufgenommenes Kind nach dem 31. Juli nicht mehr abmelden (§ 21 Abs. 5 GrSO).

In der Stadt Fürth können an folgenden staatlichen Volks- und Förderschulen Kinder angemeldet werden:

### **Volksschulen mit Grundschulen**

Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46  
Farrnbach-Grundschule, Hummelstraße 9  
Grundschule Frauenstraße 15  
Grundschule Friedrich-Ebert-Straße 15  
Grundschule Hans-Sachs-Straße 10  
Grundschule John-F.-Kennedy-Straße 23  
Grundschule Kirchenplatz 5  
Grundschule Maistraße 19  
Grundschule Pestalozzistraße 20  
Grundschule Rosenstraße 17  
Grundschule Schwabacher Straße 86/88  
Grundschule Seeackerstraße, Carlo-Schmid-Straße 39  
Grundschule Soldnerstraße 50  
Grundschule Zedernstraße 2

### **Förderschulen**

Sonderpädagogisches Förderzentrum (Nord), Am Golfplatz 6  
Sonderpädagogisches Förderzentrum (Süd), Jakob-Wassermann-Straße 14  
Förderzentrum, Förderschwerpunkt geistige Entwicklung, Clara und Dr. Isaak Hallemann Schule, Aldringerstraße 10

### **Privatschulen**

Luise-Leikam-Schule Grundschule der Evangelischen Schulstiftung Fürth, Benno-Mayer-Straße 9 -13  
Private Humanistische Grundschule Fürth, Waldstraße 62  
Auskünfte erteilen die zuständigen Schulleitungen oder die Staatlichen Schulämter in der Stadt und im Landkreis Fürth, Stresemannplatz 11, Telefon 97 73-17 31.

**Fürth, 20. Februar 2017**

**STAATLICHE SCHULÄMTER IN DER STADT UND IM LANDKREIS FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**  
**Ulrike Merkel, Schulamtsdirektorin** ■

## Lesestoff für tolle Zensuren



Foto: Gaßner

Gute Noten zahlen sich aus: Die jeweils Klassenbesten des Hardenberg-Gymnasiums sind auch in diesem Jahr von der Sparda Bank Fürth ausgezeichnet worden. Dejan Susak, Leiter der Fürther Niederlassung, überreichte gemeinsam mit Oberbürgermeister Thomas Jung Büchergutscheine an die 42 Schülerinnen und Schüler.

## Beim Kaffee Fahrräder reparieren

Am **Dienstag, 21. März**, lädt das Kulturcafé Zett9 von **17 bis 22 Uhr** alle begeisterten Radler und unbeholfenen Drahteselbesitzer in die Theresienstraße 9 zum „Fahrradcafé“ ein. Damit soll ein Anlaufpunkt für alle jungen (Neu-) Fürtherinnen und Fürther geschaffen werden, die dort Hilfe zur Selbsthilfe und Material für Kleinreparaturen erhalten. Mit einer Mischung aus Werkstatt

und Cafébetrieb gibt es genug Zeit und Raum für Begegnungen. Der Treff findet einmal im Monat an einem Dienstagabend statt. Die Termine sind unter [www.zett9.de](http://www.zett9.de) zu finden.

Bei dem Angebot handelt es sich um eine Kooperation des Zett9 mit der Fahrradwerkstatt der Kinderarche im Rahmen des Projekts „Demokratie leben!“.

## Live auf Sendung



easYoungTV sendet am **Montag, 27. März, 19 Uhr**, live aus dem Lionssaal im Jugendkulturhaus Otto, Theresienstraße 9. Die jungen Reporter berichten unter anderem über das 29. Mittelfränkische Jugendfilmfestival und die Mega Fight Night in Nürnberg. Außerdem gibt es einen Überraschungsgast und spannende



Neuigkeiten aus der easYoung Redaktion. Zu sehen ist die Sendung auf [www.youtube.com/easYoungTV](http://www.youtube.com/easYoungTV). Interessierte können live dabei sein und ab 17 Uhr ins Jugendmedienzentrum Connect kommen oder via Facebook per Nachricht melden, [www.facebook.com/jugendmedienzentrum.connect](http://www.facebook.com/jugendmedienzentrum.connect).

**BACHMANN**  
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

**BACHMANN -**  
IHR ROHR- UND  
KANALSERVICE FÜR DIE  
METROPOLREGION.

Fachhandwerk mit  
Tradition. Seit 1957.

**0911-9319930**      [www.bachmann-kanal.de](http://www.bachmann-kanal.de)

# STADELNER MODEHAUS

Im Haus Nr. 90  
**Plus**-Mode  
Größen 46-56

Im Haus Nr. 82  
Größen 36-44

Stehmann  
monari  
Joseph Ribkoff  
ELISA CAVALETTI

**ZWEI HÄUSER,  
EIN GEDANKE  
EXTRAVAGANTE MODE  
IN ALLEN GRÖßEN.**

Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28  
Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21 | [www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr, Sa: 9.00 - 14.00 Uhr

**Fürth StadtZEITUNG**

**Die nächste Stadtzeitung  
erscheint am 29. März 2017.**

**Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!**  
Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66

**KLEIN & JACOB**  
Seit 1850

**Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf**

**Frühlingserwachen! Lassen Sie Farben „sprießen“.**  
Mehr dazu in unserem Lagershop:

**Aquarell-Grundfarben im Metallkasten sowie etwa 100 weitere Farbtöne, Acryl- und Ölfarben, fast 90 verschiedene offene Pigmente, Malblöcke, Pinsel, Standard- und Doppelkeilrahmen in 33 Formaten, bespannt u. grundiert, Bob-Ross-Sortiment, interessante Fachbücher.**

**Wehlauer Straße 81  
90766 Fürth  
Telefon: 0911-73 12 51**

[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)



**Tag der offenen Tür**  
18. März 2017  
11:00 – 14:00 Uhr

**Berufsfachschule für Logopädie**  
**Praxis für Logopädie**  
in Fürth am Bahnhofplatz

[www.logopaedieschule-fuerth.bfz.de](http://www.logopaedieschule-fuerth.bfz.de)

Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gemeinnützige GmbH

**Gartenbau HANNWEG**

**Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern**

**Rollrasen  
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

## Fruchtbarer Dialog zur Bildungssituation in Fürth

Ganztagesangebote standen im Mittelpunkt der Diskussionen – Nachfrage bleibt weiterhin sehr hoch

Rund 150 Teilnehmer haben sich dieser Tage zur ersten Fürther Bildungskonferenz in der Musikschule getroffen. Das kommunale Bildungsmanagement wählte „Bildung im Ganztag“ zum Thema, weil es viele verschiedene Partner anspricht und betrifft. Die Veranstaltung diente daher dem Dialog zwischen Schulen, Horten, Kultur, Jugendarbeit und Sport, aber auch dem Austausch mit Eltern, um qualitativ hochwertige Ganztagesangebote zu fördern.

Dabei wurde unter anderem deutlich, dass die aktuellen Maßnahmen die Nachfrage an einzelnen Standorten schon 2018 nicht mehr decken könnten und dass angesichts dieses enormen Bedarfes auch die Vielzahl der Betreuungsformen nicht geringer werden wird. Entscheidend sei jedoch am Ende, so Bürgermeister



Foto: Projektbüro

Zahlreiche Interessierte aus unterschiedlichen Bereichen tauschten bei der ersten Fürther Bildungskonferenz Erfahrungen und Anregungen aus.

und Schulreferent Markus Braun, „die Arbeit vor Ort und weniger die Form der Einrichtung“.

Das kommunale Management der Stadt Fürth wird vom Bundesministerium für Bildung und Forschung durch das Programm

„Bildung Integriert“ aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds gefördert.

Eine Dokumentation der Konferenz ist demnächst beim Projektbüro für Schule und Bildung im Rathaus, Königstraße 88, erhältlich.

## Osterferienprogramm der Städtischen Jugendarbeit

Aktuelles Programm erhältlich – Anmeldung ist ab 27. März persönlich, telefonisch oder online möglich

Jede Menge Action, Spaß und Spannung verspricht das umfangreiche Ferienprogramm des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien mit fast 70 Angeboten zu Ostern. Dazu zählen Tagesausflüge, wie zum Beispiel in die Bavariastudios München oder sportliche Aktivitäten wie Tischtennis und Outdoor-Klettern. Bei den Kreativangeboten Badesalz selbstgemacht, Camera Obscura oder Töpfern können sich alle Künstlerinnen und Künstler verwirklichen.

Das vollständige Programmheft liegt an allen Fürther Schulen, der Tourist-Information, der Bürgerinformation und im Ämtergebäude am Königsplatz 2 aus oder kann im Internet ([www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de)) eingesehen werden. Für Jugendliche gibt es drei Angebote ab 14 Jahre: Bouldern, ein Besuch des Flugsimulatorcenters und ein deutsch-französischer Jugendaustausch.

**Verschiedene Anmeldeverfahren**  
1. Anmeldungen sind online von **Montag, 27. März, 7 Uhr, bis**

**Freitag, 7. April**, unter [www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de) möglich. Die Zahlung kann per Überweisung, Bildungsgutschein oder während der Anmeldezeiten im Amt für Kinder,

**Freitag, 7. April, jeweils montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr sowie montags bis donnerstags von 13 bis 16 Uhr**, im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien, Ämtergebäude Königsplatz 2, dritter Stock (Aufgang 2), Zimmer 323, entgegen genommen (Barzahlung).

3. Telefonische Anmeldungen sind von **Montag, 27. März, bis Freitag, 7. April**, unter der Rufnummer 974-15 68 während der oben genannten Zeiten im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien möglich. Die Buchung muss am nächsten Arbeitstag persönlich bestätigt werden (Barzahlung).



Jugendliche und Familien in bar (spätestens am nächsten Arbeitstag nach der Anmeldung) entrichtet werden. Die persönlichen Daten, die dabei angegeben werden müssen, sind datenschutzrechtlich gesichert und werden nur zur Durchführung der Ferienprogramme verwendet. Die ausführlichen Datenschutzbestimmungen sind auf der Homepage zu finden.

2. Persönliche Anmeldungen werden von **Montag, 27. März, bis**

**Hinweis:** Jede Form der Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung. Teilnahmeberechtigt sind nur Kinder aus dem Stadtgebiet.

Das gesamte Ferienprogramm ist auch als Download-Datei auf der Homepage des Ferienprogramms [www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de) verfügbar. Weitere Auskünfte und Informationen erteilt Roland Holzmeier unter Telefon 974-15 61.

## Fürther Eigenproduktion kreuzt Internet-Blogs mit Barockliteratur

Stadttheater-Ensemble feiert Premiere im Kulturforum – Entdeckungsreise durch Epochen und Kulturen – Humor als Überlebensstrategie

Mit einer Schauspielperformance, die in einer theatralen Versuchsanordnung Texte des 1983 geborenen, syrischen Bloggers Aboud Saeed denen des bekanntesten deutschen Barockdichters Hans Jacob Christoffel von Grimmelshausen (1622 – 1676) gegenüberstellt, steht das gesamte Ensemble des Stadttheaters Fürth in „**Simplicius Simplicissimus – der klügste Mann in facebook**“ (Freitag, 31. März (Premiere) und Samstag, 1. April, jeweils 20 Uhr im Kulturforum Fürth) wieder gemeinsam auf der Bühne.

In Grimmelshausens Hauptwerk „Der abenteuerliche Simplicissimus Teutsch“ – das als wichtigstes Prosawerk des Barock in deutscher Sprache gilt – beschreibt der Autor ein detailreiches Panorama der verwilderten deutschen Gesellschaft in Zeiten des Dreißigjährigen Krieges. Durch dessen Verwüstungen hindurch rettet sich der ungebrochen vitale Narr Simplicius Simplicissimus mit einer Mischung aus heiliger Einfalt und schwarzem Humor. Der Syrer Aboud Saeed beschließt



Foto: Hagen Schnaus

Mit dem Theaterregisseur Jochen Strothoff entwickelte das Stadttheater-Ensemble eine neue Version des „Simplicius Simplicissimus“.

im Jahr 2011, dem Jahr des „arabischen Frühlings“ und des daraus resultierenden Aufstandes gegen den syrischen Machthaber Baschar al-Assad, seine „persönliche Facebook-Revolution“. Er bloggt seitdem mit abgründigem Humor über den Bürgerkrieg in seiner Heimat, die zwischen Fassbomben und islamistischen Milizen aufgerieben wird, ebenso wie über die

Plastiksandalen seiner Mutter oder über „die Leere, die aus mir einen Pseudo-Dichter gemacht hat“. Sein Ziel: nicht mehr ein Niemand sein, „Nummer eins“ werden, anerkannt sein als „der klügste Mensch im Facebook“.

Während Grimmelshausen spielerisch Versatzstücke aus der klassischen Literatur der Antike sowie aus der Gattung des spanischen und

französischen Schelmenromans in seinen „Simplicius Simplicissimus“ einfließen lässt, zitiert Aboud Saeed gekonnt Ikonen der internationalen Popkultur ebenso wie aktuelle arabische Stars, um in verspielten Arabesken ein Kaleidoskop seiner Lebensumstände darzustellen.

Zusammen mit dem Münchner Theaterregisseur Jochen Strothoff, dem in Berlin ansässigen Bühnenbildner David König und dem in der Region tätigen Klangkünstler Oliver Rose entwickeln die Schauspielerinnen und Schauspieler des Ensembles einen Theaterabend, der auf eine Entdeckungsreise quer durch Epochen und Kulturen führt und dabei Humor und Humanität als Überlebensstrategien in desaströsen Zeiten aufzeigen möchte.

Einen Vorgeschmack auf die Aufführung gibt die Reihe „Theater im Gespräch“ im Foyer 1. Rang am Sonntag, 26. März, 11 Uhr. Von Montag, 3., bis Freitag, 7. April, jeweils 10 Uhr, finden Schulklassen-vorstellungen statt. Alle weiteren Infos unter [www.stadttheater.de](http://www.stadttheater.de). ■

## Nachwuchs- und Symphonieorchester der Streichhölzer im Stadttheater

Die Jungen Fürther Streichhölzer laden am **Sonntag, 2. April, 15 Uhr**, zu ihrem Kinderkonzert „Hänsel und Gretel“ ins Stadttheater ein. Marlene Drexler (Gretel), Margarete Drexler (Hänsel), Malte Meyn (Vater), Josephine Kanefend (Sandmann), der Unterstufenchor des Heinrich-

Schliemann-Gymnasiums sowie das Vor- und Nachwuchsorchester der Jungen Fürther Streichhölzer präsentieren unter der musikalischen Leitung von Bernd Müller eine von Gerhard Buchner für Jugendorchester bearbeitete Fassung der berühmten Märchenoper von Engelbert Humperdinck.

Um **18 Uhr** geht es weiter mit dem Symphoniekonzert. Zu hören sind die St. Paul's Suite von Gustav Holst und das berühmte Cellokonzert in e-moll op. 85, das heute neben Werken von Dvorak und Schumann als ein Spitzenwerk seiner Gattung gilt, sowie die Symphonie Nummer „Pathé-

tique“ von Peter I. Tschaiowsky. Die musikalische Leitung des Abends hat Bernd Müller, Chefdirigent der Fürther Streichhölzer. Karten gibt es an der Theaterkasse, Telefon 974-24 00, E-Mail [theater-kasse@fuerth.de](mailto:theater-kasse@fuerth.de), sowie bei allen bekannten Vorverkaufsstellen. ■

## Beispiele gelungener Integration von Flüchtlingen in der Kleeblattstadt

Die Ausstellung „Angekommen in Fürth!“ eröffnet am **Donnerstag, 23. März, 19 Uhr**, im Lionssaal, Jugendkulturhaus OTTO, Theresienstraße 9. In Fotos, Videostationen und bei einem musikalischen Live-Act zeigen sich junge Menschen aus den verschiedensten Ländern, die schon lange oder auch erst seit Kurzem in Fürth leben und hier eine Heimat gefunden haben. Sie alle verbindet die Hoffnung auf eine positive Zukunft. Dinge wie Freundschaft,

Familie, ein guter Beruf und natürlich Anerkennung sind wichtig, sie brauchen aber auch Beispiele und Vorbilder. Die Patinnen und Paten des Projektes können diese Funktion einnehmen. Auch sie präsentieren sich mit ihren Biografien und Erfahrungen.

„Angekommen in Fürth“ ist eine

Kampagne für positive Beispiele gelungener Integration. Dazu werden für junge Menschen von zwölf bis 21 Jahren Aktionen, Projekte, Veranstaltungen und mediale Produkte entwickelt. Die Organisatoren vom Jugendmedienzentrum Connect

zeigen, welche Fähigkeiten junge Menschen mit Migrationshintergrund haben, welche sie benötigen, um erfolgreich in der Gesellschaft bestehen zu können, und welche Hilfen und Partner es dafür gibt und bringen sie mit unterschiedlichsten lokalen Initiativen, Vereinen und Institutionen zusammen. Gefördert wird das Projekt durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend. Weitere Infos unter [www.angekommen-in-fuerth.de](http://www.angekommen-in-fuerth.de). ■



## Ein lila Hauch im Klinikum



Foto: privat

Die Farbe lila steht bei der Ausstellung im Klinikum im Mittelpunkt.

„Ein Hauch von Lila“ so lautet der Titel der Ausstellung von Gabriela Dauerer, Ilse Feiner, Josef Hirthammer und Ria Wellhöfer anlässlich der Einweihung der Lila Ecke im Klinikum Fürth (Hauptgebäude, Mitte, dritter Stock), die von **Mittwoch, 22. März, bis Montag, 30. Oktober**, zu sehen ist. Zur Vernissage mit Musik von Heike Wetzels Yates, Flöte, und Susanne Bunyashön, Klavier, am Mittwoch, 22. März, 17 Uhr, sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Lila entsteht

durch eine Mischung aus Rot und Blau, es symbolisiert zugleich Feuer und Wasser, Körper und Geist. Das Spektrum der Farbe präsentieren die Künstler in Malerei und Fotografie. Die Schau wird in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond und Unterstützung durch die Sparkasse Fürth, dem Kulturreferat der Stadt Fürth und dem Bayerischen Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst gezeigt. Weitere Infos unter [www.art-agency-hammond.de](http://www.art-agency-hammond.de).

## Der normale Mensch im Blickpunkt



Foto: Barbara Lidfors

Barbara Lidfors: Der Witz, Öl auf Leinwand.

Die Ausstellung „Street Life“ der amerikanischen Künstlerin Barbara Lidfors ist von **Freitag, 7. April, bis Freitag, 5. Mai**, in der Sparkasse, Maxstraße 32, zu sehen. Die Vernissage mit musikalischer Begleitung, zu der die Malerin auch anwesend sein wird, findet bereits am **Donnerstag, 6. April, 19 Uhr**, statt. Mit-

telpunkt der figürlichen Arbeiten Lidfors ist die Dokumentation von Lebenswirklichkeit. Sie malt Menschen, die unauffällig ihr Leben bestreiten und nicht immer im allgemeinen Interesse der Öffentlichkeit stehen. Die Ausstellung ist Montag und Donnerstag 8.30 bis 18 Uhr und Dienstag bis Freitag 8.30 bis 16 Uhr zu sehen.

## Tipps zu frühlingfrischer Literatur

Rechtzeitig zur „Leipziger Buchmesse“ wagen Literaturexperten und Bücherfans den nächsten „Seitenblick“ und geben interessante und spannende Tipps für das Lesevergnügen im Frühling. Auf Einladung der Volksbücherei Fürth dreht sich am **Donnerstag, 23. März, 19.30 Uhr**, in der Innenstadtbücherei Carl Friedrich Eckart Stiftung, Friedrichstraße 6 A, demnach alles um's neue Buch und dazu sind alle Leserinnen und Leser herzlich eingeladen (Eintritt frei).

Bei dieser Veranstaltung hoch über den Dächern der Kleeblattstadt diskutieren zunächst in der Expertenrunde Katharina Erlenwein (Nürnberger Nachrichten), Martin Schmidt (Buchhandlung Edelmann) und Felice Balletta (vhs Fürth) über folgende Bücher: Natscha Wodin „Sie kam aus Mariupol“, Lorenzo Marone „Glück ist, was man daraus macht“ und Jean-Luc Seigle „Ich schreibe Ihnen im Dunkeln“.

Anschließend werden in einer Schnellrunde interessante Neuer-



scheinungen aus den Bereichen Belletristik und Sachbuch präsentiert. Und Zeit zum anschließenden Austausch über aktuelle Lieblingsbücher bleibt selbstverständlich auch.

## Kino gegen Stigmatisierung

Wenn Menschen psychisch krank werden, haben sowohl die Betroffenen selbst als auch die Angehörigen oft zusätzlich mit Vorurteilen und Klischees zu kämpfen. Im Rahmen der Filmreihe „Irre Nächte“ zeigen die Bezirkskliniken Mittelfranken am **Dienstag, 21. März, 19 Uhr**, im Uferpalast den Film „Mängel-exemplar“ nach einem Bestseller von Sarah Kuttner. Die Zuschauer sollen darauf aufmerksam gemacht werden, dass psychische Erkrankungen „normal“ sind und jeden treffen können. Im Anschluss an die Filmvorführung diskutieren Mediziner, Psychologen und Sozialpädagogen mit dem Publikum über den Streifen und beleuchten dabei verschiedene

Foto: X-Verleih AG



ne Aspekte psychischer Erkrankungen. Der Eintritt ist frei, Reservierungen sind nicht möglich. Mehr Informationen unter [www.bezirkskliniken-mfr.de/veranstaltungen](http://www.bezirkskliniken-mfr.de/veranstaltungen).

## Stadtpaziergänge der Tourist-Information liegen vor

Broschüre mit allen Terminen – Neues Buchungsangebot – Weitere Führungen im Programm

Druckfrisch, in modernem Design und mit spannenden Touren ist die Broschüre „Stadtpaziergänge 2017“ der Tourist-Information Fürth erschienen, die am Bahnhofplatz 2 sowie in der Bürgerinformation im Rathaus erhältlich ist.

Neu in diesem Jahr: Tickets für Führungen, für die eine Anmeldung erforderlich ist, können bequem über [www.stadtpaziergaenge-fuerth.reservix.de](http://www.stadtpaziergaenge-fuerth.reservix.de) gebucht werden und die aktuelle Broschüre mit allen Touren gibt es im praktischen Westentaschenformat.

Neben bewährten Angeboten finden

sich auch wieder neue Rundgänge im Programm. So sind in diesem Jahr unter anderem die Jubiläen „300 Jahre Freimaurerei“ und „500 Jahre Reformation“ Themen, die in der Führung „Fürther Freimaurer – Wegweiser in der Stadtentwicklung“ über bekannte Fürther Logenmitglieder oder in „Luther war nie in Fürth...“ aufgegriffen werden.

Musikalische Unterhaltung verspricht der Spaziergang „Sing mit Fürth!“ durch die Altstadt, bei dem nicht nur Geschichtliches vermittelt, sondern auch Gassenhauern wie „Junge, komm bald wieder“ oder

„What shall we do with the drunken sailor“ angestimmt werden.

Ebenfalls Premiere in diesem Jahr feiern der Spaziergang „Bezaubernde Engel“, der über Aussehen und Bedeutung der Himmelsboten im Wandel der Zeit informiert, und die inszenierte Führung „A su a Gwaaf – zwei Fischweiber erzählen“. Angesiedelt im Fürth anno 1799 geben die Figuren Betti und Gunda Geschichten und Fürther Sagen zum Besten und erzählen mal ironisch, mal derb, aber immer sympathisch fränkisch aus ihrem Alltag und über ihre Nöte.



Alle weiteren Informationen und das Programmheft zum Download gibt es unter [www.fuerth.de/tourismus](http://www.fuerth.de/tourismus). ■

## Die Kleeblattstadt und die Eisenbahn im Industriezeitalter

Der Geschichtsverein Fürth lädt am **Donnerstag, 16. März, 19.30 Uhr**, zu einer weiteren Veranstaltung im Rahmen seines Jahresmottos „Handwerk – Handel – Industrie“ in das Stadtmuseum ein. Rainer Mertens, Leiter der Abteilung Ausstellungen und Sammlungen im DB Museum Nürnberg, referiert an diesem Abend in der Ottostraße

2 über den Zusammenhang von Stadtentwicklung und Eisenbahn am Beispiel der Kleeblattstadt. Im Blickpunkt steht das 19. Jahrhundert, insbesondere geht es um die Gründung der Ludwigsbahn-Gesellschaft, die bayerische Eisenbahnpolitik, die den Fürthern große Nachteile brachte, und schließlich den historisch bedeu-

tenden Bau von Nebenbahnen in der Umgebung der Kleeblattstadt. Mertens zeigt auch zum Teil unveröffentlichte Bilder aus

dem Archiv des DB-Museums. Der Eintritt ist für Mitglieder des Geschichtsvereins frei, Nichtmitglieder zahlen fünf Euro. ■

## Erstaufführung für neue Musik

Musik, Bild sowie Tanz verschmelzen am **8. April, 19.30 Uhr**, im Stadttheater miteinander und formen ein neues Ganzes: „Mystika“. Visuelle Effekte, Choreographie und ein Sinfonisches Blasorchester beschreiben das Leben selbst – von der Geburt bis zum Tod, vom Werden über das Wachsen und Gedeihen bis zum Vergehen.



vielleicht selbst erkennen. Wer bei „Sinfonischer Blasmusik“ skeptisch wird, den kann Komponist Hubert Hoche beruhigen: „Hier geht es um neue Musik und nicht um Festzeltmusik“, erklärt er und fügt hinzu: „Auch wenn die natürlich auch wichtig ist – aber eine derartige Veranstaltung hat es in

Deutschland noch nicht gegeben.“ Tickets gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Weitere Informationen im Internet unter [www.stadttheater.de](http://www.stadttheater.de). ■



Innenstadt Fürth  
Quartiersmanagement



Fürther Treffpunkt  
Wärmestube

**Eröffnung des Sozialen Zentrums Fürth in der Hirschenstraße 37**

**Tag der offenen Tür**

Herzliche Einladung am Samstag, den 25. März 2017, von 10 bis 16 Uhr zu

Führungen durch das neue Domizil jeweils zur vollen Stunde  
Essen und Trinken  
Musik und Plausch

Auf Ihr Kommen freuen sich

Fürther Treffpunkt – Wärmestube und Quartiersmanagement Innenstadt

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



**Wertstoffzentrum  
Veitsbronn gGmbH**

mit **Kleider  
Laden**

## Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriest. 14  
90765 Fürth  
- Bislohe

☎  
**(0911) 30 73 2 - 0**



**www.gebrauchtwarenhof.de**

**Öffnungszeiten:**

**Montag - Freitag**  
9 - 19 Uhr

**Samstag**  
9 - 16 Uhr

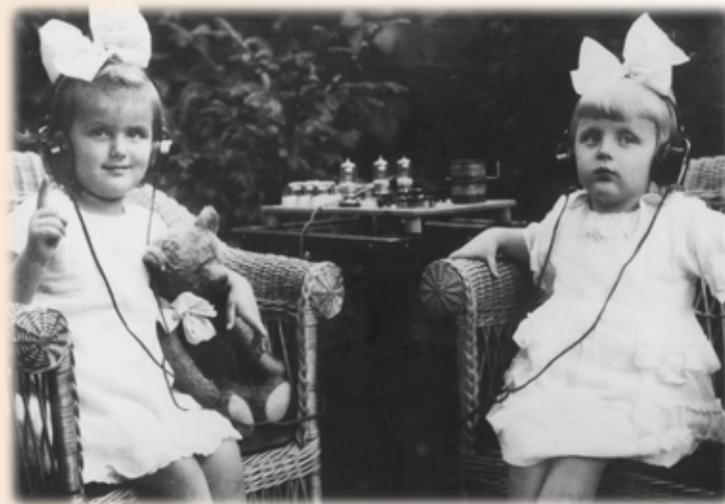
# STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE

## Revolutionäre Erfindungen sorgten für Musikkonsum in neuem Ausmaß

Neue Sonderausstellung im Rundfunkmuseum Fürth: „Ein neues Zeitalter der Musik – Vom Phonograph zum Radio“ zeigt **bis Dienstag, 3. Oktober**, wie seit dem letzten Drittel des 19. Jahrhunderts der Musikgenuss auch aufgrund technischer Errungenschaften überhaupt möglich wurde und wie er sich anschließend erweitert und entwickelt hat.

Beinahe revolutionär war die Erfindung der Tonaufzeichnung auf Walzen durch Thomas Alva Edison. Sein Phonograph und das von Emil Berliner entwickelte Grammophon läuteten Ende des 19. Jahrhunderts ein neues Zeitalter ein: Musikkonsum in bisher nicht gekanntem Ausmaß wurde möglich, insbesondere von populären Musikfor-

Foto: Rundfunkmuseum Fürth



So hörte man früher Musik: Die neue Sonderausstellung im Rundfunkmuseum zeigt die Entwicklung der Audiotechnik.

men. Die Schallplatte generierte zum Massenmedium, später

hielt das Radio Einzug in die Wohnzimmer der 1920er Jahre.

Objekte aus der Sammlung des Rundfunkmuseums und aus privaten Archiven geben einen Einblick in die Entwicklung der Audiotechnik. Eine Medienstation mit historischen Tonaufnahmen und umfangreichem Bildmaterial stellt die Zusammenhänge zwischen den Objekten und ihrem zeitlichen Kontext, gesellschaftlichen Entwicklungen und der Veränderung des Musikgenusses im Wandel der Zeit her.

Die Ausstellung wurde konzipiert von der Stiftung Dome und Schlösser in Sachsen-Anhalt und war zuletzt in Kloster Michaelstein zu sehen. ■

## Altes Kräuterwissen neu entdecken Junge Literaten und Musiker zu Gast



Foto: Reinhardt

Spitzwegerich wird auch Wiesenkönig genannt – seine Blüte hat tatsächlich ein Krönchen aus weißen Staubgefäßen. Dies und vieles mehr zeigt Marion Reinhardt bei ihren Führungen.

Überraschendes, Spannendes und Wissenswertes erfährt, wer sich mit der Fürther Kräuterexpertin Marion Reinhardt auf eine Tour in die Welt der wilden Pflanzen begibt. Am **Gründonnerstag, 13. April**, startet ihr neues Programm „wilde möhre kräuter-erlebnisse“ mit einer Wanderung zu den Wild-

kräutern der traditionellen „Grüne Neune“-Kräutersuppe. Die komplette Übersicht über alle Führungen und weitere Infos gibt es unter [www.wilde-moehre-kraeutererlebnisse.de](http://www.wilde-moehre-kraeutererlebnisse.de). Fast alle Veranstaltungen finden auch im Rahmen von BayernTourNatur statt. ■

Junge Literatur und Musik über den Dächern der Kleeblattstadt – dafür steht die monatliche Veranstaltungsreihe „Rooftop Stories“ in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung in der Neuen Mitte. Immer am ersten Donnerstag im Monat um 19.30 Uhr laden die Volksbücherei, das Fürther Autorenduo „Die Schafenskrise“ und die Fürther Poetry Slammerin Lara Ermer Künstlerinnen und Künstler aus dem näheren Umkreis ein, die Prosa, Lyrik oder „Spoken Word“, witzig, politisch, grotesk oder melancholisch darbieten. Der Eintritt ist frei.

Die nächsten Termine: 6. April: ■



Autoren Felix Kaden und Marco Frohberger, Musik von Philipp Stenger; 4. Mai: Autoren Ida Biegel und Pascal Simon, Musik von Schimmy Yaw; 1. Juni: Autoren: Stefan Winter und Daniela Gassmann, Musik von dem Sunday Morning Orchestra. Ausführliche Infos unter [www.facebook.de/rooftopstories](http://www.facebook.de/rooftopstories) und [www.vobue-fuerth.de](http://www.vobue-fuerth.de). ■

**Frühstück im Babylon**  
frisch, vielfältig, fein,  
auch vegan und vegetarisch.  
sonn- und feiertags  
**neu! jetzt auch samstags**  
von 10:00 bis 15:00 Uhr



NEU IM →  
**BABYLON**

**Diele**

OFFEN: SA / SO / FEIERTAGS 10 - 17 UHR

**BABYLON**

- GESCHENKARTIKEL
- AUSGEWÄHLTE DVDS
- FRÜHSTÜCK
- LIKÖRE UND BRÄNDE

VON HAAS AUS PRETZFELD

BABYLON KINO | NÜRNBERGER STR. 3 | FÜRTH | TEL. 0911/7330966 | [www.babylon-kino-fuerth.de](http://www.babylon-kino-fuerth.de)

## Was sonst noch geboten ist

Die Gleichstellungsstelle erinnert am **Samstag, 18. März, 12 bis 14 Uhr** in der Fußgängerzone mit einem Infostand an den bundesweiten Aktionstag „equal pay day“, unter dem Motto „Gleicher Lohn für alle“, der den Zeitraum markiert, den Frauen durchschnittlich über das Jahresende hinaus arbeiten müssen, um auf das Vorjahresgehalt der Männer zu kommen. Alle sind eingeladen am Stand über die geplanten neuen Maßnahmen zu diskutieren.

„Kleidchen wechsel dich“ – der erste Fürther Kleidertausch für Frauen findet am **Samstag, 18. März, von 14 bis 17 Uhr** in der ELAN-Halle, Kapellenstraße 47, statt. Frei nach ihrem diesjährigen Motto „Zukunft für unsere Enkel“ veranstalten die Frauen des ELAN-Projekts „Café Elli“ die Tauschbörse. Besucherinnen können Kleidung, Accessoires, Schuhe, Mützen sowie Schmuck mitbringen oder mitnehmen und an der „Aus alt mach neu“-Station individuell verändern.

Die Fürther Pubrock-Band The Très Biens feiert bei ihrem Gastspiel am **Samstag, 18. März, 21 Uhr**, im kunstkeller o27 (Ottostraße 27) ein besonderes Jubiläum. Denn genau zehn Jahre zuvor hatten die vier Musiker Mäkkelä (Gitarre, Gesang),

Oli Engelhardt (Gitarre, Gesang), Tom Ebert (Bass, Gesang) und Ralf Irmeler (Schlagzeug) ihren ersten gemeinsamen Auftritt. Seitdem haben sie sich mit ihrem simplen, harten Rock'n'Roll eine breite Fangemeinde aufgebaut. Weil es sich zusammen besser feiern lässt, haben The Très Biens als Gäste die Band Silverdolls aus Deggendorf eingeladen. Deren Spezialität ist kratziger Garagen-Rock und Post-Punk.

Der Verein Dorfgestaltung Poppenreuth lädt zu „Irish Folk“ mit Ben Sands und einer Irish Folk Gruppe am **Freitag, 31. März, 19 Uhr** (Einlass 18 Uhr), in die Pfarrscheune Poppenreuth, Poppenreuther Straße 134, ein. Eintritt 19 Euro an der Abendkasse.

In acht Sätzen nimmt am **Freitag, 31. März, 20 Uhr**, in der Innenstadtbibliothek, das „Freitagsquartett“, ein Erwachsenenensemble der Musikschule Fürth, die Zuhörer mit auf eine Reise um den Globus. Märchen aus fremden Welten runden die Expedition ab. Der Eintritt ist frei.

Das Theater aus dem KulturKammerGut (TKKG) feiert am **Freitag, 31. März, 20 Uhr**, mit der Komödie „Auf Messers Schnei-

de“ von Jordi Galceran Premiere in der Kofferfabrik Fürth. Weitere Vorstellungen am Samstag, 2., Sonntag, 3., Freitag, 7., Samstag, 8., und Sonntag, 9. April, jeweils um 20 Uhr.

Um eine Geschäftsidee umzusetzen und den Weg in die Selbstständigkeit zu wagen, bedarf es vieler Überlegungen. Ein Wochenendseminar der Volkshochschule Fürth am **Freitag, 31. März, und Samstag, 1. April**, bietet neben Informationen zu Inhalt und Aufbau des Businessplanes, der Liquiditäts- und Finanzierungsplanung auch eine Übersicht wichtiger Kontakt-, Beratungs- und Anlaufstellen in der Gründungsphase. Weitere Informationen zum Seminar unter [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de).

Am **Samstag, 1. April, 18 Uhr**, vereinen Sirka Schwartz-Uppendieck (Orgel) und Michael Herrschel (Text) unter dem Motto „Orgel & Stimme. Musik zur Passion II“ Werke von Johann Sebastian Bach und Horst Lohse mit stimmlicher Begleitung über ein Bild des mittelalterlichen Malers Hieronymus Bosch in der Altstadtkirche St. Michael. Der Eintritt ist frei.

Zur ersten Orientalischen Show mit Bauchtanz, Trommel, Folklore und mehr lädt die Künstlerin Inci am **Samstag, 1. April, 19.30 Uhr**,

im Elan am Lindenhain ein. Namhafte Darstellerinnen und Darsteller aus der Region sowie aus ganz Deutschland, der Schweiz und Tschechien präsentieren verschiedene Facetten des orientalischen Tanzes.

Unter dem Motto „Wasser macht Spaß“ bietet das Bayerische Rote Kreuz ab **Freitag, 28. April, zwischen 9.30 und 11 Uhr** je 30-minütige Wassergewöhnungskurse für Säuglinge ab vier Monaten im Hallenbad Stadeln an. Die Kinder und Babys werden langsam und behutsam an das nasse Element gewöhnt. Durch das Erlernen von Griff- und Haltetechniken gewinnen Eltern Sicherheit im Wasser und fördern die frühkindliche Entwicklung. Weitere Informationen und Anmeldungen bei Hildegard Werling unter Telefon 779 81 28.

Die Ausstellung „Fürth-Geflüster“ mit Werken der Malerin Birgit Maria Götz im Bistro Galerie, Gustavstraße 14, wird **bis Sonntag, 30. April**, verlängert. Zu sehen sind Motive wie die Malzböden, das Logenhaus, die Gustavstraße und die Waaggasse. Die Orte erzählen ihre Geschichten, mit ganz eigenem Charme, malerisch in Szene gesetzt. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 18 bis 1 Uhr sowie Montag und Mittwoch 11.30 bis 14.30 Uhr. ■

## In aller Kürze

### Mittwochs geschlossen

Die **Abteilung Verkehrsaufsicht** im Straßenverkehrsamt ist bis auf weiteres mittwochs für den Publikumsverkehr geschlossen. Anträge auf Ersterteilung bzw. Gültigkeitsverlängerung von Bewohnerparkausweisen können auch mittels Online-Formular unter [www.fuerth.de/verkehr](http://www.fuerth.de/verkehr) beantragt werden. Persönliche Behördenbesuche sind montags von 8 bis 16 Uhr durchgehend, dienstags, donnerstags und freitags von 8 bis 12 Uhr möglich.

### Stadtteil-Treff Hardhöhe

Das Quartiersbüro Hardhöhe (Kotauter Straße 32) lädt **jeden Mittwoch von 14.30 bis 17 Uhr** die Bürgerinnen und Bürger des Stadtteils ein, sich unverbindlich und spontan zu treffen, um sich kennenzulernen und Infos über das Quartiersbüro zu erhalten. Die Sprechzeiten sind: Dienstag von

10 bis 12 Uhr, Mittwoch von 14.30 bis 17 Uhr und Donnerstag von 14 bis 16 Uhr.

### Teilzeitausbildung

Die einjährige Ausbildung zur Pflegefachhelferin in der Altenpflege kann auch in Teilzeit in zwei Jahren mit Unterrichts- und Praktikumszeiten nur am Vormittag absolviert werden. Nach erfolgreicher Teilnahme ist die Weiterqualifizierung zur Fachkraft in der Altenpflege in verkürzter Form möglich. Die Eignung für den Einstieg in den Beruf kann vorab durch ein Schnupperpraktikum abgeklärt werden. In einer Informationsveranstaltung bei der Hans-Weinberger-Akademie, Hirschenstraße 26, werden am **Mittwoch, 29. März, 9 bis 11 Uhr**, Berufsbild, Ausbildung, Teilnahmevoraussetzungen und finanzielle Fördermöglichkeiten vorge-

stellt. Weitere Informationen bei Ursula Schöbel via E-Mail [fuerth.bca@arbeitsagentur.de](mailto:fuerth.bca@arbeitsagentur.de) oder unter Telefon 20 24-108.

### Jobcenter informiert

Ein Mitarbeiter des Jobcenters Fürth informiert am **Mittwoch, 15. März, 9.30 Uhr**, Interessierte im Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum, Gartenstraße 13a, über den aktuellen Arbeitsmarkt sowie die Arbeitsvermittlung und geht auch auf die Situation von Menschen mit Migrationshintergrund ein. Die Teilnahme ist kostenlos.

### Tipps zur Ernährung

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth lädt Eltern mit Kindern bis zu drei Jahren bei der Veranstaltungsreihe „Junge Eltern/Familien“ zu dem Vortrag „Es muss nicht immer Brezel sein!“ am **Donnerstag,**

**30. März, von 9.30 bis 11.30 Uhr** in die Jahnstraße 7 ein. Die Diätassistentin Gudrun Stiegler gibt Anregungen für Snacks und gesunde Zwischenmahlzeiten. Die Teilnahme ist kostenfrei, bitte bis Donnerstag, 23. März, online unter [www.aelf-fu.bayern.de/ernaehrung/familie](http://www.aelf-fu.bayern.de/ernaehrung/familie) anmelden.

### Mobiler Kleiderladen

Der Mobile Kleiderladen der Kirchlichen Beschäftigungsinitiative und der evangelischen Gemeinden macht am **Mittwoch, 22. März, von 11.30 bis 15.30 Uhr** in der Kirchengemeinde St. Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 1, sowie am **Dienstag, 28. März, von 10 bis 13 Uhr** in Heilig Geist, Max-Planck-Straße 15, Station. Die Ausgabe ist für alle Menschen offen, die Bezahlung erfolgt auf Spendenbasis. Gleichzeitig kann gut erhaltene Kleidung abgegeben werden. ■

## Amtliche Bekanntmachungen

### Neue Bodenrichtwertkarte erschienen

Der Gutachterausschuss für die Ermittlung von Grundstückswerten bei der Stadt Fürth hat die Bodenrichtwerte zum Stichtag 31. Dezember 2016 ermittelt.

Die Bodenrichtwertkarte zum 31. Dezember 2016 liegt in der Zeit vom 22. März bis einschließlich 20. April 2017 in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses bei der Stadt Fürth, Hirschenstr. 2, 90762 Fürth, Zimmer 152, Telefon 974-33 52 oder -33 53, während der allgemeinen Dienststunden öffentlich aus. Dort werden auch Auskünfte über Bodenrichtwerte erteilt.

Die Richtwertkarte kann zum Preis von 100 Euro per E-Mail als pdf-Datei übermittelt werden.

Bestellungen bitte schriftlich an obige Adresse, per Fax 974 39 33 52 oder per E-Mail an gutachterausschuss@fuertth.de.

Weiterhin können auch (kostenpflichtige) Gutachten über den Wert von Immobilien beantragt werden.

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK) lädt zur Mitgliederversammlung des BRK-Kreisverbandes Fürth mit Neuwahl der Vorstandschaft, des Haushaltsausschusses und der Delegierten und Ersatzdelegierten zur Bezirks- und Landesversammlung gemäß §§ 26, 27 und 28 der Satzung des BRK am **Donnerstag, 6. April, 19.30 Uhr**, ins BRK-Haus Fürth, Henri-Dunant-Straße 11, 90762 Fürth, ein.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Jahresbericht durch den Vorsitzenden, inklusive Berichte der Gemeinschaften
3. Finanzbericht durch den Schatzmeister
4. Haushaltsbericht des Haushaltsausschusses, inklusive Revisionsergebnis der letzten Prüfung
5. Aussprache zu den Berichten

6. Bericht des Wahlvorbereitungsausschusses

7. Bildung eines Wahlausschusses

8. Neuwahlen der Vorstandschaft, des Haushaltsausschusses und der Delegierten und Ersatzdelegierten zur Bezirks- und Landesversammlung

9. Anträge und Verschiedenes

Anträge zur Mitgliederversammlung sind schriftlich bis spätestens 23. März an den Vorsitzenden des BRK-Kreisverbandes Fürth, Henri-Dunant-Straße 11, 90762 Fürth, zu richten.

Alle Vorstandsmitglieder sowie aktiven Mitglieder, der Rotkreuzgemeinschaften, Mitglieder der Schwesternschaften und fördernde Mitglieder des BRK-Kreisverbandes Fürth sind herzlich zu dieser Mitgliederversammlung eingeladen.

**Gert Rohrseitz, Vorsitzender**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Artikel 66 Absatz 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Nutzungsänderung von Lager- und Produktionsräumen in einen Lebensmittelhandel; hier: Grundriss- und Fassadenänderungen  
**Grundstück:** Waldstraße 38, Gemarkung Fürth, Flurnummer 1472, 1472/13

**Antragsteller:** Huy Dung Dang & Huy Long Dang GbR i.G., Seebacher Straße 7a, Nürnberg

### Baugenehmigung nach Artikel 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Artikel 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des

Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Absatz 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 134, eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Artikel 66 Absatz 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Teilnutzungsänderung von Büronutzung in Asylbewerberheim; hier: Änderung der Befristung auf zehn Jahre

**Grundstück:** Kurgartenstraße 54, Gemarkung Fürth, Flurnummer 989/5

**Antragsteller:** Sommer Thomas, Grundweg 15, 90587 Obermichelbach

**Befristete Baugenehmigung nach Artikel 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Artikel 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Vorhaben.

Das Bauvorhaben wird nach Artikel 36 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) in Verbindung mit § 246 Abs. (10) BauGB bis zum **3. Januar 2027** befristet.

#### Begründung:

Gemäß Antrag wird die Baugenehmigung auf zehn Jahre befristet.

Die Bedingungen und Auflagen (Nebenbestimmungen) sowie die Hinweise der Baugenehmigung vom 3. Januar 2017 sind zu beachten, soweit sie nicht durch Änderungs-/Ergänzungsgenehmigungen aufgehoben oder ergänzt werden. Mit Ablauf der oben genannten Genehmigungsfrist ist die bauliche Anlage ohne besondere Aufforderung zu beseitigen und ein ordnungsgemäßer Zustand des Grundstückes herzustellen.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 331a wird nach § 31 Absatz 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** für die befristete Nutzung als Asylbewerberheim im Gewerbegebiet erteilt.

#### Begründung:

Es besteht öffentliches Interesse an der Unterbringung von Asylbewerbern. Es wird deshalb von der Möglichkeit des § 246 Absatz 10 BauGB Gebrauch gemacht, da Einrichtungen für soziale Zwecke ausnahmsweise zulässig sind. Das öffentliche Interesse hat hier Vorrang vor den nachbarlichen Belangen.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tat-

sachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Absatz 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.**

#### Ortsübliche Bekanntmachung der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB für das Verfahren zur Änderung des Bebauungsplans Nummer 299 11.Ä. „Oststraße/ Hans-Bornkessel-Straße“ in der Gemarkung Fürth

**hier:** Öffentliche Unterrichtung über die Ziele und Zwecke des oben genannten Bauleitplanverfahrens  
Der Stadtrat hat mit Beschluss vom 18. Februar 2009 und einer Konkretisierung vom 9. Dezember 2015 das Verfahren zur Änderung des Bebauungsplans Nummer 299 11.Ä. als Bebauungsplan der Innenentwicklung (gem. § 13 a Baugesetzbuch BauGB) beschlossen. Ziel ist die Steuerung einer geordneten städtebaulichen Entwicklung im Plangebiet auf der Grundlage der städtebaulichen Konzeption eines Bauträgers (Deutsche Reihenhaus). Dieses beinhaltet die Neuerrichtung von insgesamt 49 Reihenhäusern nebst Unterbringung

des ruhenden Verkehrs gebündelt in einem Doppelstockgaragenhof. Das Plangebiet hat eine Größe von rund 1,86 Hektar.

Teilbereiche des Betriebsgeländes eines Süßwarenherstellers sollen nach Aufgabe der Produktion einer neuen Nutzung zugeführt werden. Die Stadt Fürth unterstützt das Vorhaben des oben genannten Investors zur Wiedernutzbarmachung der gewerblichen Brachfläche mit der Zielsetzung einer Folgenutzung als Wohnstandort. In diesem Zusammenhang wird auch der verkleinerte Betriebsstandort neu geordnet.

Die Bestrebungen sind mit der im Urbebauungsplan bestehenden Festsetzung der Art der baulichen Nutzung als Gewerbegebiet nicht vereinbar, sodass es seiner Änderung bedarf. Aus Sicht der Stadt Fürth sollen die Vorhaben im Sinne eines flächen- und ressourcenschonenden Umgangs mit Grund und Boden als Maßnahme der Innenentwicklung ermöglicht und dadurch ein Beitrag zur Versorgung der Bevölkerung mit Wohnraum geleistet werden.

Gemäß den Bestimmungen des beschleunigten Verfahrens i. S. des § 13 a BauGB wird von einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB abgesehen.

Die in der Trägerbeteiligung berührten Hinweise und Anregungen beschäftigen sich mit folgenden Themengruppen:

- Bauleitplanverfahren allgemein
  - Verfahrenswahl nach § 13 a BauGB
  - Art der baulichen Nutzung
  - Maß der baulichen Nutzung
  - Abstandsflächen
  - Geltungsbereich (hier Wunsch nach Erweiterung) sowie der Ausprägung als ökologisches Baugebiet.
- Erschließung
  - Stellplätze/ Fahrradstellplätze
  - Fußwege
  - Anfahrbarekeit der einzelnen Einheiten sowie der
  - Gestaltung des verkehrsberuhigten Bereiches.
- Verlust von gewerblichen Bauflächen
- Spartenversorgung (im Gebiet wird eine zentrale Versorgung geplant)
- Umwelt
  - Bodengutachten/ Altlasten
  - Lärmschutz, Konflikte mit Gewerbe, aktiver und passiver Schallschutz, Berechnungsgrund-

lagen des Gutachtens

- Denkmalpflege, Bodendenkmäler
- Anteil privater Grünflächen, Bodenversiegelung
- Luftbelastung
- Regenwassernutzung
- Dachbegrünung und
- Ökologische Hinweise bei der Verwendung von Glas als Schallschutzwand.

Die Träger öffentlicher Belange und innerstädtischen Dienststellen werden von der öffentlichen Auslegung benachrichtigt.

Nachdem im Zeitraum vom 29. Januar bis 18. Februar 2016 gem. § 3 Abs. 1 BauGB die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit stattfand, hat der Bau- und Werkausschuss mit Beschluss vom 8. Februar 2017 den Entwurf der Änderung des Bebauungsplans Nummer 299 11.Ä. einschließlich Begründung gebilligt und seine öffentliche Auslegung beschlossen.

#### Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme:

Die Beteiligung der Öffentlichkeit beginnt am **23. März und endet am 27. April 2017**. Der Entwurf der Änderung des Bebauungsplans Nummer 299 11.Ä. einschließlich Begründung kann im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im II. Stock (Ebene 2.2), von **Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr** eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Die Stellungnahmen sind in mündlicher Form, in schriftlicher Form oder zur Niederschrift vorzubringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein späterer Antrag gem. § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, wenn mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Abteilungsleiter telefonisch unter 974-33 14 vereinbart werden.

**Fürth, 1. März 2017, STADT FÜRTH  
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des § 14 Abs. 1 und 2. i. V. m. § 16 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20. Oktober 2015 (BGBl. I S. 1722) m.W.v. 24. Oktober 2015, i. V. m. Art. 23 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796, BayRS 2020-1-1-I), die zuletzt durch Art. 17a Abs. 2 des Gesetzes vom 13. Dezember 2016 (GVBl. S. 335) geändert worden ist, folgende **Satzung über eine Veränderungssperre:**

#### § 1 Räumlicher Geltungsbereich

Beim räumlichen Bereich der Veränderungssperre handelt es sich um den Bereich am westlichen Ortsrand von Ritzmannshof.

Der räumliche Geltungsbereich ist im Planblatt dargestellt.

Die genaue Abgrenzung ergibt sich aus der beiliegenden Karte, die als Anlage zur Veränderungssperre Teil der Satzung ist.

#### § 2 Rechtswirkungen der Veränderungssperre; Ausnahmen

Im räumlichen Geltungsbereich dürfen gemäß § 14 Abs. 1 BauGB

1. Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden.

2. Erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigespflichtig sind, nicht vorgenommen werden.

Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über Ausnahmen trifft die Baugenehmigungsbehörde im Einvernehmen mit der Gemeinde (§ 14 Abs. 2 BauGB).

#### § 3 Inkrafttreten

Die Satzung über die Veränderungssperre tritt am **15. März 2017** in Kraft. Sie tritt außer Kraft, sobald und soweit für ihren Geltungsbereich ein Bebauungsplan rechtsverbindlich geworden ist, spätestens jedoch mit Ablauf des **14. März 2019**. Die Stadt Fürth kann diese Frist um ein Jahr und – wenn besondere Umstände es erfordern – mit Zustim-



1946

1947/1

1936/13

1948/4

1948/1

1951/3

1951/2

1951/1

1951/11

1788/7

1788/9

1788/8

1788/3

1948/16

1948/17

1948/20

1948/21

1948

1951/3

1951/2

1951/1

1951/11

1951/1

1951/11

1788/7

1788/9

1788/8

1788/3

1990/4

1989/1

1989

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

1986

1985

1984

<< Fortsetzung von Seite 25 <<

mung der Regierung von Mittelfranken nochmals bis zu einem weiteren Jahr verlängern (§ 17 Abs. 1 und 2 BauGB).

#### Hinweis

Dauert die Veränderungssperre länger als vier Jahre über den Zeitpunkt ihres Beginns oder der ersten Zurückstellung eines Baugesuchs nach § 15 Abs. 1 BauGB hinaus, ist den Betroffenen für die dadurch entstandenen Vermögensnachteile eine angemessene Entschädigung in Geld zu leisten (§ 18 Abs. 1 Satz 1 BauGB).

Der Entschädigungsberechtigte kann die Fälligkeit des Anspruches dadurch herbeiführen, dass er die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt (§ 18 Abs. 2 Satz 3 BauGB). Kommt eine Einigung über die Entschädigung nicht zustande, entscheidet die höhere Verwaltungsbehörde (§ 18 Abs. 2 Satz 4 BauGB).

Das Erlöschen eines Entschädigungsanspruches richtet sich nach § 18 Abs. 3 BauGB.

Gemäß § 215 Abs. 1 werden unbeachtlich:

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth (Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2) unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Fürth, 1. März 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### **Der Bebauungsplan Nummer 471 „westlicher Ortsrand Ritzmannshof“ wird aufgestellt**

**hier:** Veröffentlichung des Aufstellungsbeschlusses

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat in seiner Sitzung am 22. Februar 2017 für Flächen des westlichen Ortsrandes von Ritzmannshof die Aufstel-

lung des Bebauungsplans gemäß § 2 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.

Mit ortsüblicher Bekanntmachung gem. § 2 BauGB in der StadtZeitung (offizielles Amtsblatt der Stadt Fürth) wird dieser Aufstellungsbeschluss bekannt gemacht.

Ziel der Aufstellung ist die geordnete städtebauliche Entwicklung am Ortsrand.

Im Geltungsbereich des Bebauungsplanes sollen Baugrenzen festgesetzt werden. Es handelt sich hierbei um einen einfachen Bebauungsplan.

**Fürth, 1. März 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### **Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A**

Die **Soziales Wohnen Fürth GmbH**, Siemensstraße 28, 90766 Fürth, Telefon 759 95-0, Fax 759 95-44, beabsichtigt, Bauleistungen zu vergeben im Rahmen der Baumaßnahme

**Neubau einer siebengruppigen Kindertagesstätte Humbserpark, Grünerstraße 7, 90763 Fürth.**

Außenanlagenfläche: zirka 1340 Quadratmeter

**Gewerk: Landschaftsbauarbeiten**

- Wegefächern Betonpflaster: zirka 300 Quadratmeter
- Wegefächern Asphalt: zirka 150 Quadratmeter
- Pflanzflächen: zirka 425 Quadratmeter
- Rasenflächen: zirka 300 Quadratmeter
- Einfriedungen (Stabgitterzaun mit Türen, Tor und Handlauf): zirka 150 Meter
- Spielflächen Sand, Fallschutz Holzhäcksel, teilweise mit Natursteineinfassungen: zirka 170 Quadratmeter
- Spielgeräte, bzw. – Einrichtungen, Sonnenschutz über Sandspiel: zirka 5 Stück

#### **Ausführungsfristen**

Beginn der Ausführung: 31. Juli 2017

Fertigstellung der Ausführung: 14. November 2017

#### **Bewerbung**

Bewerbungen können bis 30. März 2017 eingereicht werden bei: Soziales Wohnen Fürth GmbH, Siemensstraße 28, 90766 Fürth, Telefon 759 95-0, Fax 75 995-44.

Ausgabe der Unterlagen ab 3. April 2017.

Submission: 28. April 2017, 11 Uhr.

**Folgende Eignungsnachweise sind**

#### **zu erbringen:**

Eigenerklärung zur Eignung (Formblatt 124) oder Nachweis der Präqualifizierung

Nachweise der Fachkunde, Zuverlässigkeit, sowie der wirtschaftlichen, fachlichen und technischen Leistungsfähigkeit,

Referenzen (mindestens zwei Objekte mit vergleichbarem Leistungsumfang)

Freistellungsbescheinigung

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Berücksichtigung beim Versand der Ausschreibungsunterlagen.

**Fürth, 6. März 2017**

**Soziales Wohnen Fürth**

#### **Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)**

Erlass der Verordnung der Stadt Fürth über das Überschwemmungsgebiet an der Zenn im Stadtgebiet Fürth (ZennÜV) und Änderung der bestehenden Überschwemmungsgebietsverordnung (ÜVO)

#### **Bekanntmachung des Erörterungstermins**

Die Stadt Fürth beabsichtigt, das Überschwemmungsgebiet der Zenn auf Grundlage einer Überrechnung neu mit Rechtsverordnung (ZennÜV) festzusetzen und die bestehende Festsetzung des Überschwemmungsgebiets der Regnitz aus der ÜVO zu streichen.

Verordnungsentwurf, Pläne und Beilagen lagen vom 21. November bis einschließlich 20. Dezember 2016 bei der Stadt Fürth zur Einsichtnahme aus. Die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen sind mit den Behörden, den Betroffenen und den Personen, die Einwendungen erhoben haben, zu erörtern.

**Der Erörterungstermin findet statt am Montag, 27. März 2017, 9.30 Uhr, im großen Sitzungssaal Zimmer 203 (II. Stock), Rathaus, Königstraße 88, 90762 Fürth.**

Hinweise:

1. Die Verhandlung ist nicht öffentlich. Die Teilnehmer werden gebeten, sich durch einen gültigen Personalausweis bzw. Reisepass auszuweisen.
2. Teilnahmeberechtigt ist jeder, der rechtzeitig Einwendungen erhoben hat sowie Personen, die von dem Vorhaben betroffen sind.
3. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung

durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen.

4. Die Teilnahme ist freiwillig. Beim Ausbleiben eines Beteiligten kann auch ohne ihn verhandelt werden. Fristgerecht erhobene Einwendungen werden auch bei Nichtteilnahme im weiteren Verfahren berücksichtigt.

5. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin entstehende Aufwendungen, auch solche für einen Bevollmächtigten, können nicht erstattet werden.

**Fürth, 1. März 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### **Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)**

Erlass der Verordnung der Stadt Fürth über das Überschwemmungsgebiet an der Farnbach im Stadtgebiet Fürth (FarnbachÜV) und Änderung der bestehenden Überschwemmungsgebietsverordnung (ÜVO)

#### **Bekanntmachung des Erörterungstermins**

Die Stadt Fürth beabsichtigt, das Überschwemmungsgebiet der Farnbach auf Grundlage einer Überrechnung neu mit Rechtsverordnung (FarnbachÜV) festzusetzen und die bestehende Festsetzung des Überschwemmungsgebiets der Farnbach aus der ÜVO zu streichen.

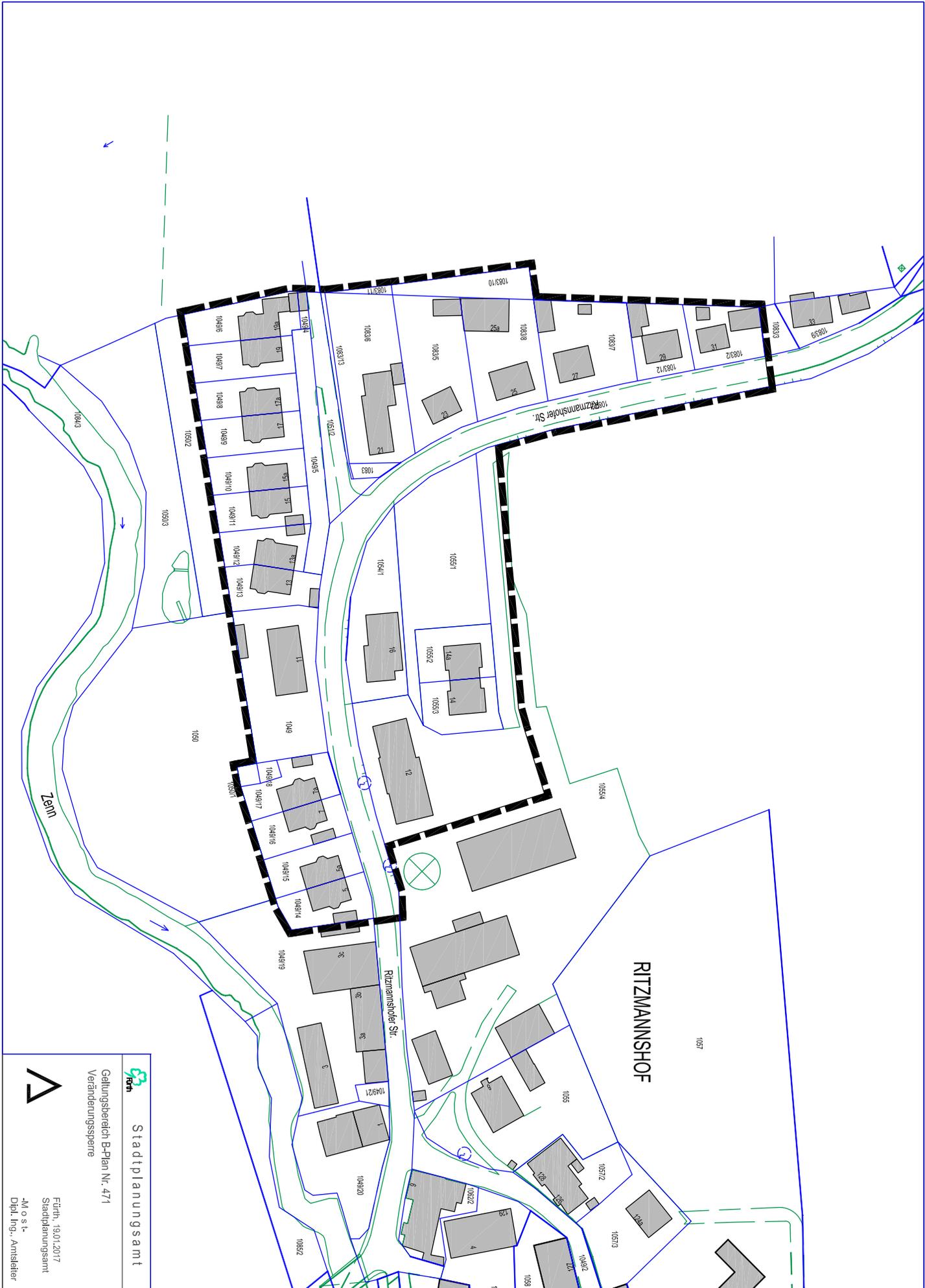
Verordnungsentwurf, Pläne und Beilagen lagen vom 21. November bis einschließlich 20. Dezember 2016 bei der Stadt Fürth zur Einsichtnahme aus. Die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen sind mit den Behörden, den Betroffenen und den Personen, die Einwendungen erhoben haben, zu erörtern.

**Der Erörterungstermin findet statt am Montag, 27. März 2017, 10.30 Uhr, im großen Sitzungssaal Zimmer 203 (II. Stock), Rathaus, Königstraße 88, 90762 Fürth.**

Hinweise:

1. Die Verhandlung ist nicht öffentlich. Die Teilnehmer werden gebeten, sich durch einen gültigen Personalausweis bzw. Reisepass auszuweisen.
2. Teilnahmeberechtigt ist jeder, der rechtzeitig Einwendungen erhoben hat sowie Personen, die von dem Vorhaben betroffen sind.
3. Die Vertretung durch einen Be-

>> Fortsetzung auf Seite 29 >>



<< Fortsetzung von Seite 27 <<

vollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen.

- Die Teilnahme ist freiwillig. Beim Ausbleiben eines Beteiligten kann auch ohne ihn verhandelt werden. Fristgerecht erhobene Einwendungen werden auch bei Nichtteilnahme im weiteren Verfahren berücksichtigt.
- Durch die Teilnahme am Erörterungstermin entstehende Aufwendungen, auch solche für einen Bevollmächtigten, können nicht erstattet werden.

**Fürth, 1. März 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### **Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)**

Erlass der Verordnung der Stadt Fürth über das Überschwemmungsgebiet an der Gründlach im Stadtgebiet Fürth (GründlachÜV)

#### **Bekanntmachung des Erörterungstermins**

Die Stadt Fürth beabsichtigt, das Überschwemmungsgebiet der Gründlach mit Rechtsverordnung (GründlachÜV) festzusetzen.

Verordnungsentwurf, Pläne und Beilagen lagen vom 30. Januar bis einschließlich 28. Februar 2017 bei der Stadt Fürth zur Einsichtnahme aus. Die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen sind mit den Behörden, den Betroffenen und den Personen, die Einwendungen erhoben haben, zu erörtern.

**Der Erörterungstermin findet statt am Montag, 27. März 2017, 9 Uhr, im großen Sitzungssaal Zimmer 203 (II. Stock), Rathaus, Königstraße 88, 90762 Fürth.**

Hinweise:

- Die Verhandlung ist nicht öffentlich. Die Teilnehmer werden gebeten, sich durch einen gültigen Personalausweis bzw. Reisepass auszuweisen.
- Teilnahmeberechtigt ist jeder, der rechtzeitig Einwendungen erhoben hat sowie Personen, die von dem Vorhaben betroffen sind.
- Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen.
- Die Teilnahme ist freiwillig. Beim Ausbleiben eines Beteiligten kann

auch ohne ihn verhandelt werden. Fristgerecht erhobene Einwendungen werden auch bei Nichtteilnahme im weiteren Verfahren berücksichtigt.

- Durch die Teilnahme am Erörterungstermin entstehende Aufwendungen, auch solche für einen Bevollmächtigten, können nicht erstattet werden.

**Fürth, 1. März 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### **Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Neubau einer Wohnanlage mit 32 Wohneinheiten und 33 Tiefgaragenstellplätzen

**Grundstück:** Fichtenstraße (früher 26 und 28), Gemarkung Fürth, Flurnummern 1196/3 und 1195/6

**Antragsteller:** Fuchs Projektentwicklung GmbH, Nibelungenstraße 15, 90530 Röthenbach bei St. Wolfgang

#### **Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** von der nördlichen (straßenseitigen) Abstandsfläche zugelassen.

#### **Begründung:**

Es wird aus städtebaulichen Gründen die Schließung der Baulücke zwischen der Fichtenstraße 24 und 30 begrüßt, so dass damit jedoch die nördliche Abstandsfläche über die Straßenmitte reicht. Wegen der allgemeinen Höhenentwicklung in dem Bereich und der damit verbundenen allgemeinen Überschreitungen der Abstandsflächen über die Straßenmitte hinaus, wird hier der beantragten Abweichung zugestimmt.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** von den Abstandsflächen der neu zu errichtenden Balkone der Wohnanlage zugelassen.

#### **Begründung:**

Balkone gehören heutzutage üblicherweise zur Standardausführung einer Wohnung und steigern zugleich den Wohnwert. Dennoch sind die nach Süden ausgerichteten Balkone in der Größe eher zurückhaltend

geplant (Auskragung zirka 1,70 bis 2,20 Meter), so dass sie sich städtebaulich in die Umgebung einfügen. Die Gebäude auf den angrenzenden Nachbargrundstücken haben ebenso Balkonanlagen, so dass hier der beantragten Abweichung von den östlichen und westlichen Abstandsflächen der Balkone zugestimmt wird. Die Besonnung und Belüftung der Wohnanlage und Nachbargebäude wird zudem gewährleistet.

#### **Wichtiger Hinweis:**

**Es werden im vereinfachten Baugenehmigungsverfahren nur die beantragten Abweichungen geprüft.**

**Die Einhaltung der sonstigen Abstandsflächen obliegt dabei dem Bauherrn sowie dem beauftragten Entwurfsverfasser.**

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### **Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### **Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen.

Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

#### **Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Genehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Georg März, Telefon 974-31 42, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.**

### **Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG);**

**Einleiten von Niederschlagswasser aus den Baugebieten Schleifweg, Dr.-David-Morgenstern-Straße und Hartmut-Träger-Straße in die Regnitz**

#### **Auslegung des Bescheides**

Mit Bescheid der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz – vom 22. Februar 2017, Az. III/OA/U-NW-2, wurde der Stadtentwässerung Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, vertreten durch die Werkleitung, die gehobene Erlaubnis zur Benutzung der Regnitz (Gewässer I. Ordnung) durch das Einleiten von gesammeltem Niederschlagswasser aus den Baugebieten Schleifweg, Dr.-David-Morgenstern-Straße und Hartmut-Träger-Straße in die Regnitz erteilt. Der Bescheid liegt gemäß Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 74 Abs. 4 Satz 2 Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) vom

**22. März 2017 bis 6. April 2017 bei der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz –, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 323, zu den üblichen Öffnungszeiten**

zur Einsichtnahme aus. Die Rechtsbehelfsbelehrung und eine Ausfertigung des genehmigten Plans liegen dem Bescheid bei.

Der Bescheid wurde dem Träger des Vorhabens zugestellt. Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt er auch gegenüber den Betroffenen als zugestellt.

**Fürth, 6. März 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**vhs** Volkshochschule Fürth gGmbH  
 Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
 Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
 info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

**Die vhs Fürth informiert**

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

**Gesellschaft**  
 **PEKiP® (16211)** Entwicklungsförderung und Begleitung für Babys im 1. Lebensjahr: Ab 17.03. (6 x), Fr 14:00-15:30 Uhr, 57,50,- € zzgl. 2,- € Material im Kurs

**Von der Weisheit der Gefühle (15101):** Fr 24.03., 18:45-21:15 Uhr, 14,- €

**Beruf**  
 **PowerPoint 2010 kompakt (27000):** 24./25.03., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 09:00-16:15 Uhr, 72,- €

**Ein gut sortierter Koffer für Ihre Existenzgründung (21010):** 31.03./01.04., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 09:00-16:15 Uhr, 62,40,- € zzgl. 12,- € für Skript

**Sprachen**  
 Viele **Sprachkurse** haben begonnen, Einstieg ist teilweise noch möglich. **Rasch anmelden!**

**Ha-Tha-Yoga am Morgen (42001)** Bewegt und entspannt in den Tag, für Anfänger/innen und Geübte: Ab 20.03. (8x), Mo 08:30-10:00 Uhr, 60,- €

**Gesundheit**  
 **Qigong - schwingvoll und gelassen in den Tag gehen (42209):** Ab 21.03. (14x), Di 08:30-09:30 Uhr, 66,- €

**Kultur**  
 **Farben wie im Regenbogenland (51007)** 3D-Minigolf in der Schwarzlichtfabrik in Nürnberg: So 19.03., 13:00-15:00 Uhr, 8,- € zzgl. 8,- € Eintritt vor Ort

**Aus Handschrift wird Kalligrafie (53112):** Sa 25.03., 10:00-17:00 Uhr, 35,- €

**Grundbildung**  
 **Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:**  
 Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr  
 Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr  
 Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 08:00-14:00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung 10:30-14:00 Uhr geöffnet.



**Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften**

Mario Wägemann – Kathrin Kettler, Lindenstr. 61; Stefan Mark – Stefanie Braunschläger, Fürth; Martin Hofmann – Beata Bobińska, Hans-Sachs-Str. 22; Florian Göttfert – Simone Broll, Langhansstr. 9; Johannes Beissel – Caroline Pauchet, Kreuzstr. 4; Roberto Giardina – Martina Seefried, Fürth; Kevin Carr – Julia Großerhode; Martin Hofstetter – Christina Böhm, Fürth; Terence Koffmane – Gertrud Bloo, Bogenstr. 16; Michael Schuster – Julia Hering, Fürth; Slobodan Čubrilović – Lydia Nosenko, Fronmüllerstr. 137; Benjamin Heubeck – Xenia Betz, Würzburger Str. 7b; Daniel Illenberger – Susanne Schmidt, Gustavstr. 39; Thomas Kosmala – Sabine Mehlmann, Königstr. 44; Martin Grötzner – Tanja Wäagner, Marsweg 83.

Mihai Cotori, Sohn Lucas, Blumenstr. 23; Carmen und Andreas Kraus, Sohn Elias René Max, Schillengraben 6b; Amira und Michael Harald Gallenz, Sohn Jonathan, Lehenstr. 8; Angelika Penkert und Stefan Werner, Sohn Bastian Christian Werner, Vacher Str. 152; Nina und Sebastian Blank, Tochter Eva, Wilhermsdorf; Patricia und Corrado Tanassi, Tochter Laura; Stefanie und Christian Schnell, Tochter Lotta Ida Tanja; Kathrin Tust und Andreas Pförtsch, Tochter Lia Thalea Tust, Zirndorf.

**Sterbefälle**

Erich Simak (74), Oberasbach; Andreas Bley (94), Zirndorf; Frieda Foth (92), Stiller Winkel 14; Georg Markert (80), Leyher Str. 87; Elvira Erlbacher (90), Friedrich-Ebert-Str. 4; Erika Schneider (82), Schloßhof 25; Erika Daßdorff (77), Schloßhof 25; Maria Sach (63), Benno-Mayer-Str. 5; Wilhelm Friedrich (88), Flurstr. 93; Hildegard Baur (91), Stiftungsstr. 9; Rainer Rauh (58), Voltastr. 16; Sieglinde Hofmann (77), Stiftungsstr. 9; Marie Dreitz (87), Schloßhof 25; Helma Nüssel (84), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Zakia Salame (90), Fronmüllerstr. 129; Kunigunde Rudolph (83), Bayernstr. 16; Helga Rotter (84), Carlo-Schmid-Str. 13; Heinz Nicolai (74), Vacher Str. 80a; Georg Deller (82), Schwabacher Str. 273; Lisbeth Hoefler (88), Im Stöckig 69; Lydia Groß (91), Flößaustr. 69; Lieselotte Liebert (87), Nürnberger Str. 7.

**Geburten**

Eva und Simon Wunder, Tochter Karla, Hamburger Str. 165; Kristina und Alexander Rischnjak, Sohn Maxim; Jennifer und Sladjan Stevanović, Tochter Lea, Stein; Kathrin und Ismail Balci, Sohn Elyas, Bodenbacher Str. 6; Bettina und Patrick Werner, Sohn Sebastian, Rudolf-Schiestl-Str. 6; Cathrin und Florian Engel, Sohn Jonas, Cuxhavener Str. 45; Aditi Maheshbhai Barchha und Gaurang Tayantkumar Kotecha, Tochter Pushti Gaurang Kotecha, Herzogenaurach; Anamaria und

**BESTATTUNGEN FORSTMEIER**  
 FACHGEPRÜFTER BESTATTER

Wir geben Ihnen **Raum und Zeit** in unseren Trauerräumen

90766 Fürth  
 Friedrich-Ebert-Str. 11  
 ☎ 0911 - 77 15 30

www.bestattungen-forstmeier.de  
 beratung@bestattungen-forstmeier.de



**GÄRDINENWÄSCHE** inklusive **Ab- und Aufmachen.**

**LIEFERSERVICE** für **Privatwäsche**

*Reinigung & Wäscherei*  
**Weisenberger**

Nürnberger Str. 34  
 Tel.: 0911 - 77 77 72

Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie 5,00 € Rabatt auf Ihren 1. Auftrag

**DORIS SOWINSKI**  
 Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

Gustav-Schickedanz-Str. 3 · 90762 Fürth  
 Tel. 0911/97 59 22 22 · Fax 0911/97 59 22 24  
 kanzlei@ra-sowinski.de · www.ra-sowinski.de



Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

**SIEBENKÄSS**  
 GRABMAL • BILDHAUEREI  
 NATURSTEINBEARBEITUNG  
 www.SIEBENKAESS.de  
 Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36




## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über

Einsatzzentrale, Telefon 116 117). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

am **Samstag, 18.**, und **Sonntag, 19. März**, von Zahnarzt Dr. Werner Gleiss, Karlstraße 13, Telefon 77 77 22,

am **Samstag, 25.**, und **Sonntag, 26. März**, von Zahnarzt Roland Riegel, Schwabacher Straße 72, Telefon 77 08 05, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

## Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	15.3.2017	Nr. 17	Donnerstag	23.3.2017	Nr. 25
Donnerstag	16.3.2017	Nr. 18	Freitag	24.3.2017	Nr. 1
Freitag	17.3.2017	Nr. 19	Samstag	25.3.2017	Nr. 2
Samstag	18.3.2017	Nr. 20	Sonntag	26.3.2017	Nr. 3
Sonntag	19.3.2017	Nr. 21	Montag	27.3.2017	Nr. 4
Montag	20.3.2017	Nr. 22	Dienstag	28.3.2017	Nr. 5
Dienstag	21.3.2017	Nr. 23	Mittwoch	29.3.2017	Nr. 6
Mittwoch	22.3.2017	Nr. 24	Donnerstag	30.3.2017	Nr. 7

### 1 Apotheke im

**Bahnhof-Center**  
Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 74 96 74

### 2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 77 49 26

### 3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 73 18 54

### 4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 73 10 53

### 5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 74 87 60

### 6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 71 24 91

### 7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90

### 7 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 77 14 83

### 8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, 70 68 67

### 8 Apotheke zur grünen

**Schlange**  
Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarrnbach,  
75 17 41

### 9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134,  
90762 Fürth, 77 26 18

### 10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,  
90762 Fürth, 77 01 96

### 11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 79 06 31

### 12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 97 12 38

### 12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 76 58 38

### 13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße  
Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, 97 71 50

### 14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 78 06 65

### 15 PoppenreutherApotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21 07 03 85

### 15 Apotheke am Europakanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 60 35 33

### 16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 37 65 60

### 17 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 79 07 30

### 18 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50 72 01 30

### 19 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 73 54 00

### 20 Süd-Apotheke

Flößbaustraße, Ecke  
Hätzerstraße 2,  
90763 Fürth, 71 37 38

### 21 ABF-Apotheke

**Breitscheidstraße**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,  
90762 Fürth, 77 33 36

### 22 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 77 96 82

### 23 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 77 16 25

### 24 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
72 27 45

### 24 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 79 07 00

### 25 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 76 68 20

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure  
Meso-therapie · Fadenlifting

Sagen Sie

# Falten Ade

Tel. 0911 - 47 890 888

[www.vitalmed-franken.de](http://www.vitalmed-franken.de)

VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de) ■



# Für Babys und Kleinkinder

## - ein Erlebnis in der Altstadt



Alle Fotos dieser Seite: Sylvia Galster

Sylvia Galster

Wer einmal anfängt zu schauen und zu staunen, kann gar nicht mehr aufhören im Wundervollen Start: Auf jedem Quadratmeter gibt es gute Dinge für Baby und Kleinkind zu entdecken – und dabei bleibt noch genügend Raum für Kunden mit Kinderwagen und ganz individuellen Wünschen.

Mit knapp 80 Quadratmetern ist der Wundervolle Start nicht groß, bietet aber ein ausgesuchtes, und breites Sortiment, Raum für alle Fragen und Wünsche sowie eine Top-Beratung, die ihresgleichen sucht.

Bis in den letzten Winkel findet man Bekleidung für Kinder von null bis sechs Jahren: In den Größen 44 bis 116 kann Sylvia Galster alles hervorzaubern, was der Kunde begehrt. Dabei sind loud + proud, DUNS Sweden, disana, Engel, BONDI KIDSWEAR, Maximo sowie PICKAPOOH die Labels der Wahl. Baby-, Kindermützen und Sonnenhüte finden sich in Körben auf dem Boden und aufgehängt eng aneinander gereiht direkt unter der Decke.

Das ganze Team führt mit Herzblut, Fachwissen und Leidenschaft durch das weitere Sorti-

ment: dazu gehören besonders Hilfsmittel und eine ausführliche Beratung, die das Babytragen unterstützen (auch Schwangerschafts- und Tragejacken). Wunderschöne Tragetücher von didymos, kokadi, babylonia mit Komforttragehilfen von Ergo-Baby, Manduca und Hoppediz zählen unter anderem dazu. Das sind die Kernbereiche, mit denen Sylvia Galster 2010 den Laden in der Gustavstraße eröffnete. Viele Jahre Erfahrungen mit Säuglingen und Kleinkindern, zum Thema „Babys am Körper tragen“ und ausgebildete Trageberaterinnen ermöglichen eine adäquate

**Fürth blüht auf.**  
Sonntag, 26. März | 13 – 18 Uhr.

**Deinheim**  
Wohnen | Wein & Kleinigkeiten

Leben in Perfektion.  
Marienstraße 10 | 90762 Fürth  
www.mk-deinheim.de

Gourmetviertel Fürth

**Atelier  
Galerie  
Kolorit**

Geleitsgasse 4  
90762 Fürth  
info@galerie-kolorit.de  
www.galerie-kolorit.de  
 galeriekolorit

**Öffnungszeiten**  
Mittwoch 13:00 - 19:00 Uhr  
Sonntag 13:00 - 17:00 Uhr

**Am 26. März  
verkaufsoffener  
Sonntag**  
von 13.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

**Oehrlein**  
schuhe vom feinsten...

Gustavstraße 29 | Tel. 0911 77 74 91

**MONA  
LISA  
DESSOUS & MOOD**

**30% Bademode reduziert**

Gustavstr. 56 | 90762 Fürth | Tel. 0911-77 59 47  
www.monalisa-dessous.de



„Knattertönchen“ (der Name ist Programm!), hergestellt in der ABF Apotheke, ist da nur eines von vielen ganz besonderen Mitbringeln.

Große Produktauswahl, originell eingerichtet, mit herzlicher, ehrlicher und liebevoller Beratung – alles für einen wundervollen Start ins Leben!

Das Angebot einer „Geburts-Box“, in der werdende Eltern alles, was sie sich wünschen, mit einem Online-Link an Verwandte und Bekannte versenden können, ist eine gute Ergänzung dazu. So erhält man garantiert nichts doppelt und nur das, was auch wirklich benötigt wird und gefällt. Zur Eröffnung wird eine Flasche „prickelnde Elise“ gereicht. Ein Geschenk des Hauses: ein hochqualitativer Bio Traubensaft mit zugesetzter Kohlensäure, gut gekühlt, der Knallerersatz zu Sekt und Prosecco. Das schmeckt nicht nur Schwangeren und Stillenden.

Sylvia Galster und ihr Team sind in der Gustavstraße 56 zu finden. Wickel- und Stillmöglichkeiten sind vorhanden.

Beratung mit viel Verständnis für besondere Wünsche im Alltag mit dem Nachwuchs. Nachhaltiges Holz- und Sandspielzeug, filigrane Mobiles und ausgesuchte Bilderbücher verbergen sich ebenfalls in drei Räumen, sowie Babydecken, Laufflerschühchen, Schlafsäcke, waschbare Spielteppiche und andere ausgefallene Geschenke. Das Babymassageöl

EST 1924  
**DOY GIUSEPPE**  
*Barber Shop*

**Geschenkidee für ihn:**  
 eine Abo-Card oder  
 ein Gutschein vom Don.

*Gentlemen only*

Gustavstraße 28, 90762 Fürth  
 Telefon 0911 - 93 89 96 16

**KORB**

**Schlösser  
 Schlüssel  
 Sicherheit**

Königstraße 69  
 90762 Fürth  
 gegenüber Rathaus  
 Tel.: 0911/77 13 79

**Hüte & Mützen in großer Auswahl!**

[www.wundervoller-start.de](http://www.wundervoller-start.de)  
**Baby und Kleinkindangebote**  
 Gustavstrasse 56  
 90762 Fürth

**FARCAP**  
 Faire Mode

Gustavstraße 31  
 90762 Fürth  
[www.farcap.de](http://www.farcap.de)  
 Öffnungszeiten  
 Mo-Fr: 10-19 Uhr  
 Sa: 10-16 Uhr

**POJNG**  
 Design

TRENDIG  
 FARBENFROH  
 LIMITIERT

[www.POJNG.com](http://www.POJNG.com)

POJNG STORE FÜRTH  
 Gustavstr. 58 | 90762 Fürth | Tel. 0911.9711305  
 Öffnungszeiten: Mi.-Fr. 12-18Uhr | Sa. 10-14Uhr

**Papierhaus  
 Julius Schöll**  
 Obstmarkt 1 · 90762 Fürth  
 0911/8100290

**Büchertaschen Aktion**  
 Auf ausgewählte  
 Modelle 30% Rabatt.

## Günstige Meldegebühren für den Metropolmarathon gelten bis 31. März

Neuaufgabe am 24. und 25. Juni – Dreiviertel-Marathon als neue Disziplin – Kinderläufe für jede Altersgruppe – Das Kidstraining beginnt

Der „Metropolmarathon powered by OBI“ geht in eine neue Runde: Zum elften Mal findet am **24. und 25. Juni** das große Sportwochenende statt, das Hobbyläufer, ambitionierte Freizeit- und Nachwuchsathleten gleichermaßen begeistert und für seine familiäre Stimmung, den abwechslungsreichen Streckenverlauf durch mehrere Stadtteile und erstklassige Rundenverpflegung gelobt wird. Bevor es am Sonntag bei den Erwachsenenläufen ernst wird, gehen am Samstag ab 11 Uhr wie gewohnt die jungen Sportler beim „Pillenstein KIDS&TEENSmarathon“ an den Start und können je nach Alter Streckenlängen zwischen 350 und 1400 Metern wählen. Anmeldungen für Kindergärten, Schulen oder Kindertageseinrichtungen, die sich als Gruppe registrieren möchten, sind bis Montag, 5. Juni, über ein Sammel-Anmeldeformular, das unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de)



Foto: Wilhelm

Die Marathonstrecke führt auch in diesem Jahr zunächst in die Südstadt, dann weiter in den Stadtpark Richtung Golfpark Atzenhof und Unterfarnbach, bevor es dann entlang des Kanals nach Unterfürberg wieder Richtung Innenstadt geht.

de/kidsmarathon zum Download bereitsteht, möglich. Einzelstarter können sich direkt online anmelden. Übrigens: Für

das kostenlose Vorbereitungstraining für den Pillenstein-KIDS&TEENSmarathon können ab jetzt Termine vereinbart wer-

den. Kontakt: Bettina Drechsler Telefon (0160) 97 89 43 69 oder per Mail [bettvor@me.com](mailto:bettvor@me.com).

Am Sonntag stehen sechs verschiedene Läufe mit Zeitmessung auf dem Programm. Neben der Königsdisziplin Marathon (Start 8.45 Uhr), Halbmarathon (Start 8.45 Uhr); Zehn-Kilometer Volkslauf (Start 9.30 Uhr), Staffelmara-thon (Start 9.30 Uhr), Walking- bzw. Nordic-Walking (Start 9.30 Uhr) gibt es erstmals einen ¾-Marathon über 31 Kilometer (Start 8.45 Uhr).

Wer sich bis Freitag, 31. März, registriert, kann sich folgende günstigen Startgebühren sichern: Marathon 49 Euro, ¾-Marathon 41 Euro, Halbmarathon 33 Euro, Staffelmara-thon 110 Euro, Volkslauf 20 Euro, Nordic-Walking bzw. Walking 20 Euro, Zehntel-Marathon (24. Juni) zwölf Euro. Anmeldungen und weitere Infos unter anderem zum Streckenplan unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de)

Unser Dank gilt den Partnern des Metropolmarathons 2017:



Unser Dank gilt den Partnern des KIDS- und TEENSmarathons 2017:



## Laufen für den guten Zweck

Nachmeldungen am 18. und 19. März möglich – Abbauhelfer gesucht

Jetzt aber schnell: Wer beim ING-DiBa-Marathon zum Welt-Down-Syndrom-Tag am **Sonntag, 19. März**, mit dabei sein möchte, aber die Online-Meldefrist verpasst hat, kann sich auf dem Vereinsgelände des TV Fürth 1860 in der Coubertinstraße 9 am Samstag, 18. März, von 12 bis 17 Uhr, sowie am Sonntag ab 7 Uhr bis jeweils 30 Minuten vor dem jeweiligen Start nachträglich registrieren. Zur Auswahl stehen ein Sechs-Stunden-(Staffel)-Lauf, die Distanzen Halbmarathon und Marathon und ein Zehn-Kilometer-Lauf.

Wer seine Laufschuhe nicht selbst schnüren, aber Gutes tun möchte, der kann sich als Helfer unter der Telefonnummer 0175/ 160 64 71 bei Anita Kinle melden. Für den Abbau am Sonntag wird von 15



bis 18 Uhr noch dringend Unterstützung benötigt.

Der Überschuss der Veranstaltung fließt in die Thomas-Benjamin-Kinle-Beratungsstelle für Menschen mit Down-Syndrom. Mehr zur Veranstaltung des Laufclub 21 unter [www-welt-down-syndrom-tag-lauf.de](http://www-welt-down-syndrom-tag-lauf.de).

## Fürth bitte sauber halten!

Die Stadtverwaltung bittet alle Bürgerinnen und Bürger, die Stadt sauber zu halten. Und jeder kann dazu einen kleinen Beitrag leisten, wenn gewisse Regeln – die selbstverständlich sein sollten – beachtet werden: So ist es beispielsweise verboten, Gegenstände im Straßenraum und auf Gehwegen wegzuworfen. Dies kann mit einem Bußgeld von 15 bis 35 Euro geahndet werden. Nicht erlaubt sind außerdem das Parken in Grünanlagen und Landschaftsschutzgebieten (Bußgeld 25 bis 35 Euro) und das Taubenfüttern (50 Euro Bußgeld).



Fürth **StadtZEITUNG**  
Die nächste Stadtzeitung erscheint am 29. März 2017.

herbstkind  
Werbeagentur GmbH

## Aktion „Lauf10!“ startet wieder

Auch in diesem Jahr findet die Aktion „Lauf10!“, die die Abendschau im Bayerischen Fernsehen, der Bayerische Leichtathletik-Verband, das Zentrum für Prävention und Sportmedizin der Technischen Universität München zusammen mit bayerischen Sportvereinen organisiert, ihre Fortsetzung. Ziel ist es, Sportmuffel zu motivieren, etwas für die Gesundheit und Fitness zu tun. In zehn Wochen trainieren die Teilnehmer für einen

Zehnkilometerlauf. Das Laufteam Fürth 2010 e.V. bietet Kurse unter fachkundiger Betreuung ab 17. April jeweils montags um 19.45 Uhr auf dem Trainingsgelände der Charly-Mai-Bezirkssportanlage (Kapellenstraße 41) und donnerstags um 19.45 Uhr bei der DJK Concordia (Kolpingstraße 12) an. Nähere Infos und Anmeldung unter E-Mail [laufkurs@laufteam-fuerth.de](mailto:laufkurs@laufteam-fuerth.de) oder [www.laufteam-fuerth.de](http://www.laufteam-fuerth.de). ■

## Sportprüfungen beginnen im April

Der Start für die Sportabzeichenprüfungen 2017 findet am **Mittwoch, 26. April, um 17.30 Uhr** auf der Charly-Mai-Sportanlage (Bezirkssportanlage) in der Kapellenstraße 41 statt. An diesem Tag können sich Interessierte informieren, am Training unter fachkundiger Anleitung teilnehmen und sich für die Prüfungen anmelden. Dabei ist die letzte Urkunde des erworbenen Sportabzeichens sowie bei Bedarf ein Nachweis der Schwimmfähigkeit vorzulegen. Die Abnahmen beginnen in der Leichtathletik am 3. Mai, es folgen ab 28. Mai die Radfahr- und ab 20.

Juni die Schwimm-Prüfungen. Hinweis: Die Vorgaben für das Sportabzeichen haben sich geändert. Sie können den Wertetabellen entnommen werden. Athletinnen und Athleten, die eine Behinderung von mindestens 25 Prozent haben, können das Sportabzeichen unter besonderen Bedingungen erwerben. Auskunft gibt Martin Ermer vom Behinderten- und Vital-Sportverein Fürth, Telefon 75 16 39. Weitere Informationen und alle Termine bei der Bezirksgeschäftsstelle des Bayerischen Landessportverbands und im Internet unter [www.fuerth.de/sport](http://www.fuerth.de/sport). ■

### Einladung

Fortbildung zum Thema:  
**Sportmedizinische Erste Hilfe bei Kindern und Jugendlichen Fußballern/-innen**

Mit Gastvortrag Dr. med. Harald Hauer  
 Mannschaftsarzt der SpVgg Greuther Fürth  
 Mit Unterstützung des BRK KV Fürth

Wann:  
 26.04.2017 von 17.30 - 22.00 Uhr

Wo:  
 Stechert Business & Tagungszentrum  
 SpVgg Greuther Fürth, Kronacher Straße 154,  
 90765 Fürth

Fußball Trainer /-innen von Jugendmannschaften, die wichtige Basismaßnahme zur Versorgung von jungen Sportlern nach typischen Unfällen lernen und üben möchten.

Schirmherren:  
 Bürgermeister Markus Braun & Landrat M. Dießl

Durch großzügige Unterstützung der Firma Orthopoint können 60 Plätze kostenlos (statt sonst 18,-€) angeboten werden

Durchführung und Medizinische Leitung  
 Dr. med. Frank Sinning \* Reiner Rückl \* Jürgen Schick



**SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ**

GARDINEN PLISSEE  
 ROLLÄDEN MARKISEN

MEISTERBETRIEB

**MARKISENTUCHERNEUERUNG**

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth  
 Tel: 0911 / 33 27 33  
[www.raumausstattung-kastl.de](http://www.raumausstattung-kastl.de)  
 Öffnungszeiten Di.-Fr. 14.30-18.00 Uhr

**Physiotherapie am Grünen Markt**

Vitaliy Dubnov  
 Physiotherapeut, Masseur, Dip. Sportlehrer

- ✓ KRANKENGYMNASTIK
- ✓ MEDIZINISCHE MASSAGEN
- ✓ MANUELLE THERAPIEN
- ✓ LYMPHDRAINAGE
- ✓ REHA-SPORT
- ✓ HAUSBESUCHE und mehr!

Königstr. 50-54, Fürth · T: 0911660 3406  
[www.dubnov.de](http://www.dubnov.de)

*Handwerk liegt uns im Blut.*  
 Seit 1924.



**SCHMITT**  
 PETER + ERICH

IHR MEISTERBETRIEB FÜR  
 SANITÄR · HEIZUNG · KANAL · FLASCHNEREI · DACHDECKEREI · KAMINSANIERUNG

P+E SCHMITT GMBH & CO.KG · DORFÄCKERSTRASSE 41 · 90427 NÜRNBERG · ☎ (09 11) 32 41 60 · WWW.P-E-SCHMITT.DE

**Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?**

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise.

bautenschutz katz GmbH ☎ 09122/79 88-0  
 Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
[www.bautenschutz-katz.de](http://www.bautenschutz-katz.de)

**Wir reparieren es lohnt sich !!**

Alle TV-HiFi-Tonband-Videogeräte, Plattenspieler

- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -

TV-HiFi  
**schnatzky**  
 Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
[www.schnatzky.de](http://www.schnatzky.de)

## Hohe Kompetenz bei der Diabetes-Behandlung eindrucksvoll nachgewiesen

Gesellschaft zertifizierte das Fürther Klinikum als eine der bundesweit ersten Einrichtungen – Pluspunkt fächerübergreifende Betreuung

Jährlich werden in Deutschland etwa zwei Millionen Diabetespatienten in Kliniken behandelt. Ihnen bietet die Deutsche Diabetes Gesellschaft (DDG) mit dem Zertifikat „Klinik für Diabetespatienten geeignet (DDG)“ ab sofort eine nützliche Orientierung. Als eine der ersten Einrichtungen bundesweit wurde das Klinikum Fürth zertifiziert.

Menschen mit Diabetes haben bei einer stationären Behandlung besondere Bedürfnisse, die es zu berücksichtigen gilt. Durch Untersuchungen und Operationen kommt es zu Nahrungspausen, die zu einem rapiden Anstieg des Blutzuckerspiegels führen können. Zudem leiden viele Diabetiker an einer verzögerten Wundheilung, einer schlechteren Durchblutung

und einer höheren Infektanfälligkeit. Um Komplikationen zu verhindern, ist es deshalb unerlässlich, den Blutzuckerspiegel bedarfsgerecht zu überwachen und optimal einzustellen.

Am Klinikum Fürth stehen für die Versorgung von an Diabetes mellitus erkrankten Patienten spezialisierte Ärzte und Beraterinnen zur Verfügung. Gemeinsam mit Diätassistentinnen (Ernährungsberatung), Psychologen, Wundspezialisten und einer Podologin erfahren Betroffene eine fachübergreifende Betreuung. Durch das routinemäßige Screening auf erhöhte Glukosewerte bei stationär neu aufgenommenen Personen werden Diabeteserkrankungen klar identifiziert.

„Wir freuen uns, mit dem Zertifikat betroffenen Patienten eine



Foto: Klinikum

Diabetesberaterin Angelika Tiefel, Dr. Birgit Beyer, Diabetesberaterin Andrea Müller und Chefarzt Professor Dr. Thomas Schneider (v. li.) freuen sich über die Zertifizierung.

Entscheidungshilfe bei der Krankenhauswahl geben zu können“, so Professor Dr. Thomas Schneider, Chefarzt der Klinik für Gastroenterologie und Hämato-Onkologie, der dem Fachbereich Diabetologie am Klinikum Fürth zugeordnet ist. „Das Klinikum Fürth hat eine fächerübergreifende Diabetes-Kompetenz, die standardisierten Abläufe sind vorbildlich,“ fasst

DDG-Präsident Professor Dr. Baptist Gallwitz zusammen. Das Krankenhaus nehme die Diagnose Diabetes bei ihren Patienten ernst und berücksichtigt die Folgen auf bestmögliche Weise. Das Zertifikat ist drei Jahre lang gültig, anschließend erfolgt eine Überprüfung. Weitere Informationen unter [www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de).

## Aufruf zum Blutspendedienst

Da in diesem Jahr Faschingszeit und Grippewelle zeitlich unmittelbar aufeinandergetroffen sind, sieht sich der Blutspendedienst des Bayerischen Roten Kreuzes (BSD) vor die Herausforderung, die Schwankungen im Blutspendeaufkommen tagesaktuell stets neu

auszugleichen. Er hofft daher auf eine erhöhte Spendenbereitschaft. Die nächste Möglichkeit besteht am **Dienstag, 21. März, 14.30 bis 20 Uhr**, im Rotkreuzhaus, Henridunant-Straße 11. Weitere Informationen im Internet unter [www.blutspendedienst.com](http://www.blutspendedienst.com).

## Gesundheitsangebot

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK) Fürth führt den Lehrgang „**Erste Hilfe am Kind Kompakt**“ fort. Der Kurs orientiert sich an den speziellen Wünschen und Bedürfnissen von Eltern und fokussiert sich auf die Erstversorgung von Kindern und Babys. So wird zum Beispiel nicht nur die Herz-Lungen-Wiederbelebung geübt, sondern auch das Vermitteln von Sicherheit gegenüber dem betrof-

fenen Kind in einer Notfallsituation. In Absprache kann der Nachwuchs auch zum Kurs mitgebracht werden. Die nächste Schulung findet am **Samstag, 8. April, 9 bis 15.30 Uhr**, in der BRK Unterkunft Burgfarnbach, Lehenstraße 19, statt. Die Kursgebühr beträgt 25 Euro pro Person. Eine Anmeldung ist unter Telefon 779 81-31 oder [www.brk-fuerth.de](http://www.brk-fuerth.de) erforderlich.



innovativ | familiär | kompetent



## Umgang mit Menschen mit Demenz – Praktische Übungen, Tipps und Tricks

Zu den nachfolgenden Angehörigen-Informationsveranstaltungen im Bildungszentrum am Klinikum Fürth, Raum V. 0.07/ 0.08 laden wir Sie herzlich ein:

**Samstag 18.03.2017, 14:00 – 16:00 Uhr**

■ „Ich habe schon gegessen...“ – Begleitung und Hilfestellung beim Essen und Trinken

**Samstag 01.04.2017, 14:00 – 16:00 Uhr**

■ „Ich kann mich alleine waschen...“ – Unterstützung und Hilfestellung bei der Körperpflege

Übungsleiter bei beiden Veranstaltungen: Gabriela Hügel, Andreas Weggel

Während den Veranstaltungen können Begleitpersonen mit Demenz im Raum V. 0.10 von Frau Karin Taman (Betreuungsassistentin der Geriatrischen Rehabilitation) betreut werden.

## Volksleiden Rückenschmerzen

Schön-Klinik informiert über Behandlungsmöglichkeiten

„Balance halten – Rücken stärken!“ unter diesem Motto findet am **Mittwoch, 15. März**, der Tag der Rückengesundheit statt. Laut einer Studie der Bertelsmann Stiftung gehen pro Jahr über 38 Millionen Deutsche wegen Rückenproblemen zum Arzt. Damit sind diese Beschwerden immer noch eines der größten Volksleiden in Deutschland.

„Rückenschmerzen können ganz verschiedene Ursachen haben, wie Muskeldysbalancen, Bandscheibenvorfälle, eingesenkte Nerven, Entzündungen oder Verletzungen“, erklärt Dr. Klaus Schnake, Chefarzt des Zentrums für Wirbelsäulen- und Skoliotherapie in der Schön Klinik Nürnberg Fürth. Auslöser seien oft mangelnde Bewegung und Überbelastung. Aber auch Verkrümmungen oder erworbene Fehlhaltungen wie falsches Sitzen am Schreibtisch könnten Schmerzen verursachen. Jährlich behandeln Mediziner in der Schön Klinik rund 1000 Patienten mit Rückenbeschwerden stationär. Dabei sind eine gründliche Untersuchung und ausführliche Befragung wichtige Schritte hin zur richtigen Diagnose. Verspannung und akute Schmerzen können oft konservativ behandelt werden, etwa mit Physiotherapie, Spritzen oder Aufbaustraining. Je nach Ursache und Intensität nutzt das zehnköpfige Ärzte-



Foto: privat

Dr. Klaus Schnake, Chefarzt des Zentrums für Wirbelsäulen- und Skoliotherapie in der Schön Klinik Nürnberg Fürth behandelt Rückengeplagte.

team rund um die beiden Wirbelsäulen-Mediziner Schnake und Professor Dr. Heiko Koller neben konservativen auch operative Behandlungstechniken. Die gute Nachricht: Zu 90 Prozent sind keine ernsthaften Erkrankungen die Ursache und nur jeder zehnte Patient mit Rückenbeschwerden muss operiert werden. Sollte ein Eingriff notwendig werden, dann arbeiten die Mediziner der Schön Klinik – wenn immer möglich – minimal-invasiv. Anschließend kann ein gezieltes Aufbaustraining mit Sport und Bewegung erneuten Beschwerden vorbeugen. Weitere Informationen unter [www.schoen-kliniken.de/nfu](http://www.schoen-kliniken.de/nfu) ■

## Preisgeld für Heizungsanlage



Foto: infra

Jedes Jahr werden Fassadenrenovierungen von öffentlich einsehbaren, den Charme Fürths prägenden oder unter Denkmalschutz stehenden Häusern bewertet. 2016 ist die infra in diesem Rahmen für die Sanierung ihrer „Villa“ auf dem Betriebsgelände an der Leyher Straße 69 ausgezeichnet worden. Das Preisgeld von 2500 Euro hat Geschäftsführer Hans Parthelmüller (re.) an den ersten Vorsitzenden der Israelitischen Kultusgemeinde Fürth, Yukhym Mashevskyy, als Spende übergeben. Damit kann nun die defekte Heizungsanlage im Gemeindezentrum in der Blumenstraße instandgesetzt werden.

Tel 0911 - 9 74 24 00  
[www.stadttheater.de](http://www.stadttheater.de)  
[theaterkasse@fuerth.de](mailto:theaterkasse@fuerth.de)

apr 17

Sa 1 17.00 Uhr	<b>Workshop: Simplicius Simplicissimus ...</b> ab 14 Jahren Treffpunkt: Stadttheater Fürth, Pforte, Königstraße 116 – Eintritt frei –
Sa 1 19.30 Uhr	<b>Familie Flöz: Haydi!</b> Ein Stück von Andrés Angulo, Björn Leese, Hajo Schüller, Michael Vogel <b>Veranstalter NürnbergMusik</b>   Inszenierung: Michael Vogel Keine Ermäßigung. Kein Eintauschen von Umtauschscheinen.
Sa 1 22.00 Uhr	<b>„Wenn ick mal tot bin ...“</b> Lieder über Tod und Liebe   Szenische Einrichtung: Werner Müller Jutta Czurda, Texte und Gesang   Heinrich Hartl, Klavier <b>Produktion Stadttheater Fürth</b>
So 2 15.00 Uhr	<b>Die Jungen Fürther Streichhölzer</b> <b>Kinderkonzert für Kinder ab 5 Jahren</b>   Musikal. Leitung: Bernd Müller Engelbert Humperdinck/Gerhard Buchner (Bearb.): Hänsel und Gretel
18.00 Uhr	<b>Sinfoniekonzert</b>   Musikal. Leitung: Bernd Müller <b>Solistin: Kathrin Herwanger, Violoncello</b> Werke von Edward Elgar, Peter Iljitsch Tschaikowsky
Mi 5 19.30 Uhr ABO OR	<b>Pique Dame</b> Oper von Peter Iljitsch Tschaikowsky Text von Modest Tschaikowsky   <b>Gastspiel Theater Ulm</b> Inszenierung: Igor Folwill   Musikalische Leitung: Joongbae Jee <b>Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang</b>
Do 6 19.30 Uhr	<b>Dr. Wahn</b> Eine ur-krallige Raum-Zeit-Gedanken-Schleife von und mit Paul Kaiser Ausstattung: Peter Engel
Sa 8 19.30 Uhr	<b>Mystika</b> Ein multimediales Performanceprojekt <b>Veranstalter flammabis – zeitgenössische Musik e.V.</b> Idee, Musik: Hubert Hoche   Choreografie: Tatiana Diara, Kristy Ann Butry Dirigent: Prof. Johann Mosenblichler   mit dem Polizeiorchester Bayern
Sa 15 19.30 Uhr	Wiederaufnahme <b>fast normal – next to normal</b>
So 16 15.00 Uhr	Musik von Tom Kitt   Buch und Liedtexte von Brian Yorkey Deutsch von Titus Hoffmann   <b>Produktion Stadttheater Fürth</b>
19.30 Uhr	Musikalische Leitung: Christoph Wohlleben   Inszenierung: Titus Hoffmann
Mo 17 15.00 Uhr	mit Pia Douwes, Ramin Dustdar, Dominik Hees, Dirk Johnston, Felix Martin, Sabrina Weckerlin
Do 20 Fr 21 19.30 Uhr	<b>Vater</b> Tragikomödie von Florian Zeller   <b>Gastspiel Euro-Studio Landgraf</b> Inszenierung: Rüdiger Hentzschel
Sa 22 So 23 19.30 Uhr	<b>Achtung Deutsch!</b> Eine Multikulti-Komödie von Stefan Vögel <b>Gastspiel Komödie im Bayerischen Hof, München</b> Inszenierung: Jochen Busse
Di 25 19.30 Uhr	<b>April-Scherzo</b> <b>Veranstalter Musikschule Fürth</b> Tickets: nur über Musikschule Fürth e.V.
Mi 26 bis Sa 29 19.30 Uhr	<b>Kleider machen Leute</b> Schauspiel nach einer Novelle von Gottfried Keller <b>Gastspiel Theater Schloss Maßbach</b> Inszenierung: Rolf Heiermann
So 30 19.30 Uhr	<b>Liederabend Bo Skovhus, Bariton &amp; Stefan Vladoar, Klavier</b> Werke von Gustav Mahler Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00  
 Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen

**WARUM? – WEIL. – NA KLAR!**  
NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.



**GAR KEINE GUTE IDEE, JUNGE!**

GIFT SAUBER ENTSORGEN. DENN GIFT VERGISST NIE, WO DEIN HAUS WOHLT!

**Altmedikamente und Wandfarben gehören nicht zur mobilen Schadstoffsammlung.**

**Altmedikamente:**  
Bitte kippen Sie diese keinesfalls in die Toilette. Kläranlagen können die Wirkstoffe kaum abbauen. Sie wirken in den Flüssen weiter. Machen Sie Altmedikamente für Kinder schwer zugänglich: Packen Sie abgelaufene Arzneimittel in eine Tüte und legen Sie sie unten in die Tonne für Restabfall. So können Kinder sie nicht finden. Kartonverpackungen gehören in die Papiertonne.

**Wandfarbe**  
Sie ist unbedenklicher Restabfall und kann – am besten eingetrocknet – in die Tonne, oder gleich zum Recyclinghof.

## MOBILE SCHADSTOFFSAMMLUNG

Zusätzlich zur ganzjährigen stationären Schadstoffannahme am Recyclinghof Atzenhof wird an zwei Samstagen im Jahr an drei Standorten eine mobile Sammlung angeboten. Einmal im Frühjahr und einmal im Herbst wird in der Innenstadt, der Südstadt und der Hardhöhe eine fußläufig erreichbare Sammelstelle für je zwei Stunden eingerichtet. Dort können wie bisher auch Klein elektrogeräte angenommen werden

Der Samstag ergänzt das Entsorgungsangebot optimal, da die stationäre Stelle am Recyclinghof Atzenhof nur Montag bis Freitag betrieben werden kann.

	Standort	Wochentag: Samstag	Standzeit: jeweils 2 Stunden
<b>Südstadt</b>	Frauenstraße (St. Heinrichskirche)	<b>Frühjahr: 25.03.2017</b> Herbst: 14.10.2017	<b>8 bis 10 Uhr</b> 11 bis 13 Uhr
<b>Innenstadt</b>	Uferstraße, Parkplatz (Stadthalle)	<b>Frühjahr: 25.03.2017</b> Herbst: 14.10.2017	<b>11 bis 13 Uhr</b> 8 bis 10 Uhr
<b>Hardhöhe</b>	Gaußstraße	<b>Frühjahr: 25.03.2017</b> Herbst: 14.10.2017	<b>14 bis 16 Uhr</b> 14 bis 16 Uhr

## WOHIN MIT GIFTEN UND PROBLEMFÄLLEN?

### Die mobile Sammlung nimmt mit

#### Autopflege:

Autoreiniger und -wachse, ÖlfILTER, Bremsflüssigkeiten, Kaltreiniger, Kühlflüssigkeiten, Frostschutzmittel, ölverschmutzte Putzlappen, Rostschutzmittel

#### Garten:

Pflanzendünger, Pflanzenschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, usw.

#### Haushalt:

Desinfektionsmittel, Fleckentferner, Imprägniermittel, Kleber, Kondensatoren, Leuchtstoffröhren (maximal zehn Stück), Energiesparlampen, Möbelpolituren, quecksilberhaltige Schalter und Thermometer, Reinigungsmittel, Spraydosen (mit Inhalt)

#### Hobby:

Abbeizmittel, Chemikalien, Farbverdünner, Fotochemikalien, Holzschutzmittel, Härter, Lacke, Säuren, Laugen, Lösungsmittel (Benzin, Aceton usw.), Pinselreiniger (gebraucht und ungebraucht), PU-Montageschaumdosen (Rückgabe auch in Baumärkten)

Dispersions- bzw. Wandfarbe gehört zum Restabfall!

#### Mengenbegrenzung bei der mobilen Schadstoffsammlung:

Pro Anlieferung maximal 20 Liter oder 15 Kilogramm. Größere Mengen sind am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, Telefon 810 15 24, abzuliefern. Hier kann das ganze Jahr über Sonderabfall aus privaten Haushalten kostenlos entsorgt werden. Bitte beachten, dass die Annahmezeiten von Sonderabfall von den Öffnungszeiten des Recyclinghofes abweichen können. Sie sind jeweils aktuell im Internet zu finden.

### Die mobile Sammlung nimmt nicht mit

#### Unbedenkliche Abfälle gehören in den Restabfall:

Das sind Altmedikamente oder Dispersionsfarben und auch Glühbirnen. Wandfarbe für innen und außen ist schadstoffarm. Einfach eintrocknen lassen und den verschlossenen Eimer als Restabfall entsorgen. Leere Spraydosen und pinselreine Lackdosen gehören in den „gelben Sack“.

#### Der Handel muss kostenlos zurücknehmen:

Batterien aller Art: Gefäße zum Einwerfen müssen an jeder Batterieverkaufsstelle vorgehalten werden.

Autostarterbatterien: Wenn beim Kauf einer neuen keine alte zurückgegeben wird, muss ein Pfand von 7,50 Euro bezahlt werden.

Altöl: Der Verkäufer von Motoröl händigt einen Gutschein (gut aufbewahren) für die Rücknahme der gleichen Menge aus oder nimmt gleich das mitgebrachte Altöl zurück.

#### Sonstiges

Altreifen, Druckgasflaschen, Feuerlöscher, Munition, Sprengkörper, pyrotechnische Artikel, Speiseöle, -fette, Sperrmüll, Tonerkartuschen, Tintenpatronen, Tierkadaver, verdorbenes Fleisch (Gefriertruenschaden)

**Gewerblicher Sonderabfall** wird bei der mobilen Sammlung und an den städtischen Recyclinghöfen nicht angenommen. Er kann hier entsorgt werden: Firma Lissi Gebhardt, Breslauer Straße 392, Nürnberg, Telefon 98 99 46, [www.gebhardt-entsorgung.com](http://www.gebhardt-entsorgung.com)

**Schadstoffe vermeiden ist besser als entsorgen.**

**WARUM? – WEIL. – NA KLAR!**  
NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENTT RICHTIG.



## WERTVOLLER ELEKTROSCHROTT

Einst nützliche Alltagshelfer enthalten wertvolle Rohstoffe wie Kupfer und Aluminium, aber auch Stoffe wie Cadmium und Blei, die besonders umwelt- und gesundheitsgefährdend sein können. Führen Sie ausgediente Elektrogeräte den Rücknahmeangeboten der Abfallwirtschaft oder des Handels zu. Bauen Sie Akkus, Batterien oder Energiesparlampen zur getrennten Verwertung aus.

## SAMMELSTELLEN

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz sieht vor, dass Elektrogeräte einer getrennten Sammlung zugeführt werden müssen. Vor allem die kleinen Elektronikgeräte enthalten seltene und teure Metalle. Aus separat gesammelter Ware können diese besonders gut wieder herausgeholt werden. Werfen Sie diese Geräte also nicht in den Hausabfall, auch wenn sie noch so klein sind. Nehmen Sie das aufgedruckte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne ernst.

Wir bieten Ihnen drei Möglichkeiten an, wie Sie Ihre Altgeräte – ob groß oder klein – einfach und meist entgeltfrei entsorgen können:

### 1. Sperrmüllabfuhr:

Sie bezahlen 15 Euro Anfahrpauschale. Wir nehmen alle Geräte mit.

### 2. Mobile Schadstoffsammlung:

Hier können Sie Ihre gesammelten Elektrokleingeräte abgeben. Die Abholungstermine finden Sie auf der vorhergehenden Seite.

### 3. Recyclinghof:

Hier werden kleine und große Elektrogeräte angenommen.

## MITNAHME VON ELEKTROKLEINGERÄTEN

Die mobile Schadstoffsammlung nimmt auch „wertvolle“ Elektrokleingeräte kostenlos mit. Darunter fallen:

Geräte bis 10 kg und  
50 cm Kantenlänge

### Haushaltskleingeräte:

- Bügeleisen
- Toaster
- Kaffeemaschinen
- Haartrockner
- elektrische Zahnbürsten
- Rasierapparate
- Wecker
- Armbanduhren
- Schweiß- und Lötwerkzeuge
- Rasenmäher
- sonstige Gartengeräte

### Spielzeug/Sport- und Freizeitgeräte:

- elektrische Eisenbahnen
- Autorennbahnen
- Videospielekonsolen
- Videospiele
- Fahrrad-, Tauch-, Lauf-, Rudercomputer

### Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik:

- Minicomputer
- Drucker
- PCs (inklusive CPU, Maus, Bildschirm, Tastatur)
- Faxgeräte
- Telefone

### Elektrische/elektronische Werkzeuge:

- Bohrmaschinen
- Sägen
- Nähmaschinen

### Überwachungs-/Kontrollinstrumente:

- Rauchmelder
- Heizregler
- Thermostate

Haushaltsgroßgeräte wie zum Beispiel Kühlschränke, Herde und Waschmaschinen bringen Sie bitte direkt zu den Recyclinghöfen.

Helfen Sie mit, unsere wertvollen Ressourcen zu erhalten.

Wenn Sie noch Fragen zur Abfallentsorgung haben, stehen Ihnen unsere Beratungsstellen gerne zur Verfügung.

### Abfallberatung

Mainstraße 51 (Bauhof) und Schwabacher Straße 170 (Ämtergebäude Süd)  
Telefon: 974-12 60  
Telefax: 974-20 94  
Telefax: 974-39 20 92 (Tonnen), Mail: muelltonnen@fuerth.de  
Telefax: 974-39 20 91 (Sperrmüll), Mail: sperrmuell@fuerth.de  
Mail: abfallberatung@fuerth.de

Mo – Do 8.00 – 15.00 Uhr  
Fr 8.00 – 12.00 Uhr

### Kompostplatz

Burgfarnbach, Breiter Steig/Veitsbronner Straße

Mo geschlossen  
Di 8.00 – 12.00, 12.45 – 16.00 Uhr  
Mi 9.00 – 12.00, 12.45 – 18.00 Uhr  
Do geschlossen  
Fr 8.00 – 12.00, 12.45 – 16.00 Uhr  
Sa 9.00 – 13.00 Uhr

### Erd- und Bauschuttdeponie

(erreichbar über B 8, Richtung Veitsbronn)

Telefon: 752 07 87  
Telefax: 810 17 33  
Mo – Do 7.30 – 12.00 Uhr  
12.45 – 16.00 Uhr  
Fr 7.30 – 13:15 Uhr  
Sa geschlossen

### Recyclinghof Fürth

(am Bahngelände, bei der U-Bahn-Haltestelle Jakobinenstraße)

Telefon: 70 66 66

Mo 9.00 – 17.00 Uhr  
Di/Mi 9.00 – 12.00 Uhr  
Do 9.00 – 18.00 Uhr (Sommerzeit)  
Do 9.00 – 17.00 Uhr (Winterzeit)  
Fr 9.00 – 17.00 Uhr  
Sa 9.00 – 13.00 Uhr

neue Adresse ab 1. März 2017  
Karolinenstraße 148

### Recyclinghof Atzenhof

Atzenhof, Vacher Straße 333

Telefon: 81 01 524  
Telefax: 81 01 526

Mo – Fr 7.30 – 12.00 Uhr,  
12.45 – 16.00 Uhr  
Sa 7.30 – 13.00 Uhr

Schadstoffannahme:  
- Stationär nur von Montag bis Freitag  
- 2 x samstags mobil

### Gebrauchtwarenhof

mit Kleiderladen  
Industriestraße 14  
90765 Fürth-Bislohe  
Telefon: 3 07 32-0  
www.gebrauchtwarenhof.de

Mo – Fr 9.00 – 19.00 Uhr  
Sa 9.00 – 16.00 Uhr

Unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) finden Sie stets aktualisierte Informationen, Änderungen und Öffnungszeiten.

## Natur schützen und bewahren

Amt für Umwelt bittet um Rücksichtnahme und pfleglichen Umgang

Mit Beginn des Frühlings erwacht die Natur. Bäume, Sträucher und Blumen beginnen zu blühen und Tiere beenden ihren Winterschlaf. Die Frühjahrs-sonne lockt die Stadtbevölkerung zu Spaziergängen in den nahen Wiesengrund. Gerade in einer Großstadt bleibt die Natur nicht sich selbst überlassen, ist vielfältigen Bedrohungen durch Nutzungen aller Art ausgesetzt und zieht hierbei oft den Kürzeren.

Die Stadt Fürth appelliert an alle Bürgerinnen und Bürger auf die Natur und die Tierwelt, die für ihren Nachwuchs Schutz- und Rückzugsräume wie zum Beispiel Hecken, Feldgehölze oder Schilfbestände benötigt, besonders Rücksicht zu nehmen.

Daher bittet die Stadt Fürth darum, dass die im Bayerischen Naturschutzgesetz (BayNatSchG) verankerten Regelungen zum Schutz der Natur von allen beachtet werden und weist auf folgende Regelungen hin:

### Schnittverbot für Hecken und Feldgehölze

In der Zeit vom **1. März bis 30. September** dürfen Hecken, lebende Zäune, Feldgehölze oder -gebüsche in der freien Natur nicht zurückgeschnitten oder auf Stock gesetzt werden (Artikel 16 BayNatSchG). Dieses Verbot gilt nicht für schonende Form- und Pflegeschnitte zur Beseitigung des Zuwachses. Darüber hinaus sind Maßnahmen, die zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit öffentlicher Verkehrswege notwendig sind, erlaubt (Artikel 16 Absatz 1 Satz 2 Nummer 1 und 2 BayNatSchG).

### Wegebot im Bereich von Grünland und anderen landwirtschaftlichen Nutzflächen für die Dauer der Nutzzeit

In der Zeit zwischen Saat oder Bestellung und Ernte dürfen landwirtschaftlich und gärtnerisch genutzte Flächen nur auf vorhan-

denen Wegen betreten werden (Artikel 30 BayNatSchG). Diese Nutzzeit beginnt in der Regel Anfang April und dauert bis Ende Oktober.

### Wegebot innerhalb der Storchenschutzgebiete

Auch innerhalb der beiden Fürther Storchenschutzgebiete ist, außerhalb der vorhandenen Wege, in der Zeit vom 15. März bis 31. August das Betreten sämtlicher Flächen der freien Natur verboten (Paragraph 2 Absatz 1 der jeweiligen Storchenschutzverordnung).

### Allgemeine Hinweise für Hundebesitzer

Verunreinigungen von Gemüseanbaugebieten und Futterwiesen durch Hunde können dazu führen, dass Lebensmittel nicht mehr zum Verzehr geeignet sind. Schafherden und wild lebende Tiere werden in ihren Rückzugsgebieten nicht selten von freilaufenden Hunden aufgeschreckt und gefährdet.

Die Stadt Fürth bittet alle Hundehalter dafür zu sorgen, dass ihre Tiere innerhalb der genannten Gebiete die Wege nicht verlassen und dass die landwirtschaftlich genutzten Flächen frei von Hundekot bleiben.

### Geocaching (elektronische Schnitzeljagd und Schatzsuche mittels GPS-Gerät)

Die Suche des sogenannten Cache ist Teil des freien Betretungsrechts und unterliegt den allgemeinen naturschutzrechtlichen Vorschriften. Das Zurücklassen bzw. Verstecken des Cache in der freien Natur ist jedoch grundsätzlich nicht vom allgemeinen Betretungsrecht umfasst. Bewegliche Sachen dürfen in der freien Natur außerhalb der dafür vorgesehenen Einrichtungen nicht zurückgelassen werden.

**Allen Naturfreunden ein Dankeschön für ihr Verständnis!** ■

## Da lacht der Grünspecht

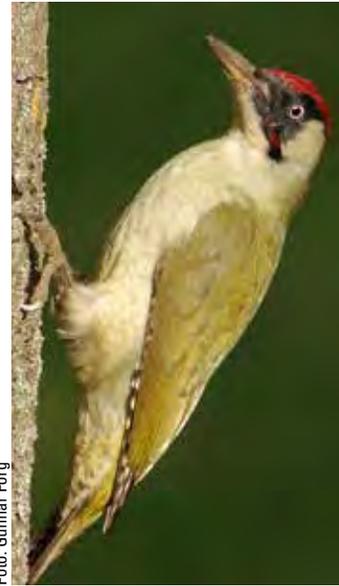


Foto: Gunmar Förg

Das laut schallende, schon von weitem hörbare „Lachen“ ist typisch für den Grünspecht. Beide Geschlechter tragen einen bis in den Nacken reichenden roten Scheitel. Zusätzlich ziert das Männchen ein rot-schwarzer Backenstreif. Der Lebensraum des Vogels erstreckt sich über Obstgärten, Parkanlagen und Auwälder. Seine Hauptnahrung sind Ameisen und deren Larven, die er mit seiner langen, klebrigen Zunge erbeutet. Besonders freche Exemplare „meißeln“ schon mal einen Bienenstock auf. Die Brutzeit liegt in den Monaten Mai und Juni. Nach rund 19 Tagen schlüpfen die Jungen und werden dann von beiden Eltern-tieren versorgt.

## Hilfe für Kröten und Frösche

Bund Naturschutz errichtet Schutzzäune für jährliche Wanderung



Foto: Reinhard Scheuerlein

Erdkröten bei der Wanderung.

Mit den ersten milden Abenden und vor allem bei feuchter Witterung verlassen Erdkröten und Frösche in großer Zahl ihre Winterquartiere. Deshalb errichteten Mitglieder des Fürther Bund Naturschutz (BN) Schutzzäune an der Geißbäckerstraße und an der Straße Am Europakanal, um die Tiere einzusammeln und über die Straße zu bringen, damit sie ihr Laichgewässer errei-

chen. Laut Reinhard Scheuerlein, Vorsitzender der Fürther BN-Kreisgruppe, haben viele dieser Amphibien ohne Rücksicht und Hilfe kaum eine Überlebenschance. Mehrere Bestände sind bereits ausgerottet. Deshalb bittet er alle Autofahrer, in Nächten mit Temperaturen über fünf Grad Celsius im Umfeld von Teichen und in Talauen besonders aufmerksam zu sein. ■



Fürth

**StadtZEITUNG**

Die nächste Stadtzeitung  
erscheint am 29. März 2017.



herbstkind  
Werbeagentur GmbH

## Richtige Gartenabfallentsorgung

Informationen zu fachgerechter Verwertung und Anlieferung

Im Frühjahr fallen regelmäßig größere Mengen an Gartenabfällen an. Bei der Entsorgung sind jedoch eine Reihe von Vorschriften und Bestimmungen zu beachten. Die wichtigsten im Überblick:

Pflanzliche Abfälle wie Laub, Gras- und Grünschnitt sowie Moos dürfen auf Grundstücken, auf denen sie angefallen sind, auch in geeigneter Weise kompostiert werden. Einzige Voraussetzung ist, dass Nachbarn nicht durch eventuelle Gerüche belästigt werden. Wenn die Gartenabfälle nicht auf dem eigenen Grundstück kompostiert werden können und die Tonne für Bioabfall nicht ausreicht, müssen sie zum städtischen Kompostplatz gebracht werden (Breiter Steig/ Veitsbronner Straße, Burgfarnbach; Öffnungszeiten: Dienstag und Freitag von 8 bis 12 Uhr und von 12.45 bis 16 Uhr, Mittwoch von 9 bis 12 Uhr und von 12.45 bis 18 Uhr sowie Samstag von 9 bis 13 Uhr, montags und donnerstags ist die Anlage für die Öffentlichkeit geschlossen). Die Anlieferung bis zu einem Kubikmeter ist entgeltfrei; bei größeren Mengen beträgt das Entgelt neun Euro pro angefangenem Kubikmeter. Das Grüngut kann mit Lkw (nur wochentags) und Pkw antransportiert werden. Die Abgabe von Wurzelstöcken am Kompostplatz ist entgeltfrei. Sie müssen frei von Erde und Steinen sein. Das Verbrennen von pflanzlichen Abfällen auf Grundstücken, auf denen sie angefallen sind, ist ausschließlich in besonderen Fällen gestattet: grundsätzlich nur außerhalb bebauter Ortsteile und dann nur an Werktagen von 8 bis 18 Uhr.

Die beabsichtigte Verbrennung ist der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Abteilung Umwelt, städtische Forste – mindestens sieben Tage vor der Durchführung anzuzeigen. Nähere Auskünfte hierzu unter den Rufnummern 974-14 94 und 974-14 95. Die Stadt Fürth weist in diesem Zusammenhang ausdrücklich darauf hin, dass es nicht zulässig ist, Gartenabfälle außerhalb von Gärten (zum Beispiel in Wäldern, an Böschungen oder auf unbebauten Grundstücken) abzulagern. Vorsätzliche oder fahrlässige Zuwiderhandlungen gegen diese Bestimmungen stellen Ordnungswidrigkeiten dar, die mit erheblichen Geldbußen geahndet werden können. Die Stadt Fürth bietet auch günstigere „Saisonbiotonnen“ für einen flexiblen Nutzungszeitraum von mehreren Monaten an. Auf Wunsch liefert oder tauscht die Abfallwirtschaft die Tonne für die Gartensaison im Frühjahr oder Herbst immer automatisch zum gewünschten Zeitpunkt ohne weiteren Auftrag. Alternativ können Gartenabfallsäcke für zwei Euro pro Stück erworben werden. Diese sind aufgrund des Gewichtes und der Durchfeuchtungsgefahr allerdings schwieriger zu transportieren. „Bioabfall auf Rädern“ schont den Rücken, da die Tonnen vom Sammelfahrzeug automatisch angehoben und entleert werden. Kosten einer Biotonne pro Monat: 80 Liter für 5,80 Euro 120 Liter für 8,70 Euro 240 Liter für 17,40 Euro. Beratung unter Rufnummer 974-12 60. Öffentliche Gartenabfallsammlungen werden nicht angeboten. ■



**Schnittblumen und Pflanzen aus der Region.**

**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik  
Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)



www.fuerth.de  
in der Metropolregion Nürnberg

Stadt Fürth

Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien**, Abteilung Soziale Dienste, für die Jugendsozialarbeit an Schulen

**Bewerbungen bitte bis 24. März 2017**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
pa2@fuerth.de

## Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen

- EGr S 12 TVöD / Vollzeit oder Teilzeit / befristet und unbefristet
- Ausbildung: Bachelor of Arts „Soziale Arbeit“ (w/m) bzw. Dipl.-Sozialpädagoge/in (FH)

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1985

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.



**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**



www.fuerth.de  
in der Metropolregion Nürnberg

Stadt Fürth

Die Stadt Fürth sucht zum 1. September 2017

Ausbildung 2017 - bist du dabei?

**Bewerbungen bitte bis 13. April 2017**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/  
Personalentwicklung,  
Aus- und Fortbildung  
90744 Fürth oder  
ausbildung@fuerth.de

## Auszubildende zur/zum staatlich geprüften Altenpfleger/in

Einstellungsvoraussetzung ist die Mittlere Reife oder der erfolgreiche Haupt- bzw. Mittelschulabschluss mit einer zweijährigen Berufsausbildung bzw. mit einer einjährigen Ausbildung in der Alten- oder Krankenpflegehilfe.

**Werde Teil unseres Teams und lerne in einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung alles über die kompetente Pflege und Betreuung älterer und pflegebedürftiger Menschen.**

**Weitere Informationen** findest du im Internet unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere).

Bei Fragen stehen wir gerne telefonisch unter (0911) 974-1342 zur Verfügung.

Bewirb dich jetzt!



**Fürth freut sich auf deine Bewerbung!**

**Fahrer/in mit FS Klasse B auf Minijob-Basis für den Großraum FÜ/ N - Schülerverkehr gesucht**

**APZ GmbH / Informationen erhalten Sie von MO-FR unter Telefon: 0911/749 37 0 oder Bewerbung per E-Mail: [info@apz-reisen.de](mailto:info@apz-reisen.de)**



**Auf der Suche nach freien Plätzen in Krippen, Horten und Kindergärten?**  
Ständig aktualisierte Informationen unter:  
[www.fuerth.de/betreuungsplaetze](http://www.fuerth.de/betreuungsplaetze)

**Betreuungsplätze für Kinder**



Die Stadt Fürth sucht zum **1. September 2018** als **Auszubildende** als

*Ausbildung 2018 - bist du dabei?*

## Verwaltungswirt/in

**Beamtennachwuchskräfte der 2. Qualifikationsebene**

Bewirb dich **bis zum 1. Mai 2017 online unter [www.lpa.bayern.de/ausbildung](http://www.lpa.bayern.de/ausbildung)** für das Auswahlverfahren und wähle die Ausbildungsrichtung „Verwaltungswirt/in in der Kommunalverwaltung“ sowie den Arbeitsort „Stadt Fürth“

und für ein duales Studium zum **1. Oktober 2018** als

## Diplomverwaltungswirt/in

**Beamtennachwuchskräfte der 3. Qualifikationsebene**

Bewirb dich vom **21. März bis 9. Juli 2017 online unter [www.lpa.bayern.de/studium](http://www.lpa.bayern.de/studium)** für das Auswahlverfahren und wähle die Studienrichtung „Diplom-Verwaltungswirt/in (FH) in der Kommunalverwaltung“ sowie den Arbeitsort „Stadt Fürth“.

**Werde Teil unseres Teams und lerne in einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung die Möglichkeiten kennen, unsere Stadt mitzugestalten.**

Weitere Informationen findest du im Internet unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere).

Bei Fragen stehen wir gerne telefonisch unter (0911) 974-1341 / -1342 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf deine Bewerbung!**



Permalink: chagim-foto.de

*Bewirb dich jetzt!*



Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien** zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## Erzieherinnen / Erzieher

- EGr S 8a TVöD / Vollzeit / unbefristet
- Ausbildung: abgeschlossene Ausbildung als Erzieherin / Erzieher

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1543

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen** bitte mit Lebenslauf, Abschluss- und ggf. Arbeitszeugnis an die Stadt Fürth, Amt für Kinder, Jugendliche und Familien 90744 Fürth



Permalink: chagim-foto.de



Die Stadt Fürth sucht für ihre **Stadtverwaltung**

## Sachbearbeiter/innen

- unbefristet, Vollzeit, Bezahlung nach TVöD
- Ausbildung: Abschluss zur/zum Verwaltungsfachangestellten, Fachrichtung Kommunalverwaltung oder abgeschlossener Angestelltenlehrgang I oder die Qualifikation für die zweite Qualifikationsebene der Fachlaufbahn Verwaltung und Finanzen, fachlicher Schwerpunkt nichttechnischer Verwaltungsdienst bzw. alternativ: Abschluss als Steuerfachgehilfe/in, Rechtsanwaltsfachangestellte/r, Notarfachangestellte/r oder Justizfachangestellte/r, die Qualifizierung zum Fachwirt wäre wünschenswert. Die Teilnahme am Angestelltenlehrgang I ist bei Einstellung verpflichtend.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1312/-1313/-1323.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**



Permalink: chagim-foto.de

## Kleinanzeigen

### Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerkte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**Alu-Räder zu verschenken, 5-Loch, 7J x 17, 15 Speichen, Reifen ca. 50%, 205/50R17 93W; Tel. 0911/607804**

### Gesundheit & Wellness

#### Naturheilkundliche

#### Ernährungsberatung

steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de 0911/979 276 88

#### Vietnamesische

#### Gesichtsreflexzonenmassage

Tel 0157 73892369 Andrea Danzer [www.energien-der-seele.de](http://www.energien-der-seele.de)

**Die Kunst der friedvollen Kreativität.** Traumzeit am Sonntag – Malen und entspannen. Am 2.4. in Fürth. [www.lebenskunst-fuerth.de](http://www.lebenskunst-fuerth.de)

#### Systemische Familienaufstellung

jeden 1. Samstag im Monat Zuschauer / Eigene Aufstellung [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) / Tel. 7670913

#### Systemische Familienaufstellung

Ausbildung in 10 WE-Modulen Einstieg jederzeit möglich [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) / Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 84296091 oder [www.zentrum-qi-gong.de](http://www.zentrum-qi-gong.de)

#### [www.gedanken-kompass.de](http://www.gedanken-kompass.de)

Hypnose bei Schmerzen, Ängsten, Gewichtsreduktion, Raucherentw. Anette Goebel, HP, 97902400

#### [www.gedanken-kompass.de](http://www.gedanken-kompass.de)

**Workshop „Mentaltraining für die Gesundheit“** 25./26.03.17 Info Anette Goebel (HP) 97902400

#### „Kraft der Weiblichkeit“

Workshop 22.04. von 10-17 Uhr. Info und Anmeldung: [www.zentrum-qi-gong.de](http://www.zentrum-qi-gong.de) oder 017684296091

#### Alvin Frauenknecht Podologie

Medizinische Fußpflege mit Rezeptabrechnung Tel: 09117048234

#### Praxis f. Psychotherapie HpG,

Verhaltens- und Gesprächstherapie, Entspannungstraining Tel. 0911/7658316 [angelika.schwandner@web.de](mailto:angelika.schwandner@web.de)

### Geschäftsempfehlungen

#### Fachanwältin für Familienrecht

berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helming Tel. 78098656.



Die Stadt Fürth sucht für die **Gebäudewirtschaft** Fürth zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

## CAD-Zechner/in

- EGr 8 TVöD / Vollzeit / unbefristet
- für das Objekt- und Flächenmanagement
- abgeschlossene Ausbildung als Bauzeichner/in, technische/r Zeichner/in oder staatlich geprüfte/r Bautechniker/in

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-3450.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen bitte bis 22. März 2017**

an die Stadt Fürth Personalamt/Arbn/S 90744 Fürth oder [pa3@fuerth.de](mailto:pa3@fuerth.de)



Permalink: chagim-foto.de



## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Verena Tykvarl

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der  
Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe  
GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

**Gartenpflege Morawski** seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314, www.gartenpflege-morawski.de

**Obstbaumschnitt** vom zertifizierten Landschaftsobstbaumpfleger; Tel. 0911/399144; W. Jenn

**Dienstleistungen aller Art** für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

**Entrümpelungsdienst** räumt auf zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Tel. 0911/3685562

**Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion** Tel.: 0911/41 75 77 info@subway-rohrsanierung.de

**Kanalsanierung u. Rohrnsanierung** mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Falleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalinspektion. Tel. 0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99 84 – info@subway-rohrnsanierung.de

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

### Verschiedenes

**Silikonfugen erneuern!!!** Im Bad, Küche, Haus, Gewerberäume sauber und günstig, Fa.: Pittner 0157-54852888

„BRIDGE - Spielen Sie bei uns in angenehmer Umgebung und Gesellschaft. 1. Bridge-Cl. Nue.-Fürth, Hintermayrstr. 28, Nbg. Info: 0911 - 7395435 / 500653“

### Marktplatz

**Suche Schallplatten und CDs!** Keine Klassik und keine Volksmusik. Tel.: 0911-7499259

**Büromöbel „Tvilum Prima“ zu verkaufen**, sehr guter Zustand, Tel. 0176-84475736 ab 17:00 Uhr

### Immobilien/Vermietungen

**Räume zu vermieten** für Yoga, Seminare, Kunst und Kultur Mathildenstraße 38 www.die-matilde.de

**Wir suchen für unseren kleinen Laden am Eingang zur Fürther Altstadt** (Bushaltestelle) **nette Nachmieter!** (Gerne Kunst-Handwerk) Tel. 772601 Steinkugler

**Werdende Familie sucht GS** für Bau eines EFH in FÜ/N bvzgt. v. privat, 500-1000 m<sup>2</sup> 0173/5879028 famsugs@gmail.com

### Unterricht

**HILFE in den Sprachenfächern** (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 0911/5109311

### Stellenmarkt

**Suche Reinigungsobjekte:** Treppenhaus, Winterdienst Tel: 017631095993

### Pippa & Jean

Suche Teamleader, Style Coaches auf selbstständiger Basis im Bereich Schmuck und Accessoires. Kurzprofil an: info-pj-franken@web.de

**Wir suchen** zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere **Elektroinstallateure m/w, Gas- und Wasser Installateure m/w Heizungs- und Lüftungsbauer m/w, Anlagenmechaniker SHK m/w** für Nürnberg, Fürth. Lohn ab 14€/h, alternativ auch sehr gute Fachhelfer. Aktiva Personalservice GmbH/ Dr.-Wild-Str. 9, 90766 Fürth. E-Mail: kontakt@aktiva-personalservice.de

**Reinigungskraft mit FS** für FÜ+Nbg sucht ab sof. Fa. AQUA Unimat FÜ. AZ 08:00-14:30 Tel. 0911-7418860 o. 01514-6129231

## KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**

**J. Roßmeißl**

Heizung · Sanitär · Schlosserei

Wartung · Kundendienst

Neuanlagen

Umbauarbeiten

Sanierung

Herboldshof 24

90765 Fürth

Tel.: 0911 / 76 47 56

Mail: firma-rossmeissl@t-online.de  
www.firma-rossmeissl.de

**HairStyle by Ramona**

Wir machen dein  
Style

ENDE MIT  
GRAUEN WINTERTAGEN  
WIR BRINGEN  
NEUE REFLEXE  
IN IHR HAAR

vibrierendes Rot  
stahlendes Blau  
und warmes Braun

Di / Mi 8-17 Uhr Do / Fr 8-18 Uhr Sa 8-13 Uhr  
Königsstraße 13 - 90762 Fürth  
Tel. 0911 / 77 40 63

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

 **Fürth StadtZEITUNG** 

**Die nächste Stadtzeitung erscheint am 29. März 2017.**

**Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!**  
Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66



**KULTUR FORUM**  
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
 www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

*Direkt an der U1 (Stadthalle)  
 Parken in der Saturn-Tiefgarage  
 (Sondertarif ab 19:00 Uhr)*

**April 2017**

<b>01 SA</b>	20:00	<b>Simplicius Simplicissimus:</b> Der klügste Mensch im Facebook	Schauspiel
<b>03 MO</b>	10:00	<b>Simplicius Simplicissimus:</b> Der klügste Mensch im Facebook	Schauspiel
<b>04 DI</b>	10:00	<b>Simplicius Simplicissimus:</b> Der klügste Mensch im Facebook	Schauspiel
<b>05 MI</b>	10:00	<b>Simplicius Simplicissimus:</b> Der klügste Mensch im Facebook	Schauspiel
<b>06 DO</b>	10:00	<b>Simplicius Simplicissimus:</b> Der klügste Mensch im Facebook	Schauspiel
<b>07 FR</b>	10:00	<b>Simplicius Simplicissimus:</b> Der klügste Mensch im Facebook	Schauspiel
	18:00	<b>„Freiheit, Weisheit, Starrsinn und Demenz ...“</b> Seniorentheaterclub Fürth	Theater <i>Premiere</i>
<b>08 SA</b>	15:00	<b>„Freiheit, Weisheit, Starrsinn und Demenz ...“</b> Seniorentheaterclub Fürth	Theater
<b>09 SO</b>	15:00	<b>Die kleine Hexe</b> Theater Handmaids Berlin	KinderForum <i>ab 4</i>
<b>10 MO</b>	10:00	<b>Die kleine Hexe</b> Theater Handmaids Berlin	KinderForum <i>ab 4</i>
<b>23 SO</b>	15:00	<b>Hans im Glück</b> Theater Rootslöffel	KinderForum <i>ab 4</i>
<b>24 MO</b>	10:00	<b>Elefanten sieht man nicht</b> Schauspiel nach dem Roman von Susan Kreller	Schauspiel
<b>25 DI</b>	10:00	<b>Elefanten sieht man nicht</b> Schauspiel nach dem Roman von Susan Kreller	Schauspiel
	15:00	<b>„Freiheit, Weisheit, Starrsinn und Demenz ...“</b> Seniorentheaterclub Fürth	Theater
<b>26 MI</b>	10:00	<b>Elefanten sieht man nicht</b> Schauspiel nach dem Roman von Susan Kreller	Schauspiel
	15:00	<b>„Freiheit, Weisheit, Starrsinn und Demenz ...“</b> Seniorentheaterclub Fürth	Theater
<b>27 DO</b>	10:00	<b>Elefanten sieht man nicht</b> Schauspiel nach dem Roman von Susan Kreller	Schauspiel
<b>28 FR</b>	10:00	<b>Elefanten sieht man nicht</b> Schauspiel nach dem Roman von Susan Kreller	Schauspiel
<b>29 SA</b>	20:00	<b>Elefanten sieht man nicht</b> Schauspiel nach dem Roman von Susan Kreller	Schauspiel

www.kulturforum-fuerth.de      www.stadttheater.de



**ZWEI Veranstaltungshäuser  
 EIN starkes Konzept**

**Stadthalle**  
 Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0  
 www.stadthalle-fuerth.de ■ stadthalle@fuerth.de

**Veranstaltungen April 2017**

	Samstag, 01.04.2017, 20.00 Uhr <b>FRÜHLINGSBALL 2017</b> Tanz Studio Schlegl
	Mittwoch, 05.04.2017, 18.00 Uhr <b>DIE SCHATZINSEL</b> Ein Musicalerlebnis für die ganze Familie in russischer Sprache!
	Samstag, 08.04.2017, 10.00 Uhr Sonntag, 09.04.2017, 10.00 Uhr <b>IMMOBILIENTAGE 2017</b> Die Fachmesse für Immobilien, Neubau und Finanzierung
	Mittwoch, 19.04.2017, 14.00 Uhr <b>17. VdK-BEGEGNUNGSKONZERT</b> Mit dem Heeresmusikkorps aus Veitshöchheim Geschlossene Veranstaltung
	Freitag, 21.04.2017, 18.00 Uhr <b>LUNTIK UND SEINE FREUNDE</b> Musikalische Theateraufführung für Kinder in russischer Sprache
	Samstag, 22.04.2017, 20.00 Uhr <b>KAYA YANAR – PLANET DEUTSCHLAND TOUR 2017</b> Kaya Yanar und sein ganz persönlicher „Planet Deutschland“
	Sonntag, 23.04.2017, 14.00 Uhr <b>23 NISAN Internationales Kinderfest</b> Kindervorführungen, verschiedene Folkloregruppen, Essen, Trinken, türkische Spezialitäten sowie Musik und Tanz • Eintritt frei!
	Mittwoch, 26.04.2017, 19.30 Uhr <b>SCHLAGERLEGENDEN LIVE AUF TOUR</b> Orchester Otti Bauer präsentiert: Peggy March, Ireen Sheer, Lena Valaitis, Michael Holm, Graham Bonney & Mary Roos
	Samstag, 29.04.2017, 12.00 Uhr Sonntag, 30.04.2017, 12.00 Uhr <b>NATURHEILTAGE FÜRTH 2017</b> Messe mit über 50 Ausstellern & knapp 50 Fachvorträgen Eintritt : VVK 4 €, Tageskasse 5 € (Vorträge inklusive) Kinder bis 12 Jahre kostenloser Eintritt

**Vorschau auf Mai 2017**

	Samstag, 06.05.2017, 11.00 Uhr + 20.00 Uhr <b>TOTAL ORIENTAL – Internationales Bauchtanz Festival</b> 11:00 –19:00 Uhr Bazar rund um den orientalischen Tanz mit Shows und Workshops 20:00 Uhr Große Galashow mit internationaler Starbesetzung
	Samstag, 20.05.2017, 20.00 Uhr <b>MAX RAABE – SOLO</b> Max Raabe singt... am Flügel: Christoph Israel

**Kongress  
 & Kultur  
 am Fluss**